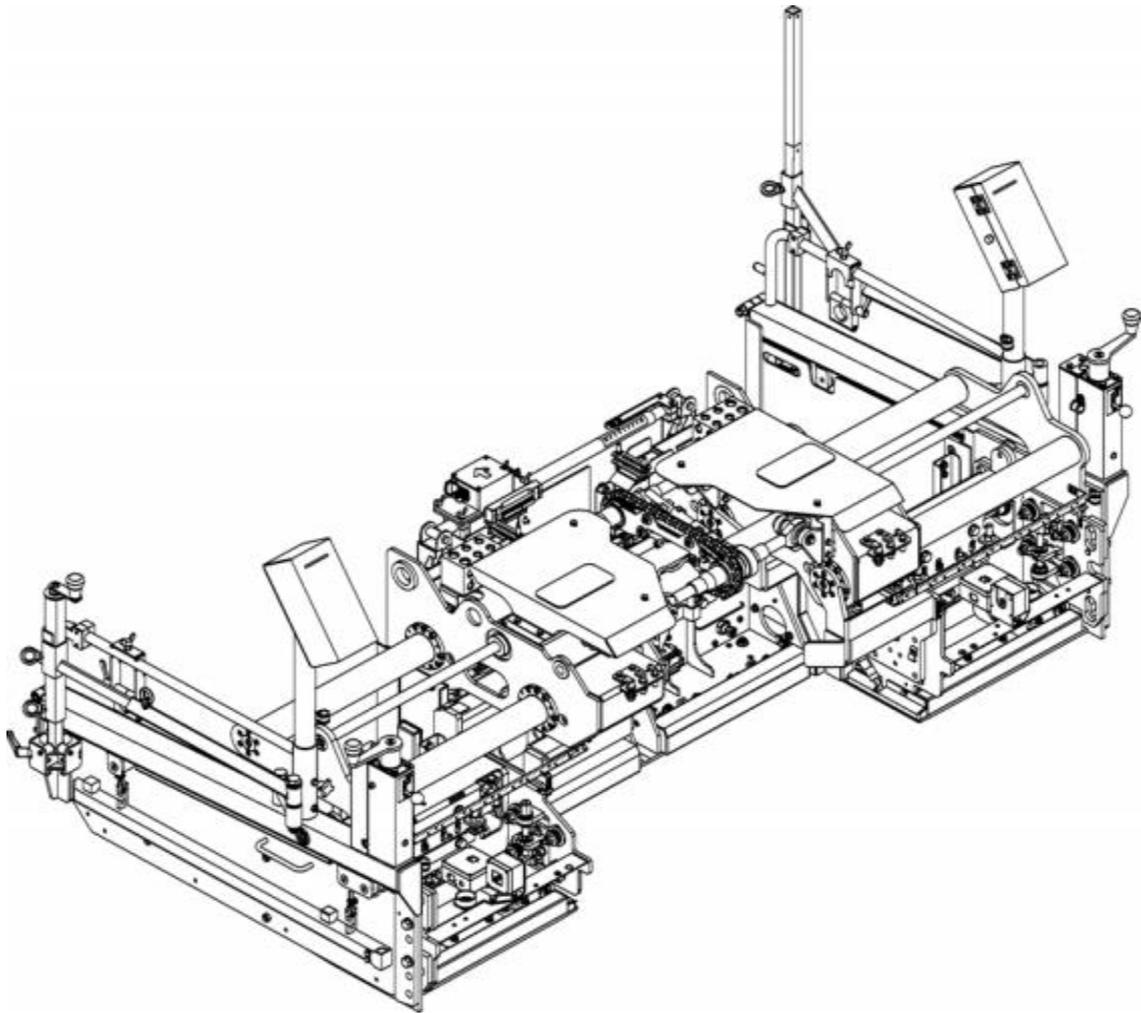


OPERAÇÃO e MANUTENÇÃO

Mesa
V2400TV-(E)
Tipo 296



PT 01-0519
4812311965

Índice

B	Descrição da betonilha.....	1
1	Aplicação.....	1
2	Assemblies.....	2
3	Segurança.....	4
3.1	Riscos remanescentes na mesa	4
4	Dados técnicos.....	6
4.1	Dimensões	6
4.2	Pesos	6
4.3	Características do ajuste/equipamento.....	7
4.4	Sistema de compactação.....	7
4.5	Sistema de aquecimento a gás V2400TV	8
4.6	Aquecedor elétrico V2400TV-E.....	8
5	Localização das etiquetas de instruções e das placas de tipo.....	9
5.1	Sinais de alerta.....	11
5.2	Símbolos instrutivos, símbolos proibitivos, símbolos de aviso	12
5.3	Outras advertências e instruções de operação.....	13
5.4	Placa tipo betonilha (12).....	14
C	Transporte	1
1	Regulamentos de segurança para o transporte.....	1
2	Transporte da mesa removida.....	2
2.1	Transporte por guindaste	2
2.2	Transporte por empilhadeira.....	2
D	Operação.....	1
1	Instruções de segurança.....	1
2	Funcionamento da betonilha.....	9
2.1	Estender/retrair a mesa	9
2.2	Ajustando os elementos de compactação - versão convencional.....	10
	Ajustando a adulteração.....	10
	Ajustando a vibração	10
3	Operação do sistema de aquecimento a gás com monitoramento de chama.....	11
3.1	Diagrama esquemático do sistema de fornecimento de gás.....	11
3.2	Notas gerais sobre o sistema de aquecimento a gás.....	12
3.3	Teste de conexão e vazamento.....	13
3.4	Comissionamento e verificação do aquecedor.....	14

3.6	Monitoramento de chamadas.....	16
3.7	Comissionamento e verificação do aquecedor.....	18
3.8	Definindo o nível de temperatura	18
3.9	Desligando o aquecedor.....	19
4	Operando o aquecedor elétrico	20
4.1	Informações gerais sobre o sistema de aquecimento	20
4.2	Monitor de isolamento.....	21
4.3	Comissionamento e verificação do aquecedor.....	22
4.4	Definindo o nível de temperatura	23
4.5	Desligando o aquecedor.....	23
5	Avárias.....	24
5.1	Problemas durante a pavimentação.....	24
5.2	Avárias na mesa.....	27
E	Configuração e modificação.....	1
1	Instruções de segurança	1
2	Montagem da mesa na finalizadora da pavimentadora.....	2
2.1	Montagem das blindagens laterais.....	3
2.2	Ajustando a altura do escudo lateral e o ângulo de suporte	4
2.3	Montagem do dispositivo de detecção de altura	5
2.4	Ajustando a coroação.....	6
3	Conexões elétricas	7
3.1	Base de conexão elétrica - finalizador de pavimentação	7
3.2	Conexões elétricas aparador – betonilha.....	7
4	Extensão da mesa V2400.....	9
4.1	Extensão - peças de extensão e placas de guia de material.....	9
5	Ajustando peças extensíveis	10
5.1	Ajustando o ângulo das peças extensíveis	10
5.2	Ajuste da altura das peças extensíveis	12
6	Estendendo a mesa.....	13
6.1	Montagem de peças de extensão.....	13
6.2	Conexões de gás de aquecimento de mesa	15
	Conecte o aquecedor a gás das peças de extensão (O).	15
6.3	Conexões elétricas do aquecedor de mesa	16
	Conecte o aquecedor elétrico das peças de extensão / blindagens laterais aquecidas (Q).	16
6.4	Ajustando a altura das peças de extensão	17
7	Configurações.....	18
7.1	Ajustando a altura da violação.....	18
7.2	Ajustando a placa defletora de violação	20

7.3	Ajustar placas deslizantes	22
8	Instruções de instalação da sapata de corte.....	23
F	Manutenção	1
1	Instruções de segurança de manutenção	1
2	Intervalos de manutenção - betonilha em geral	6
3	Intervalos de manutenção - sistema de aquecimento elétrico	8
4	Intervalos de manutenção - sistema de gás	9
5	Pontos de lubrificação.....	10
5.1	Rolamentos de violação e vibração.....	10
5.2	Tubos guia	11
5.3	Outros pontos de lubrificação e manutenção	13
6	Checkpoints	14
6.1	Guias das partes extensíveis	14
	Ajuste do jogo do tubo guia.....	15
6.2	Limpeza da mesa	16
	Esvaziamento do compartimento de adulteração.....	16
	Remoção das placas defletoras de violação	17
6.3	Verificando / ajustando a placa defletora de violação	18
6.4	Limpeza da mesa com produtos de limpeza de alta pressão.....	18
7	Mangueiras hidráulicas.....	19
	Marcação de mangueiras hidráulicas / período de armazenamento, período de uso	21
8	Aquecedor elétrico.....	22
8.1	Verifique o monitoramento do isolamento	22
9	Sistema de gás.....	23
9.1	Verificar/substituir velas de ignição	24
9.2	Ajuste do queimador de ignição	25
9.3	Injetores do sistema de aquecimento a gás	25
10	Inspeção visual geral.....	26
11	Verifique se os parafusos e porcas se encaixam firmemente.....	26
12	Inspeção por um perito	27
13	Lubrificante.....	28
13.1	Gordura.....	28
14	Fusíveis/relés elétricos.....	29
14.1	Fusíveis.....	29
15	Parafusos - torques.....	30
15.1	Roscas métricas padrão - classe de resistência 8.8 /10.9 /12.9	30
15.2	Fine metric threads - strength class 8.8 /10.9 /12.9	31
16	Preservando a mesa.....	32

16.1	Desligamentos por até 6 meses	32
16.2	Recomissionamento da máquina	32
17	Disposição	33
17.1	Medidas de eliminação	33

V Prefácio

Tradução das instruções de operação originais.

Para que o veículo possa ser operado com segurança, serão necessárias as informações fornecidas nestas instruções de operação. As informações são fornecidas de forma concisa e claramente estruturada.

Os capítulos individuais estão organizados em ordem alfabética, e cada capítulo começa com a página 1. As páginas individuais são identificadas pela letra do capítulo e pelo número da página.

Exemplo: A página B 2 é a segunda página do capítulo B.

Estas instruções de operação abrangem várias opções de veículos. Certifique-se de que, durante o trabalho de operação e manutenção, a descrição apropriada à opção de veículo seja usada.

No interesse do desenvolvimento contínuo, o fabricante reserva-se o direito de fazer alterações no veículo (o que, no entanto, não alterará as características essenciais do tipo de veículo descrito) sem atualizar as presentes instruções de operação ao mesmo tempo.

Dynapac (China) Compactação e Pavimentação Equipment Co., Ltd
No. 38, Quanwang Road, Parque Industrial de Alta Tecnologia WuQing,
300170 Tianjin China

www.dynapac.com

1 Instruções gerais de segurança

1.1 Leis, diretrizes, regulamentos de prevenção de acidentes



As leis, diretrizes e regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis localmente devem ser sempre observados, mesmo que estes não sejam expressamente nomeados aqui.

O próprio usuário é responsável pelo cumprimento dos regulamentos e medidas resultantes!



As seguintes advertências, símbolos proibitivos e símbolos instrutivos indicam perigos para as pessoas, o veículo e o ambiente devido a riscos residuais durante a operação do veículo.



A falha em observar essas informações, proibições e instruções pode resultar em ferimentos com risco de vida!



As "Diretrizes para o Uso Correto e Aplicação de Finalizadores de Pavimentadoras" compiladas pela Dynapac também devem ser observadas!

1.2 Sinais de segurança, palavras-sinal

Nas instruções de segurança, as palavras de sinalização "Perigo", "Aviso", "Cuidado", "Nota" são posicionadas no bloco de título colorido. Seguem uma certa hierarquia; em combinação com o símbolo de advertência, indicam a gravidade do perigo ou o tipo de nota.

"Perigo"!



Perigo de lesões corporais.

Indicação de um perigo imediatamente ameaçador que resulte em ferimentos fatais ou graves, a menos que as ações correspondentes sejam tomadas.

"Atenção" !



Indicação de um possível perigo que pode resultar em ferimentos fatais ou graves, a menos que as ações correspondentes sejam tomadas.

"Atenção" !



Indicação de um possível perigo que resulte em ferimentos moderados ou leves, a menos que as medidas correspondentes sejam tomadas.

"Observação" !



Indicação de um possível inconveniente, a menos que as ações correspondentes sejam tomadas, por exemplo, condições ou consequências indesejadas podem ocorrer.

1.3 Outras informações suplementares

Outras informações e explicações importantes são identificadas pelos seguintes pictogramas:



Precede as instruções de segurança que devem ser observadas para evitar o perigo para o pessoal.



Precede notas que devem ser observadas para evitar danos ao equipamento.



Precedes general notes and explanations.

1.4 Avisos

Warning on a dangerous area or hazard!
Failure to observe the warnings can result in life-threatening injuries!



Aviso sobre o perigo de ser puxado para dentro!



Nesta área de trabalho / neste elemento existe o perigo de ser puxado por elementos rotativos ou de transporte!
Realizar atividades apenas com elementos desligados!



Aviso sobre tensão elétrica perigosa!



Todos os trabalhos de manutenção e reparação do sistema elétrico da betonilha devem ser sempre realizados por um electricista.!



Aviso sobre cargas suspensas!



Nunca fique sob cargas suspensas!



Aviso sobre o perigo de esmagamento!



Existe o perigo de esmagamento quando certos componentes são operados ou certas funções ou movimentos do veículo são realizados. Certifique-se sempre de que não há pessoas dentro das áreas ameaçadas de extinção!



Aviso sobre lesões nas mãos!



Aviso em superfícies quentes ou líquidos quentes!



Aviso sobre o perigo de queda!



Aviso sobre os perigos colocados pelas baterias!



Advertência sobre substâncias perigosas ou irritantes!



Advertência sobre as substâncias que constituem um risco de incêndio!



Aviso sobre garrafas de gás!



1.5 Símbolos proibitivos

Abrir/andar/alcançar/carregar/configurar são proibidos durante a operação ou enquanto o motor de acionamento estiver em funcionamento!



Não ligue o motor/acione!

Os trabalhos de manutenção e reparação só podem ser realizados com o motor diesel desligado!



A pulverização com água é proibida!



A extinção com água é proibida!



A manutenção não autorizada é proibida!

Somente especialistas qualificados podem realizar a manutenção!



Consulte o Departamento de Serviços da Dynapac

Fogo!, chamas nuas e fumo são proibidos!



Não troque!



1.6 Equipamento de protecção



Os regulamentos aplicáveis localmente podem exigir o uso de vários equipamentos de segurança!
Respeite sempre estes regulamentos!

Use óculos de segurança para proteger seus olhos!



Use proteção de cabeça adequada!



Use proteção auditiva adequada para proteger sua audição!



Use luvas de segurança adequadas para proteger suas mãos!



Use sapatos de segurança para proteger seus pés!



Use sempre roupas de trabalho que se ajustem bem e que se ajustem!
Use um colete de advertência para ser visto a tempo de evitar acidentes!



Use equipamentos respiratórios se o ar respiratório estiver contaminado!



1.7 Protecção do ambiente



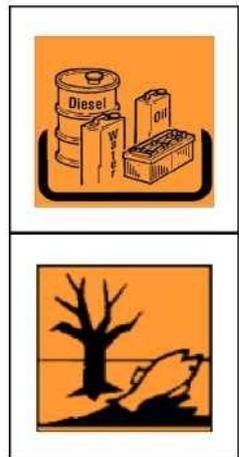
As leis, diretrizes e regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis localmente para a reciclagem e descarte adequados de resíduos devem sempre ser observados, mesmo que estes não sejam expressamente nomeados aqui.

Substâncias que ameaçam a água, como:

- Lubrificantes (óleo, graxa)
- Óleo hidráulico
- Gasóleo
- Refrigerante
- Limpeza de líquidos

não deve entrar no solo ou no sistema de esgoto durante os trabalhos de limpeza, manutenção e reparação!

As substâncias devem ser capturadas, armazenadas, transportadas e levadas para locais de eliminação profissionais em contentores adequados!



Substância perigosa para o ambiente!

1.8 Prevenção de incêndios



Os regulamentos aplicáveis localmente podem exigir que agentes extintores adequados sejam transportados no veículo!

Respeite sempre estes regulamentos!

Extintor!

(equipamento opcional)



1.9 Informações adicionais



Observe também a documentação do fabricante e a documentação adicional!!



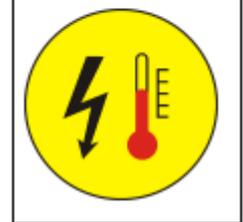
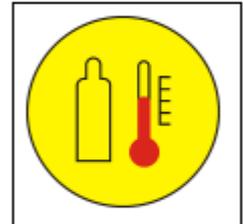
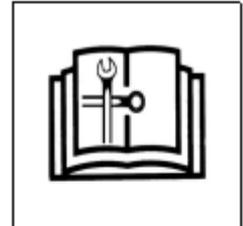
Por exemplo, as instruções de manutenção do fabricante do motor



Descrição / representação aplicável quando equipado com aquecedor a gás!



Descrição / representação aplicável quando equipado com aquecedor elétrico!



- Usado para indicar o equipamento padrão.
- Usado para indicar o equipamento opcional.

2 Identificação CE e Declaração de Conformidade

(aplica-se apenas a máquinas vendidas na UE/CEE)

Esta máquina tem identificação CE. Esta identificação diz que a máquina cumpre os requisitos básicos de saúde e segurança de acordo com a Diretriz de Máquinas 2006/42 / CE, juntamente com todos os outros regulamentos válidos. O âmbito de fornecimento da máquina inclui uma Declaração de Conformidade, conforme especificado nos regulamentos e alterações em vigor, juntamente com normas harmonizadas e outras disposições válidas..

3 Condições de garantia



As condições de garantia estão incluídas no âmbito de fornecimento da máquina. Isso contém uma especificação completa das condições válidas.

A garantia torna-se nula e sem efeito se

- os danos ocorrem devido a avarias causadas por uso inadequado e operação incorreta.
- os danos ocorrem devido a avarias causadas por uso inadequado e operação incorreta.
- acessórios ou peças de reposição são usados que causam danos e que não são aprovados pela Dynapac.

4 Riscos residuais

Estes são riscos que permanecem mesmo que todas as medidas possíveis e precauções de segurança tenham sido tomadas para ajudar a minimizar os perigos (riscos) ou para reduzir sua probabilidade e escopo a zero.

Riscos residuais sob a forma de

- **Perigo para a vida e a integridade física das pessoas na máquina**
- **Perigo para o meio ambiente representado pela máquina**
- **Danos à propriedade e saída e funcionalidade restritas da máquina**
- **Danos à propriedade na faixa de operação da máquina**

causada por:

- uso incorreto ou indevido da máquina
- dispositivos de segurança defeituosos ou em falta
- uso da máquina por pessoal não treinado e sem instrução
- peças defeituosas ou danificadas
- transporte incorreto da máquina
- manutenção ou reparos incorretos
- fugas de substâncias operacionais
- emission of noise and vibrations
- substâncias de funcionamento inadmissíveis

Os riscos residuais existentes podem ser evitados cumprindo e implementando o seguinte:

- avisos na máquina
- avisos e instruções no manual de segurança para os finalizadores de pavimentação e nas instruções de funcionamento do finalizador de pavimentação
- Instruções de operação do operador da máquina

5 **Uso incorreto sensatamente previsível**

Todo tipo de uso incorreto sensatamente previsível da máquina constitui uso indevido. O uso incorreto torna a garantia do fabricante nula e sem efeito: o operador é o único responsável.

O uso incorreto e sensatamente previsível da máquina inclui:

- presença na zona de perigo da máquina
- transporte de pessoas
- deixando a plataforma do operador enquanto a máquina está operando
- remoção de dispositivos de proteção ou segurança
- iniciar e utilizar a máquina fora da plataforma do operador
- operando a máquina com a placa da passarela da mesa articulada
- incumprimento das instruções de manutenção
- omissão ou execução incorreta de trabalhos de manutenção ou reparação
- pulverização da máquina com produtos de limpeza de alta pressão

A Uso e aplicação corretos



As "Diretrizes para o Uso Correto e Aplicação de Finalizadores de Pavimentadoras" compiladas pela Dynapac estão incluídas no escopo de entrega da presente máquina. As orientações fazem parte das presentes instruções de funcionamento e devem ser sempre respeitadas. As regulamentações nacionais são plenamente aplicáveis.

A máquina de construção de estradas descrita nestas instruções de operação é uma pavimentadora que é adequada para a colocação de materiais mistos, concreto rolante ou concreto magro, lastro de assentamento de esteiras e agregados minerais não ligados para fundações para pavimentação.

A pavimentadora deve ser utilizada, accionada e mantida de acordo com as instruções dadas nas presentes instruções de utilização. Qualquer outro uso é considerado como uso indevido e pode causar ferimentos a pessoas ou danos ao finalizador da pavimentadora ou outro equipamento ou propriedade..

Qualquer uso que vá além da gama de aplicações descritas acima é considerado como uso indevido e é expressamente proibido! Especialmente nos casos em que a pavimentadora deve ser operada em declives ou quando deve ser usada para fins especiais (construção de lixões, barragens), é absolutamente necessário entrar em contato com o fabricante.

Deveres do usuário: Um "utilizador", na acepção das presentes instruções de funcionamento, é definido como qualquer pessoa singular ou colectiva que utilize ele próprio a pavimentadora ou em nome da mesma seja utilizada. Em casos especiais (por exemplo, locação financeira ou aluguer), o utilizador é considerado a pessoa que, de acordo com os acordos contratuais existentes entre o proprietário e o utilizador do pavimentador, é encarregada da observância dos deveres operacionais..

O usuário deve garantir que a pavimentadora seja usada apenas da maneira estipulada e que todo o perigo para a vida e o membro do operador, ou de terceiros, seja evitado. Além disso, deve assegurar-se que os regulamentos relevantes de prevenção de acidentes e outras disposições relacionadas com a segurança, bem como as orientações de operação, manutenção e manutenção, sejam observados. O usuário também deve garantir que todas as pessoas que operam a pavimentadora tenham lido e entendido as presentes instruções de operação..

Montagem de acessórios: A vidraceira só deve ser operada em conjunto com betonilhas que tenham sido aprovadas pelo fabricante. A montagem ou instalação de quaisquer acessórios que interfiram ou complementem as funções da vidraceira só é permitida após a aprovação por escrito do fabricante. Se necessário, deve ser obtida a aprovação das autoridades locais.

No entanto, qualquer aprovação obtida junto das autoridades locais não torna desnecessária a aprovação do fabricante..

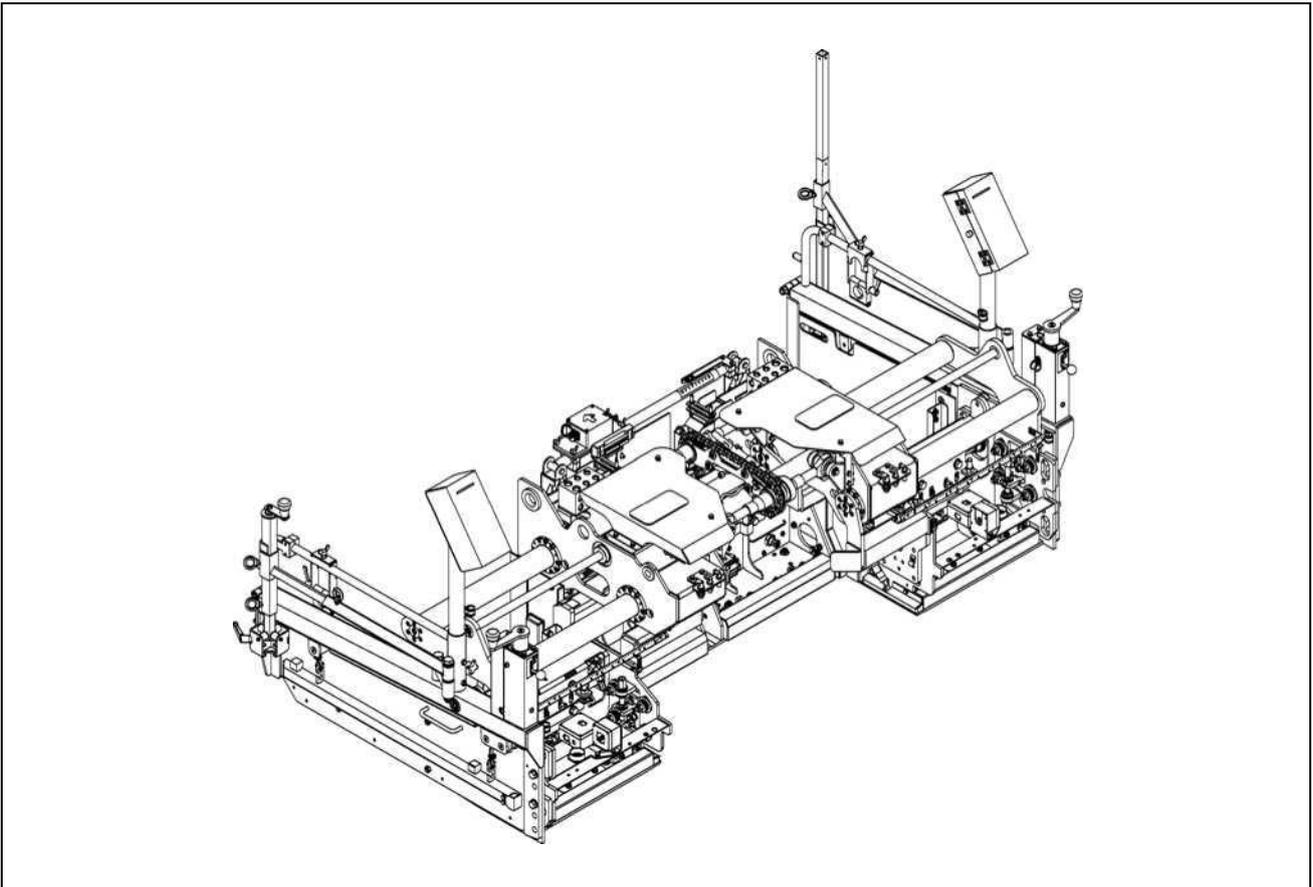
B Descrição da betonilha

1 Aplicação

A mesa Dynapac V2400TV-(E) é operada em conjunto com uma pinadora de pavimentação:

A mesa é usada para colocar:

- materiais betuminosos,
- betão rolante ou betão magro,
- lastro de colocação de lagartas ou
- agregados minerais não ligados para fundações para pavimentação.



A betonilha hidráulicamente extensível destina-se a assentamento com larguras de trabalho variáveis.

Para as especificações técnicas da mesa, consulte a seção "Dados técnicos".

2 Assemblies

Elementos de adulteração e vibração: As facas de adulteração que convergem na área do meio evitam costuras no meio.

A vibração suporta o processo de compactação, melhorando assim a textura.

A adulteração e os elementos de vibração podem ser ligados e desligados individualmente e controlados em relação à velocidade.

O controle contínuo de velocidade sempre garante ótimos resultados de compactação para os diferentes materiais e espessuras de camadas.

Peças principais de betonilha e extensíveis: As partes de mesa que podem ser hidráulicamente estendidas a partir da seção do meio ("mesa principal") estendem a largura de trabalho da mesa com o apertar de um botão.

Um complexo sistema de guia garante um alto grau de estabilidade.

O ângulo e a altura das peças extensíveis em relação à mesa principal podem ser rápida e facilmente reajustados.

A betonilha hidráulicamente extensível destina-se a assentamento com larguras de trabalho variáveis.



Essas configurações, as configurações básicas da mesa em relação ao finalizador da pavimentadora e o ajuste da coroação são descritas no capítulo E, "Configuração e modificação".

Peças de extensão: Com um sistema coordenado de peças de extensão, a largura de operação pode ser aumentada em vários estágios.

Escudos laterais: Os escudos laterais servem para evitar que o material transborde para o exterior.

Os componentes a seguir estão disponíveis como opções.

- Escudos laterais aquecidos

Sistema de lubrificação: Os pontos de lubrificação são fornecidos com graxa lubrificante em pontos de lubrificação individuais.

Aquecedor de mesa: Dois sistemas de aquecimento diferentes estão disponíveis como opções:

Aquecedor a gás: O aquecedor de banda de chama a gás propano apresenta um design testado e comprovado e é fácil de manusear.

O sistema eletrônico de monitoramento de temperatura e chama garante tempos de aquecimento curtos e temperaturas constantes.

O isolamento intermediário acima das placas inferiores e dos dutos de ar para as facas de adulteração e placas laterais garantem o uso eficiente do calor.

Aquecedor elétrico: As vantagens do aquecedor elétrico de mesa são seu design testado e comprovado, manuseio sem problemas e máxima facilidade de serviço possível graças à operação livre de manutenção. Tempos de aquecimento curtos, temperaturas constantes e utilização eficiente do calor são, portanto, assegurados graças às várias seções de aquecimento monitoradas e controladas separadamente. Estes são projetados na forma de tiras de aquecimento, dispostas de forma sensata nas placas inferiores e facas de adulteração de cada seção de mesa.

Se as peças de extensão estiverem instaladas na mesa, apenas é necessária uma ligação de ficha única e facilmente instalada no cabo de alimentação e de controlo que conduz à mesa vizinha.

O sistema de aquecimento é monitorado e controlado no gabinete do interruptor.

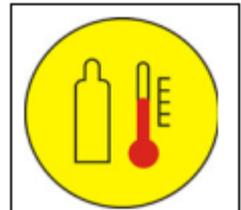
Através do aquecimento elétrico dos escudos laterais (O), a aderência do material misto é evitada e a textura da superfície dentro desta área é melhorada.



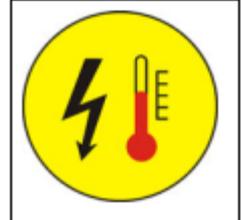
Ambos os tipos de aquecedor e seu funcionamento são descritos nos capítulos seguintes destas instruções de operação.

Os símbolos são atribuídos às diferentes descrições e figuras:

- Descrição / representação quando equipado com aquecedor a gás



- Descrição / representação quando equipado com aquecedor elétrico



3 Segurança



Os dispositivos de segurança da vidraceira e da mesa são descritos no capítulo B das instruções de funcionamento da vidraceira.

3.1 Riscos remanescentes na mesa

Perigo de espremer!



Em todas as partes móveis da betonilha, existe o perigo de esmagamento, aprisionamento ou cisalhamento. Mantenha-se longe dessas partes!



Perigo de ser puxado para dentro!



Existe o perigo de capturar, enrolar ou puxar em todas as partes rotativas ou circulantes da betonilha. Mantenha-se longe dessas partes!



Perigo de queda!



Nunca pule para cima ou para fora do quando o veículo está em movimento! Use apenas as placas de acesso e os passos fornecidos!



Perigo de incêndio e explosões!

O trabalho no sistema de aquecimento envolve o perigo de incêndio e explosão. Não fume! Sem chamas nuas!



Perigo de tensão elétrica



Qualquer falha em seguir as precauções de segurança e os regulamentos de segurança ao operar o aquecedor elétrico de mesa (O) leva ao risco de choque elétrico.

Perigo para a vida!

Todos os trabalhos de manutenção e reparação do sistema eléctrico da betonilha podem ser efectuados apenas por um electricista especializado.



Perigo de queimar!



O aquecimento do aquecedor de mesa leva ao perigo devido a superfícies quentes, particularmente nas placas inferiores e nos escudos laterais. Mantenha-se longe dessas partes! Ou use luvas de proteção!



- Use sempre todas as roupas de proteção necessárias!
O não uso de roupas de proteção ou o uso inadequado de roupas de proteção pode ser perigoso para a saúde.
- Certifique-se de que todas as capas e capuzes de proteção estão montados e fixados de acordo!
- Retifique imediatamente os danos que foram verificados! A operação não deve ser continuada quando o veículo estiver com defeito!
- Certifique-se sempre durante o trabalho de que ninguém está em perigo pelo veículo!

4 Dados técnicos

4.1 Dimensões

	V2400TV / V2400TV-(E)	
Largura básica	1,20	m
Largura de trabalho:		
largura mínima com 2 sapatos cortados	0,50	m
hidraulicamente extensível a	2,40	
Larguras máximas de pavimentação	3,50	
Profundidade das placas inferiores:		
Betonilha principal	270	mm
Peças extensíveis	270	



No que se refere à extensão da mesa, remete para o capítulo intitulado "Instalação e alteração".

4.2 Pesos

	V2400TV / V2400TV-(E)	
Base principal com peças extensíveis	930	kg
mais:		
Escudos laterais	95	kg
Em cada parte de extensão 300 mm	80	
Peça de extensão de 550 mm	115	

4.3 Características do ajuste/equipamento

Coroação:	
- Faixa de ajuste	-2,5%... +4,5 %
- Mecanismo de ajuste	com catraca via corrente
Ajuste de altura/ângulo de peças extensíveis	Ajuste do fuso de 4 pontos
Sistema de lubrificação	Pontos de lubrificação individuais

4.4 Sistema de compactação

Sistema de adulteração	Adulteração de impacto vertical
Curso inviolável máx.	4,0 mm
Frequência de adulteração (totalmente variável)	500 - 1500 rpm (8 - 25Hz)
Vibração (totalmente variável)	500 - 3000 rpm (8 - 50Hz)
Motores hidráulicos:	
- para adulteração (na parte de base betonilha/extensível)	2/2
- para vibrações (em betonilha de base)	1

4.5 Sistema de aquecimento a gás V2400TV

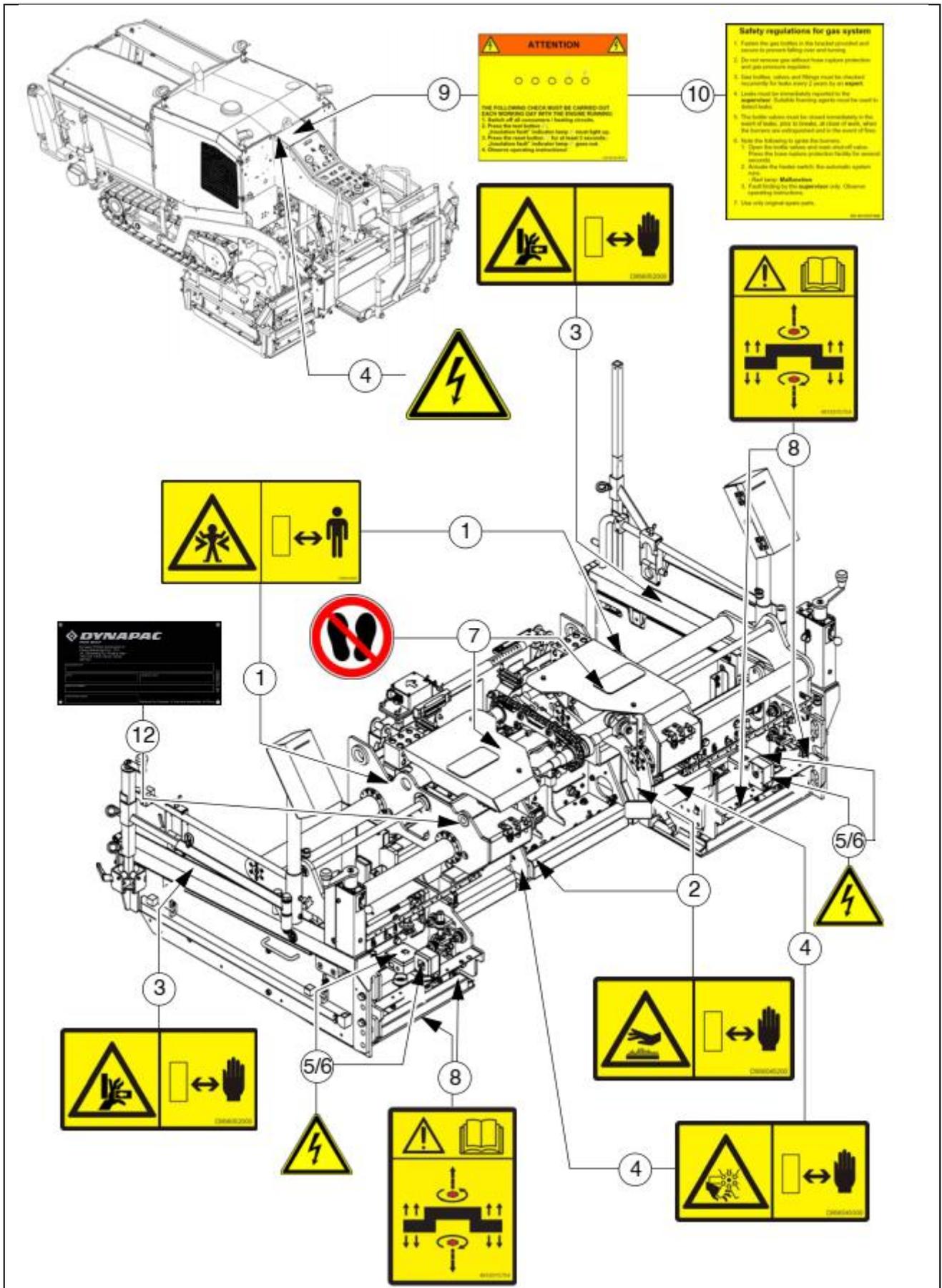
Combustível (gás liquefeito)	Gás propano
Tipo de queimador	Flame band burner
Sistema de controle do aquecedor (gabinete de comutação na mesa)	Electronic ignition, flame monitoring, temperature monitoring
Garrafas de gás (na mesa)	1 unidades
- Capacidade por garrafa	27,2 l
- Peso bruto por garrafa	21,8 kg
Pressão de funcionamento (a jusante do redutor de pressão)	Aprox. 1,5 bar
Saída do aquecedor	
Betonilha principal	24,0 kW
Largura de trabalho 3,0m	31,2 kW
Largura de trabalho 3,5m	35,2 kW
Consumo de gás, betonilha principal + peças extractivas	1,87 kg/h
Consumo de gás por peça de extensão de 350 mm	0,28 kg/h
Consumo de gás por peça de extensão de 550 mm	0,44 kg/h

4.6 Aquecedor elétrico V2400TV-E

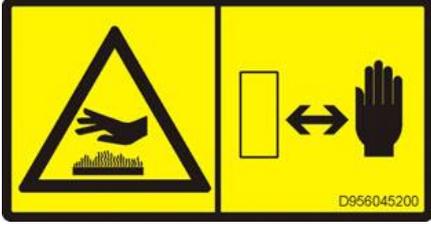
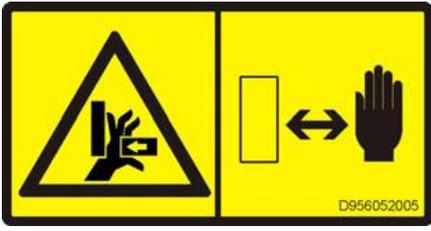
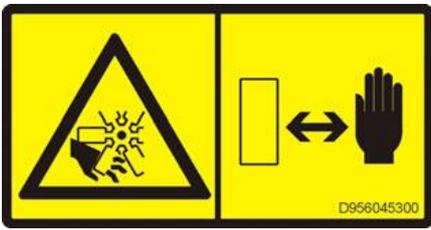
Tipo de aquecimento	Aquecedor elétrico com tiras de aquecimento em placas inferiores e facas de adulteração	
Número de tiras de aquecimento		
- Em cada placa inferior	1	Itens
- Em cada lâmina de adulteração	1	
- Em cada escudo lateral (O)	1	
Saída total do aquecedor de mesa:		
- Betonilha principal e peças extensíveis	6600	Watt
- Peça de extensão de 300mm	775	
- Peça de extensão de 550mm	1325	
- Escudos laterais (O)	450	

5 Localização das etiquetas de instruções e das placas de tipo

 CUIDADO	Perigo devido a sinais de veículos em falta ou incompreendidos
	<p>Sinais de veículos ausentes ou incompreendidos representam um perigo de ferimentos!</p> <ul style="list-style-type: none">- Nunca remova quaisquer avisos ou sinais informativos do veículo.- Os sinais de aviso ou informação danificados ou perdidos devem ser substituídos imediatamente.- Familiarize-se com o significado e a posição dos sinais de advertência e informação.- Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança.



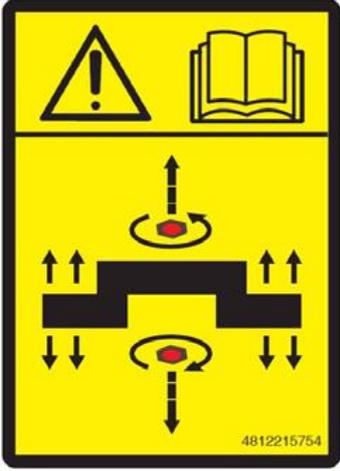
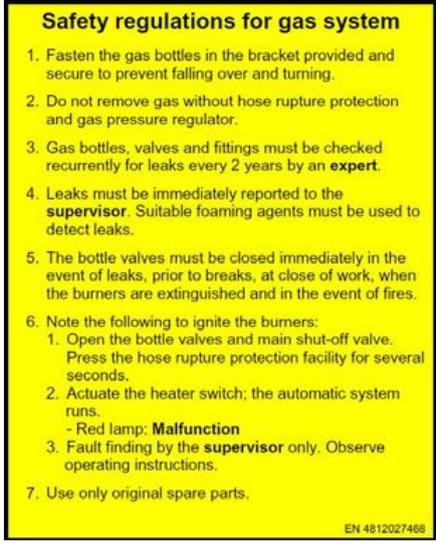
5.1 Sinais de alerta

Não.	Pictograma	Significado
1		<ul style="list-style-type: none"> - Aviso - Perigo de esmagamento! Pontos de esmagamento podem causar ferimentos graves ou fatais! Mantenha uma distância segura da área de perigo!
2		<ul style="list-style-type: none"> - Aviso - Superfície quente - Risco de queimar! Superfícies quentes podem causar ferimentos graves! Mantenha as mãos a uma distância segura da área de perigo! Use roupas de proteção ou equipamentos de proteção!
3		<ul style="list-style-type: none"> - Aviso - Perigo de esmagar dedos e mãos devido a peças de veículos em movimento e acessíveis! Pontos de esmagamento podem causar lesões graves com a perda de partes dos dedos ou da mão. Mantenha as mãos a uma distância segura da área de perigo!
4		<ul style="list-style-type: none"> - Aviso - Perigo do ventilador! Os ventiladores rotativos podem causar lesões graves ao cortar ou cortar dedos e mãos. Mantenha as mãos a uma distância segura da área de perigo!

5.2 Símbolos instrutivos, símbolos proibitivos, símbolos de aviso

Não.	Pictograma	Significado
5/6 **		<ul style="list-style-type: none">- Aviso sobre tensão elétrica perigosa!  <p>Os componentes que ostentem este símbolo só podem ser abertos, verificados e substituídos por eletricitas especializados.</p>
7		<ul style="list-style-type: none">- Não entre na área!

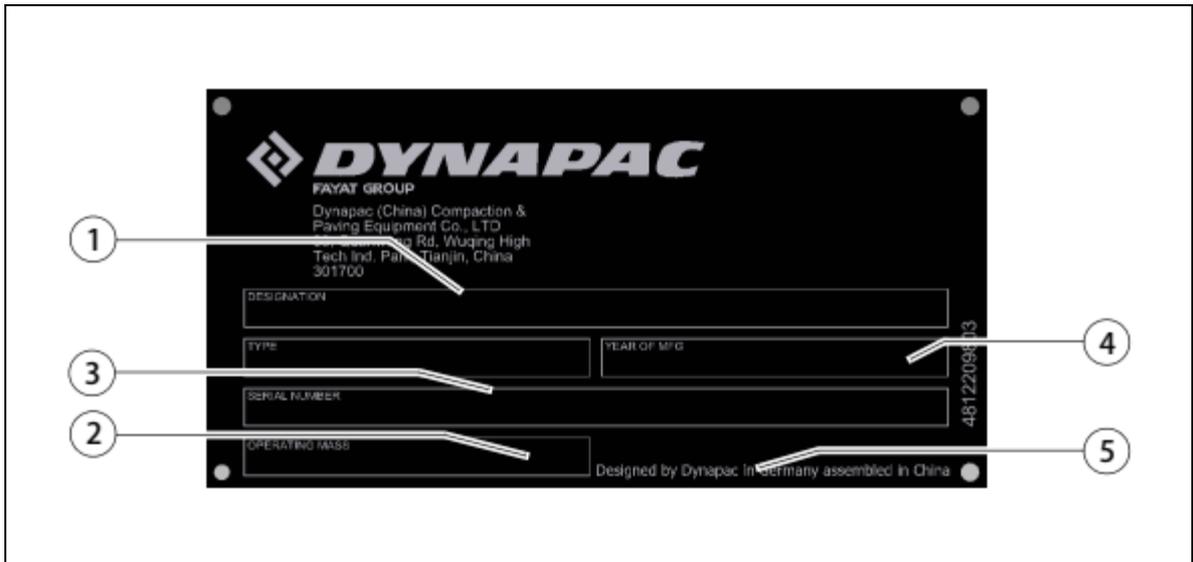
5.3 Outras advertências e instruções de operação

Não.	Pictograma	Significado
8		<ul style="list-style-type: none"> - Atenção! Instruções de operação para ajuste de altura - peças extensíveis! Observe a direção de rotação do fuso de ajuste! Cumprir as informações contidas nas instruções de operação
9*		<ul style="list-style-type: none"> - Atenção! Perigo devido à tensão elétrica perigosa. O pessoal da máquina deve verificar o monitoramento do isolamento todos os dias antes de iniciar a máquina! O não cumprimento da rotina diária pode causar lesões graves a fatais. Cumprir as informações contidas nas instruções de operação
10 **		<ul style="list-style-type: none"> - Regulamentos de segurança para o sistema de gás! Perigo devido à operação inadequada. A máquina deve ter lido e entendido os regulamentos de segurança antes de ligar a máquina! O não cumprimento dos regulamentos de segurança pode causar ferimentos graves a fatais.

* Apenas com equipamento de "aquecedor elétrico"

** Apenas com equipamento de "aquecedor a gás", no suporte da garrafa de gás da pavimentadora.

5.4 Placa tipo betonilha (12)



Item	Designação
1	Tipo de betonilha
2	Peso máximo de funcionamento da betonilha
3	Número da mesa
4	Ano de construção
5	Fabricante

C Transporte

1 Regulamentos de segurança para o transporte



Acidentes podem acontecer quando o finalizador da pavimentadora e a mesa não estão devidamente preparados para o transporte ou quando o transporte é realizado de forma inadequada!

Retraia as partes de extensão da mesa para a largura básica e remova todas as partes de extensão que possam ter sido anexadas.

Remova todas as peças soltas e salientes (escudos laterais, controles remotos, etc.). Ao transportar sob uma autorização especial, proteja essas peças!

Guarde todas as peças que não estejam permanentemente instaladas na mesa nas caixas previstas para o efeito.

Recoloque corretamente todas as proteções após o transporte.

2 Transporte da mesa removida



O procedimento necessário para carregar e transportar a mesa quando instalada na finalizadora da pavimentadora é descrito nas instruções de operação da niveladora da pavimentadora.

A mesa deve ser retraída para a largura básica. Peças salientes ou soltas devem ser removidas. As conexões hidráulicas e elétricas devem ser desconectadas.



Preste atenção à capacidade da empilhadeira / do guindaste e da engrenagem de elevação (correntes, cabos, ganchos, etc.)!



Para os pesos e as dimensões da betonilha, consultar o capítulo B, secção "Dados técnicos".

2.1 Transporte por guindaste

 AVISO	Perigo de cargas suspensas
	<p>O guindaste e/ou o veículo elevado podem inclinar-se quando levantados e causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none"> - O veículo só pode ser levantado nos pontos de elevação marcados. - Preste atenção ao peso de funcionamento do veículo. - Não entre na zona de perigo. - Use apenas o equipamento de elevação que possa suportar a carga. - Não deixe qualquer carga ou peças soltas no veículo. - Cumpra todas as informações adicionais contidas nestas instruções e no manual de segurança.

- Fixar os ganchos aos pontos de fixação (1,2) previstos para o efeito.
- Utilizar os pontos de fixação (3) fornecidos nas partes de extensão.



Certifique-se de que a mesa está numa posição completamente horizontal quando fixada à engrenagem; caso contrário, o óleo e a graxa podem vazar. Isso é prejudicial ao meio ambiente!

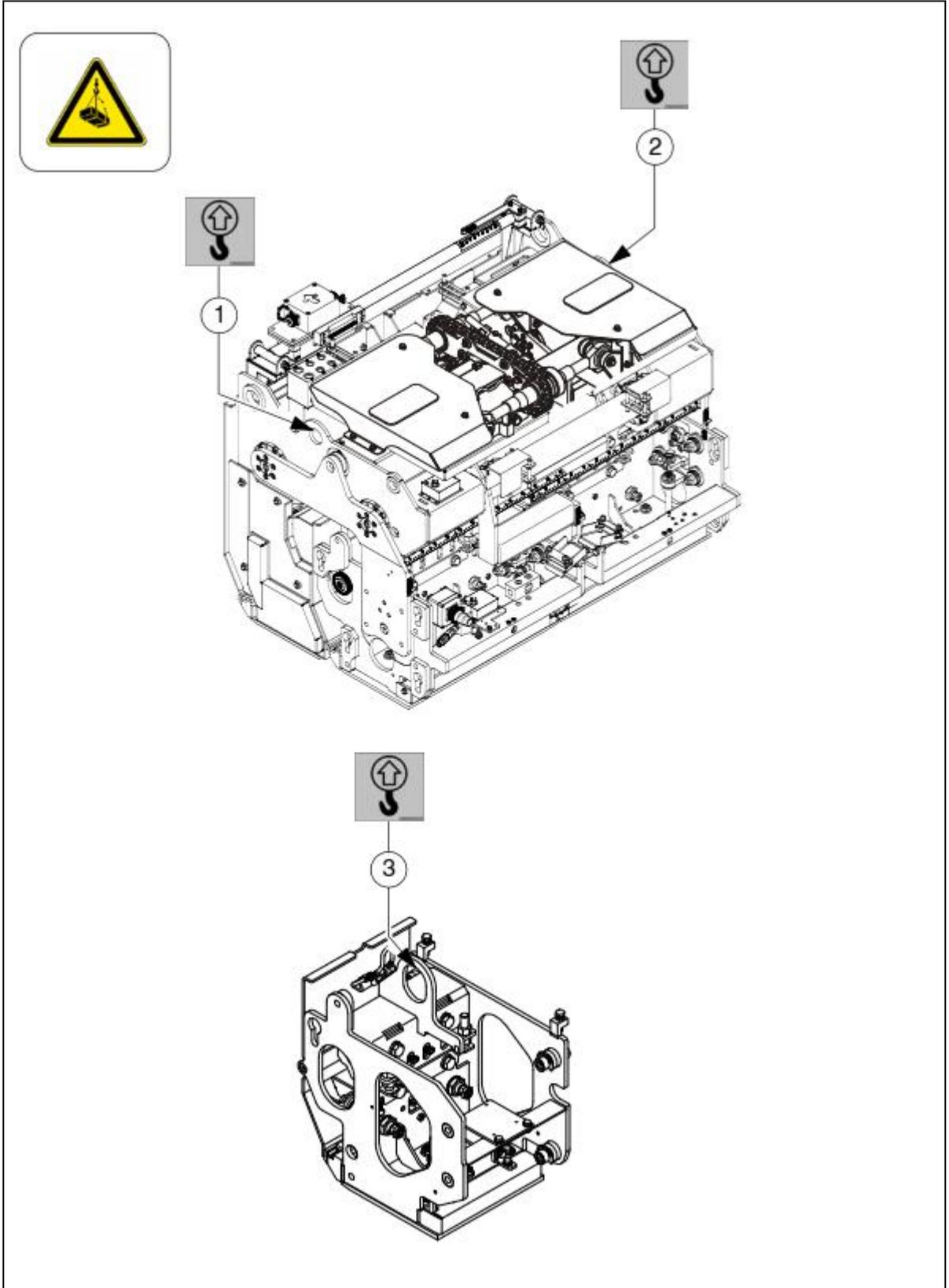
2.2 Transporte por empilhadeira



Tenha sempre em atenção que o centro de gravidade da mesa ou da caixa de acessórios pode estar fora do centro.



Quando uma empilhadeira é usada para transporte, existe o perigo de que a carga caia ou que as peças caiam. Mantenha-se longe da área de perigo!



D Operação

1 Instruções de segurança



O funcionamento inadequado da betonilha ou do aquecedor da betonilha pode pôr em perigo as pessoas.

- Certifique-se de que todos os dispositivos de proteção e capas estão disponíveis e devidamente protegidos!
- Retifique imediatamente os danos que foram verificados! A operação não deve ser continuada quando o veículo estiver com defeito!
- Retifique imediatamente os danos que foram verificados! A operação não deve ser continuada quando o veículo estiver com defeito! ...
- Não deixe ninguém andar junto na mesa!

 PERIGO	Perigo devido à operação inadequada
	<p>O funcionamento inadequado dos veículos pode causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none">- O veículo só pode ser utilizado da forma adequada para o fim a que se destina.- O veículo só pode ser operado por pessoal treinado.- Os operadores do veículo devem ter-se familiarizado com o conteúdo das instruções de utilização.- Evite movimentos bruscos do veículo.- Não exceda o ângulo admissível de subida e inclinação.- Mantenha os exaustores e as peças de cobertura fechados durante a operação.- Cumpra todas as informações adicionais contidas nestas instruções e no manual de segurança.

 AVISO	Perigo de ser puxado por rotação ou transporte de peças do veículo
	<p>Girar ou transportar peças de veículos pode causar ferimentos graves ou fatais!</p> <ul style="list-style-type: none">- Não entre na zona de perigo.- Não alcance as peças rotativas ou de transporte.- Use apenas roupas que se ajustem bem de perto.- Cumpra os sinais de aviso e informação no veículo.- Pare o motor e remova a chave de ignição para qualquer trabalho de manutenção.- Cumpra todas as informações adicionais contidas nestas instruções e no manual de segurança.

 AVISO	Perigo de esmagamento devido a peças móveis do veículo
	<p>As peças do veículo que realizam movimentos podem causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none">- Permanecer na zona de perigo do veículo durante a operação é proibido!- Não alcance a zona de perigo.- Cumpra os sinais de aviso e informação no veículo.- Cumpra todas as informações adicionais contidas nestas instruções e no manual de segurança.
 CUIDADO	Superfícies quentes!
	<p>Superfícies, incluindo aquelas atrás de peças de cobertura, juntamente com gases de combustão do motor ou aquecedor de mesa podem ser muito quentes e causar lesões!</p> <ul style="list-style-type: none">- Use seu equipamento de segurança pessoal.- Não toque em partes quentes do veículo.- Só realize trabalhos de manutenção e reparação depois de o veículo ter arrefecido.- Cumpra todas as informações adicionais contidas nestas instruções e no manual de segurança.

 AVISO	Perigo do sistema de gás
	<p>A operação e a manutenção incorretamente realizadas do sistema de gás podem causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Apenas transporte garrafas de gás cheias e vazias com tampas de segurança para proteger as válvulas da garrafa. - Use os retentores de cinta fornecidos para fixar garrafas de gás no finalizador da pavimentadora para evitar que elas girem, tombem e caiam. - Antes de iniciar o aquecimento, verifique toda a área de aquecimento para vazar tubos de gás. Mangueiras danificadas substituídas imediatamente. - Feche as válvulas de corte principais e as válvulas de garrafa quando o sistema de gás não estiver em uso. - Ao viajar, certifique-se de que as garrafas de gás da vidraceira são transportadas em outro veículo, cumprindo as normas de segurança. - Proceder à inspeção especializada a cada doze meses. - Apenas os trabalhadores qualificados com uma qualificação correspondente estão autorizados a trabalhar no sistema de aquecimento a gás! - Apenas peças de reposição originais podem ser usadas! - Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança.

 WARNING	Danger from improper use of gas bottles
	<p>O uso inadequado de garrafas de gás pode causar ferimentos graves a fatais!</p> <p>Só pode ser afectado pessoal ao manuseamento de garrafas de gás,</p> <ul style="list-style-type: none"> - com mais de 18 anos de idade e capaz em matéria de saúde. - que tenham sido designados para esta tarefa pela empresa e - que tenham sido formados para esta actividade e que possam verificar à empresa que frequentaram com êxito o curso de formação e possuir as qualificações necessárias. - quem pode esperar que execute de forma fiável as tarefas que lhes são atribuídas. - O fabricante ou importador das garrafas de gás deve entregar a ficha de dados de segurança correspondente para este produto. - Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança

 PERIGO	Perigo dos gases inflamáveis e explosivos
	<p>Gases inflamáveis e explosivos podem causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none">- O sistema de aquecimento da mesa é operado com gás propano. Os gases de propano são extremamente inflamáveis! Liberar esses gases significa um grande perigo de incêndio e explosão.- O gás propano se acumula no chão, pois é mais pesado que o ar. Há perigo de incêndio e explosão!- Não fume ou use chama aberta durante a operação!- O veículo deve estar equipado com um extintor de incêndio adequado e ensaiado. Este deve estar sempre localizado no local previsto para isso.- O sistema de aquecimento a gás só pode ser accionado de acordo com as instruções de funcionamento.- O sistema só pode ser operado com gás propano! O uso de outros gases é proibido!- Nunca coloque o sistema de gás em operação em salas fechadas, sobre um poço de manutenção, canais de drenagem ou tampas de canais.- O sistema de gás também deve ser verificado visualmente quanto a danos durante a operação.- Se o dano ou o odor de gás for determinado, feche imediatamente todas as válvulas de corte e válvula de garrafa e desligue a operação, se necessário. Ter o sistema de gás reparado por um serviço autorizado ou pessoal qualificado.- Em caso de fuga contínua/odor de gás, desligue o veículo, mantenha uma distância segura da máquina e informe o corpo de bombeiros!- Observe os regulamentos locais para operar sistemas de gás!- Observe a ficha de dados de segurança das garrafas de gás fornecidas!- Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança.

 PERIGO	Perigo do gás propano
	<p>Gases de propano inflamáveis e explosivos podem causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none">- Os gases de propano são extremamente inflamáveis! Liberar esses gases significa um grande perigo de incêndio e explosão.- Inalar o gás pode causar dores de cabeça, fraqueza, confusão, náuseas e tonturas. Em estado líquido, causa congelamento em contato com a pele.- Evite o contato com a pele e use roupas de proteção adequadas. Use luvas de proteção resistentes ao óleo de acordo com a EN374!- Use óculos de segurança!- Fornecer ventilação suficiente!- Quando a concentração de gás no ar for excedida, use uma máscara de respiração adequada! Um filtro contra gases orgânicos e vapores (Tipo A, AX) é recomendado!- Impedir que os gases escapem. Informe a brigada de incêndio se o gás escapar.- Não fume ou use chama aberta durante a operação!- Observar os regulamentos locais sobre o manuseio de garrafas de gás líquido.- Observe a ficha de dados de segurança das garrafas de gás fornecidas!- Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança.

NOTA	Instruções de primeiro ar para o contato com o gás
	<p>Se ocorrerem lesões causadas pelo gás propano, observe as seguintes instruções de primeiros socorros:</p> <p>Geral</p> <ul style="list-style-type: none">- Solte a roupa apertada da vítima. Mantenha a pessoa aquecida e calma. Se estiver inconsciente, coloque em posição de recuperação e obtenha atenção médica imediatamente. Em caso de inconsciência e paralisação respiratória, certifique-se da passagem clara do trato respiratório. Em caso de parada cardíaca, faça uma massagem cardíaca e peça assistência médica. Em caso de inconsciência e paralisação do respirador, coloque em posição de recuperação e obtenha atenção médica imediatamente. <p>Inalação</p> <ul style="list-style-type: none">- Traga a pessoa afetada para o ar fresco e não saia desacompanhada. Mantenha o calor e a calma. Procure assistência médica. <p>Contato com a pele</p> <ul style="list-style-type: none">- Se ocorrer congelamento, procure assistência médica. Use curativos limpos para cobrir o congelamento. Não use pomadas ou pó! <p>Contato visual</p> <ul style="list-style-type: none">- Lave os olhos imediatamente com muita água e, ocasionalmente, levante as pálpebras superiores e inferiores. Verifique se há lentes de contato e remova, se houver. Lavar continuamente durante pelo menos 20 minutos. Procure assistência médica. <p> Observe a ficha de dados de segurança das garrafas de gás fornecidas!</p>

 CUIDADO	Perigo devido a choque elétrico
	<p>As lesões podem ser causadas pelo toque direto ou indireto em partes vivas!</p> <ul style="list-style-type: none">- Não remova quaisquer salvaguardas de proteção.- Nunca borrife água em componentes elétricos ou eletrônicos.- O trabalho de manutenção do sistema elétrico só deve ser realizado por pessoal especializado treinado.- Quando equipado com aquecedor de mesa elétrico, verifique o monitoramento de isolamento todos os dias de acordo com as instruções.- Cumpra todas as informações adicionais contidas nestas instruções e no manual de segurança.

2 Funcionamento da betonilha



Para todas as funções gerais da vidraceira e da mesa que não estão especialmente relacionadas com a mesa presente, consulte as instruções de funcionamento da niveladora da pavimentadora.

2.1 Estender/retrair a mesa

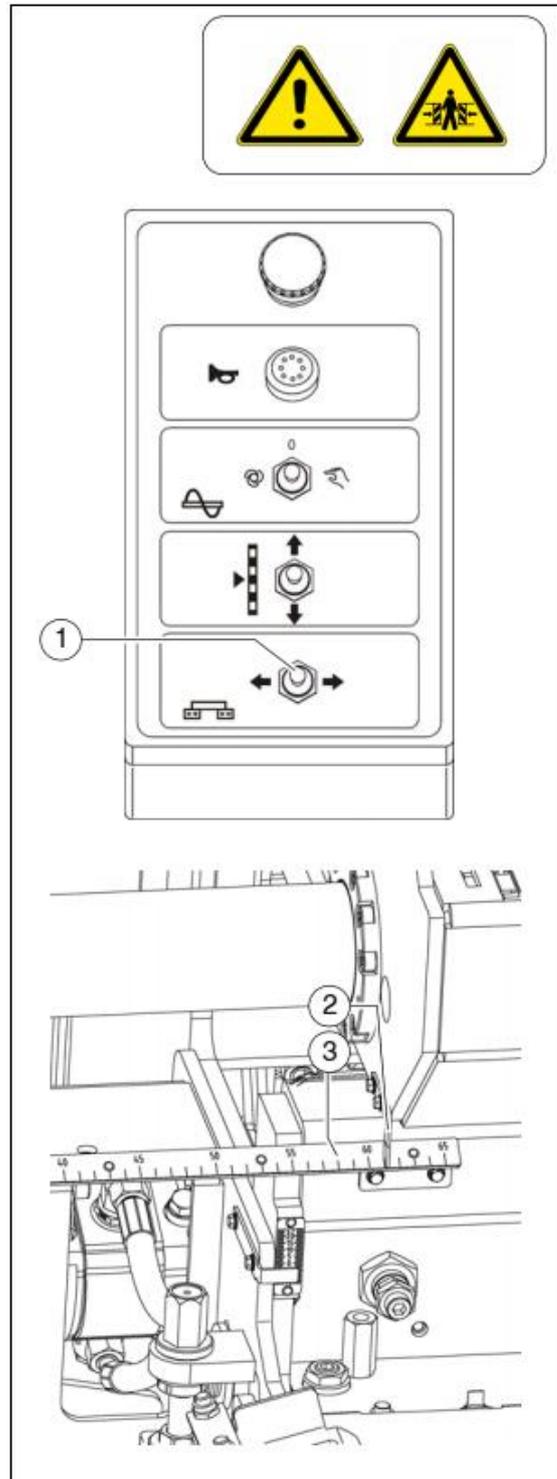
Para estender ou retrainr as peças de extensão hidráulicamente ajustáveis,

- acionar o interruptor (1) nos controles remotos instalados no lado direito e no lado esquerdo da mesa. O sistema de aviso de perigo da mesa (no finalizador da pavimentadora) pisca.

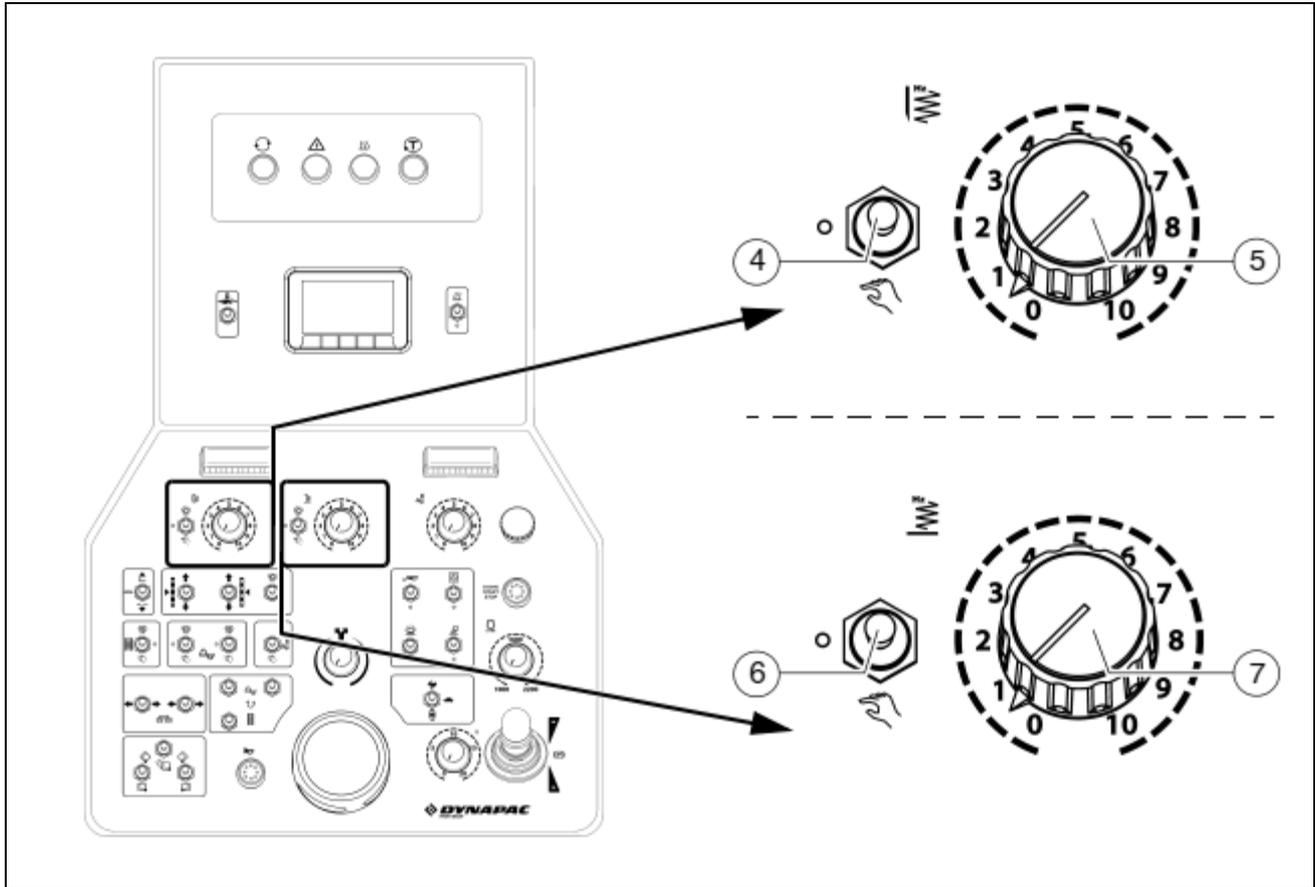


A função de estender/retrair a mesa também pode ser realizada a partir do painel de operação do finalizador da pavimentadora.

- Um ponteiro (2) e uma balança (3), a partir dos quais a largura estendida pode ser lida, podem ser encontrados em cada uma das partes extensíveis.



2.2 Ajustando os elementos de compactação - versão convencional



Ajustando a adulteração

A função de adulteração é ligada e desligada usando o interruptor (4) no painel de operação do finalizador (consulte as instruções de operação para o finalizador).

A frequência de inviolabilidade (número de cursos por minuto) é ajustada utilizando o regulador rotativo (5).

Faixa de ajuste:

0-1500 rpm⁻¹ = 0-25 cursos por segundo

Ajustando a vibração

A função de vibração é ligada e desligada utilizando o interruptor (6) no painel de funcionamento do finalizador da pavimentadora (consulte as instruções de funcionamento do finalizador da pavimentadora).

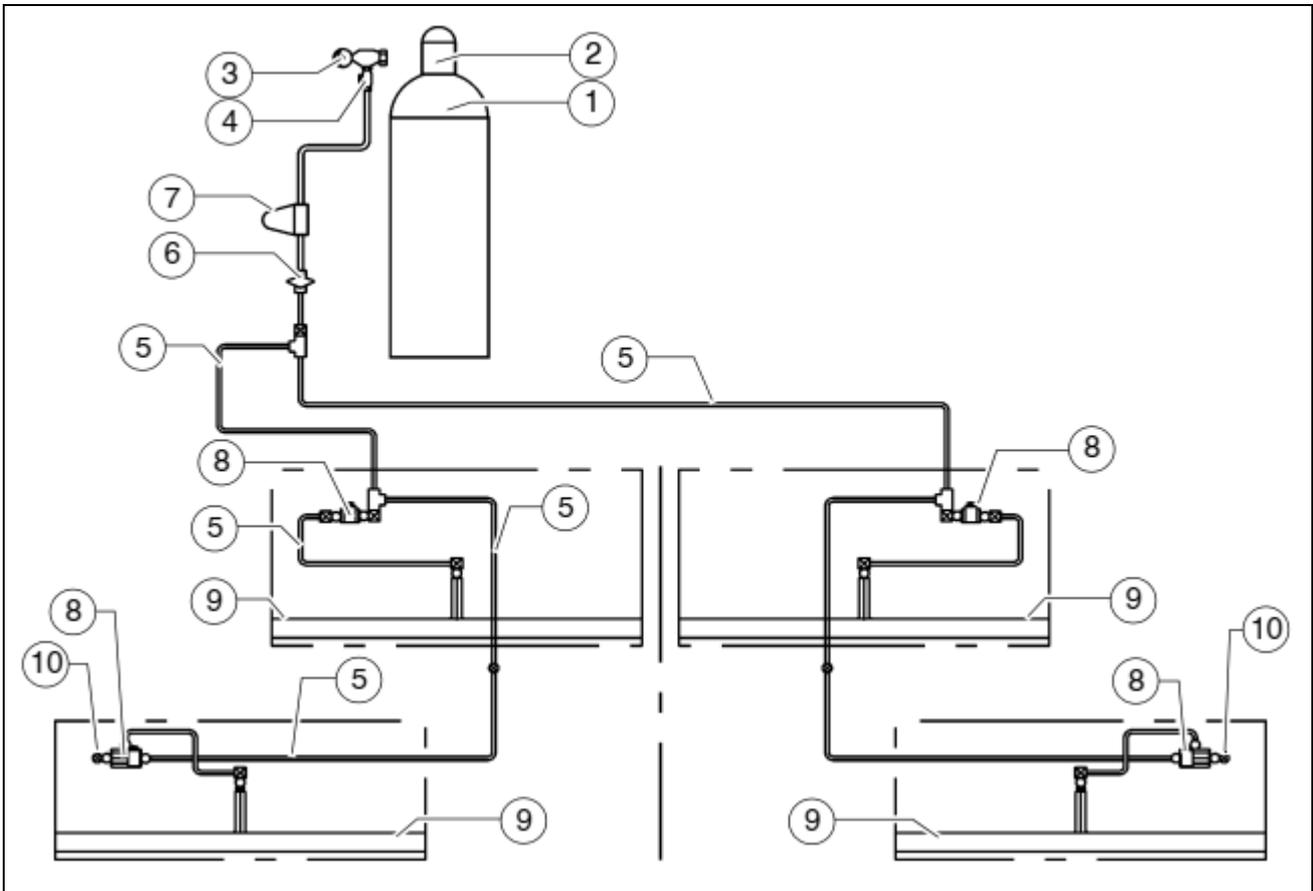
A frequência de vibração (número de vibrações por minuto) é ajustada utilizando o regulador rotativo (7).

Faixa de ajuste:

0-3000 rpm⁻¹ = 0-60 cursos por segundo

3 Operação do sistema de aquecimento a gás com monitoramento de chama

3.1 Diagrama esquemático do sistema de fornecimento de gás



Item	Designação
1	Garrafa de gás
2	Válvulas de garrafa
3	Redutor de pressão com manômetro
4	Dispositivos de segurança de quebra de mangueira
5	Conexões de mangueira
6	Válvulas de ação rápida
7	Filtro de gás
8	Válvulas solenoides
9	Queimador de banda de chama
10	Acoplamentos de mangueira para peças de extensão

3.2 Notas gerais sobre o sistema de aquecimento a gás

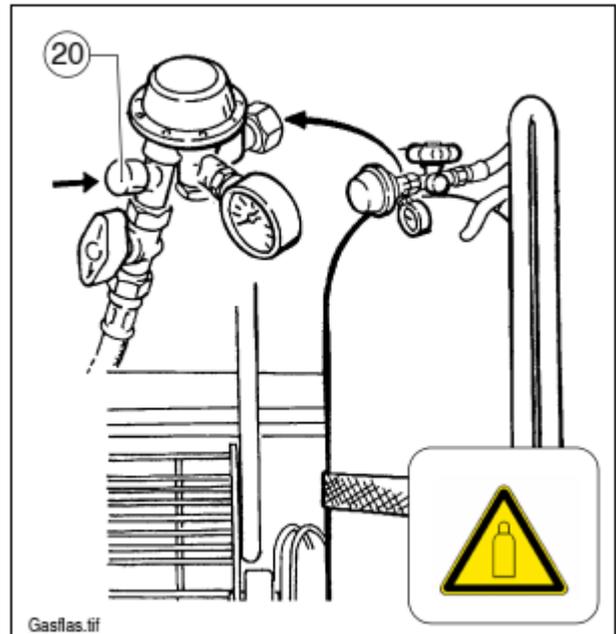
O aquecedor da betonilha queima gás propano (gás liquefeito). A garrafa de gás está localizada no finalizador da pavimentadora.

O aquecedor está equipado com um sistema eletrônico de monitoramento de chama e temperatura. A vela de ignição no queimador serve simultaneamente para monitorar a chama.

No caso do sistema de monitoramento de temperatura, o sensor de temperatura é fixado na placa deslizante; a caixa de ignição também está localizada na mesa.

Preste atenção aos seguintes pontos antes de comissionar o sistema de aquecimento:

- A garrafa de gás deve estar sempre no espaço previsto para o efeito na pavimentadora finalizadora. Os frascos devem ser fixados utilizando o retentor de cinta correspondente. O frasco deve ser fixado na posição de modo a que não possa girar em torno do seu eixo longitudinal, mesmo enquanto o finalizador da pavimentadora estiver em funcionamento.
- O sistema de gás liquefeito não deve ser accionado sem o dispositivo de segurança contra a ruptura da mangueira (20). Também é absolutamente necessário que a válvula redutora de pressão seja instalada antes que o sistema seja colocado em operação.
- A pressão do gás não deve descer abaixo de 1,0 bar. Perigo de explosão no queimador!
- Verifique todas as mangueiras de gás para danos visíveis externamente antes de usá-las. Se algum defeito for encontrado, substitua imediatamente a mangueira em questão por uma nova.



Existe o perigo de incêndio e explosões ao manusear garrafas de gás e trabalhar no aquecedor a gás. Não fume! Sem chamas nuas!

3.3 Teste de conexão e vazamento

O sistema de tubulação de gás da mesa principal e as peças extensíveis é instalado permanentemente.

Para conectar as garrafas de gás:

- Remova a tampa protetora sobre a válvula do frasco.
- Verifique se a válvula de ação rápida (21) está fechada.
- Verifique se a válvula do frasco (22) está devidamente fechada.

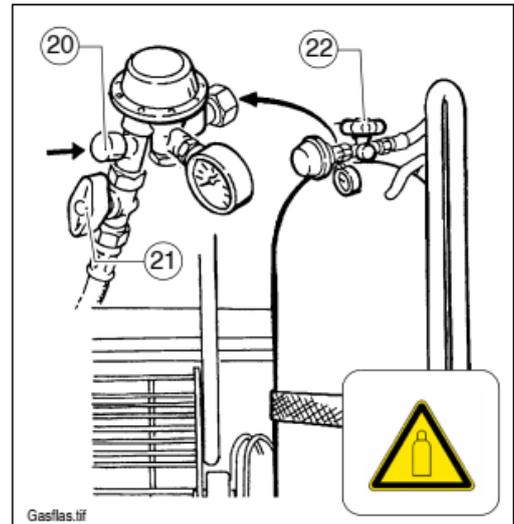
Instale a mangueira de gás com o redutor de pressão e o dispositivo de segurança de ruptura da mangueira (20) na garrafa.



As conexões de gás sempre têm fios canhotos!



Certifique-se de que o sistema de tubulação de gás não tenha vazamentos.



3.4 Comissionamento e verificação do aquecedor

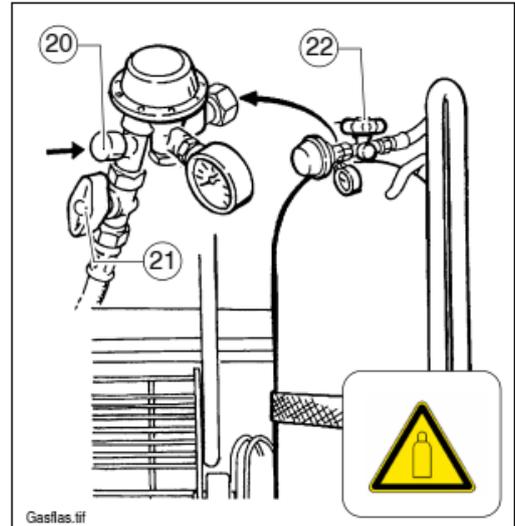
O aquecedor a gás é operado com uma garrafa de gás.

- Verifique se o interruptor mestre da bateria está ligado.
- Abra a válvula do frasco (21).
Desbloqueie a válvula de segurança pressionando o dispositivo de segurança de ruptura da mangueira (20).
- Abra a válvula de ação rápida (21).



A fim de garantir uma fase de ignição e aquecimento sem avarias, deve ser respeitada a seguinte sequência:

1. Coloque a mesa no chão
2. Retraia totalmente os cilindros de nivelamento do finalizador da pavimentadora
3. Acenda a betonilha e deixe aquecer ligeiramente nesta posição
4. Assim que o calor suficiente estiver disponível, a betonilha pode ser levantada



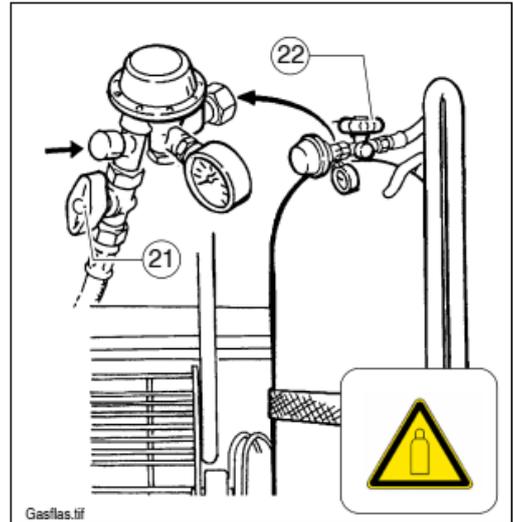
3.5 Substituindo a garrafa de gás

- Verifique se as válvulas de ação rápida (21) e a válvula de garrafa (22) estão fechadas.
- Desparafuse a mangueira de gás.
- Encaixe a tampa protetora da válvula da garrafa na garrafa de gás.
- Redutor de pressão de parafuso no suporte de montagem disponível.



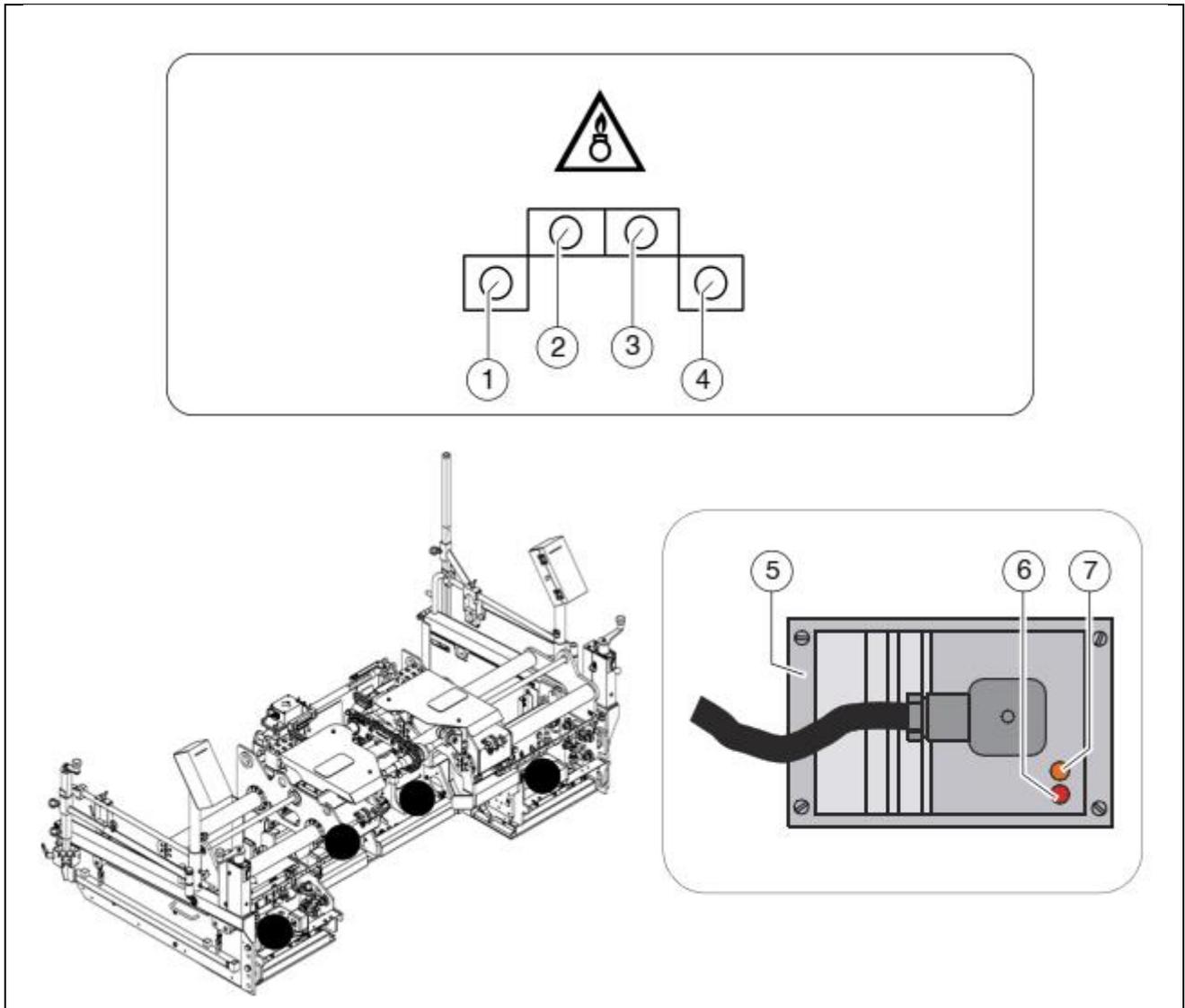
Garrafas de gás que estão cheias ou não completamente esvaziadas estão sob pressão.

Portanto, certifique-se de que as garrafas com suas tampas de válvula de proteção removidas estejam protegidas de impactos severos (particularmente na área das válvulas ou nas próprias válvulas)!



- Conecte uma nova garrafa de gás (consulte a seção "Conectando garrafas de gás e realizando um teste de vazamento").

3.6 Monitoramento de chamas



 Através do sensor de temperatura e do sistema de monitoramento de chamas, a eletrônica monitora a operação do aquecedor a gás. Se não houver chama estável no queimador de ignição dentro de 7 segundos, a eletrônica indica um mau funcionamento.

O fornecimento de gás é interrompido e as luzes indicadoras acendem-se.

Item	Designação	Designação
1	Exibição com defeito	Exibição de mau funcionamento da seção central esquerda, vermelho
2	Exibição com defeito	Ecrã de avaria da peça extensível esquerdo, vermelho
3	Exibição com defeito	Exibição de mau funcionamento da seção do meio direito, vermelho
4	Exibição com defeito	Ecrã de avaria da peça extensível à direita, vermelho

 No caso de um mau funcionamento durante a fase de ligar, o processo de arranque pode ser repetido até três vezes. Se o mau funcionamento ainda ocorrer após três start-ups, a causa do mau funcionamento deve ser eliminada antes de começar de novo.

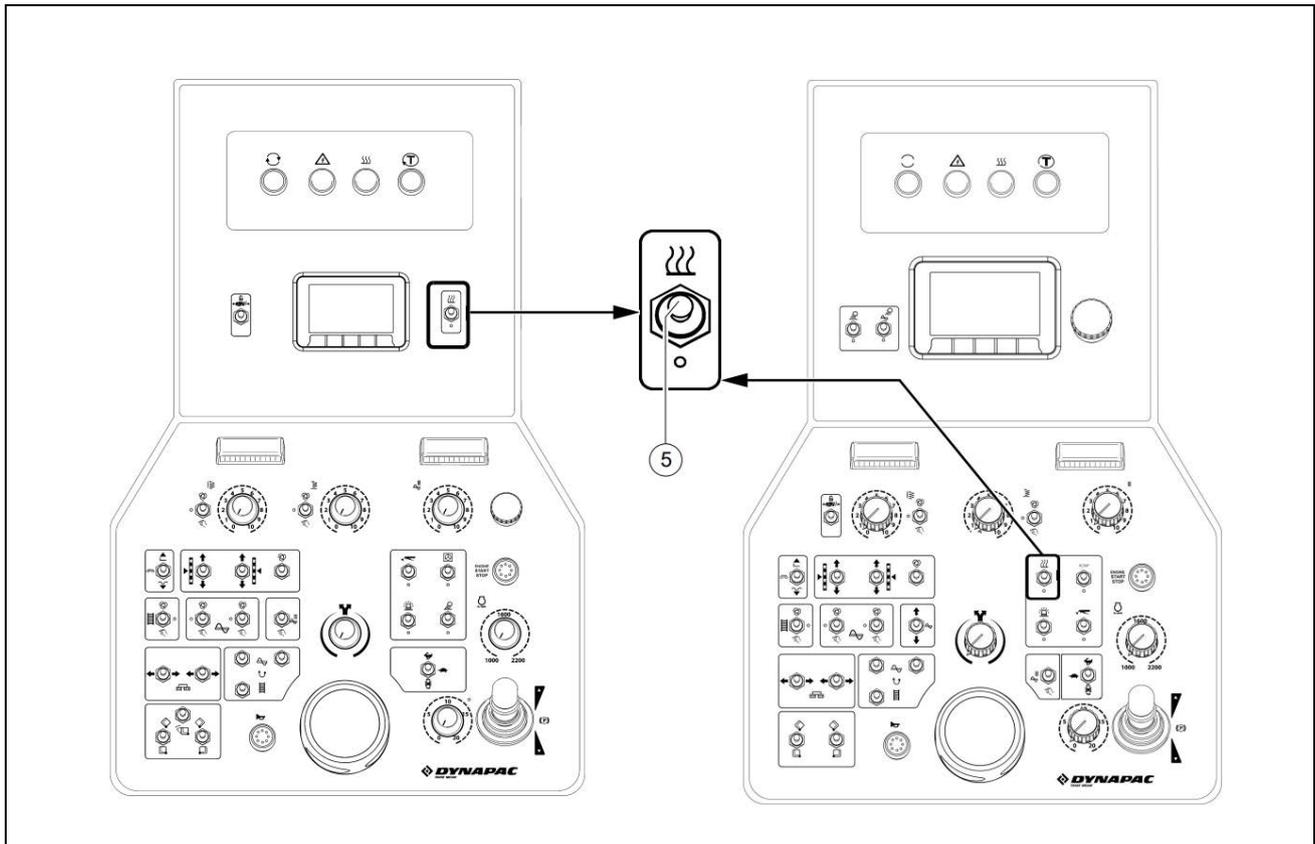
 Um monitor de chama eletrônico (5) está localizado em cada seção da mesa.

Quando a chama está correta, a mesa é aquecida até que o sensor de temperatura interrompa o processo de aquecimento. Durante a fase de aquecimento, as luzes indicadoras amarelas (5) nas caixas de ignição indicam uma chama correcta nos queimadores.

Em caso de avaria, as luzes indicadoras vermelhas (1, 2, 3, 4) e as luzes indicadoras vermelhas (6) das caixas de ignição indicam que a chama dos queimadores não está correcta.

 As luzes indicadoras são importantes para o funcionamento sem problemas do sistema de ignição. Portanto, as lâmpadas defeituosas devem ser imediatamente substituídas!

3.7 Comissionamento e verificação do aquecedor



- Ajuste o interruptor Ligar/Desligar (5) para a posição do interruptor "Modo de aquecimento". Este
- abre as válvulas eletromagnéticas de retenção para o fornecimento de gás aos queimadores;
- ativa o sistema de ignição eletrônico, fazendo com que o gás seja automaticamente inflamado pelas velas de ignição e controlado pelo sistema de monitoramento de chamas.

3.8 Definindo o nível de temperatura

- O visor de temperatura e a configuração para o sistema de aquecimento da mesa são realizados na unidade de controle do painel de operação do finalizador.



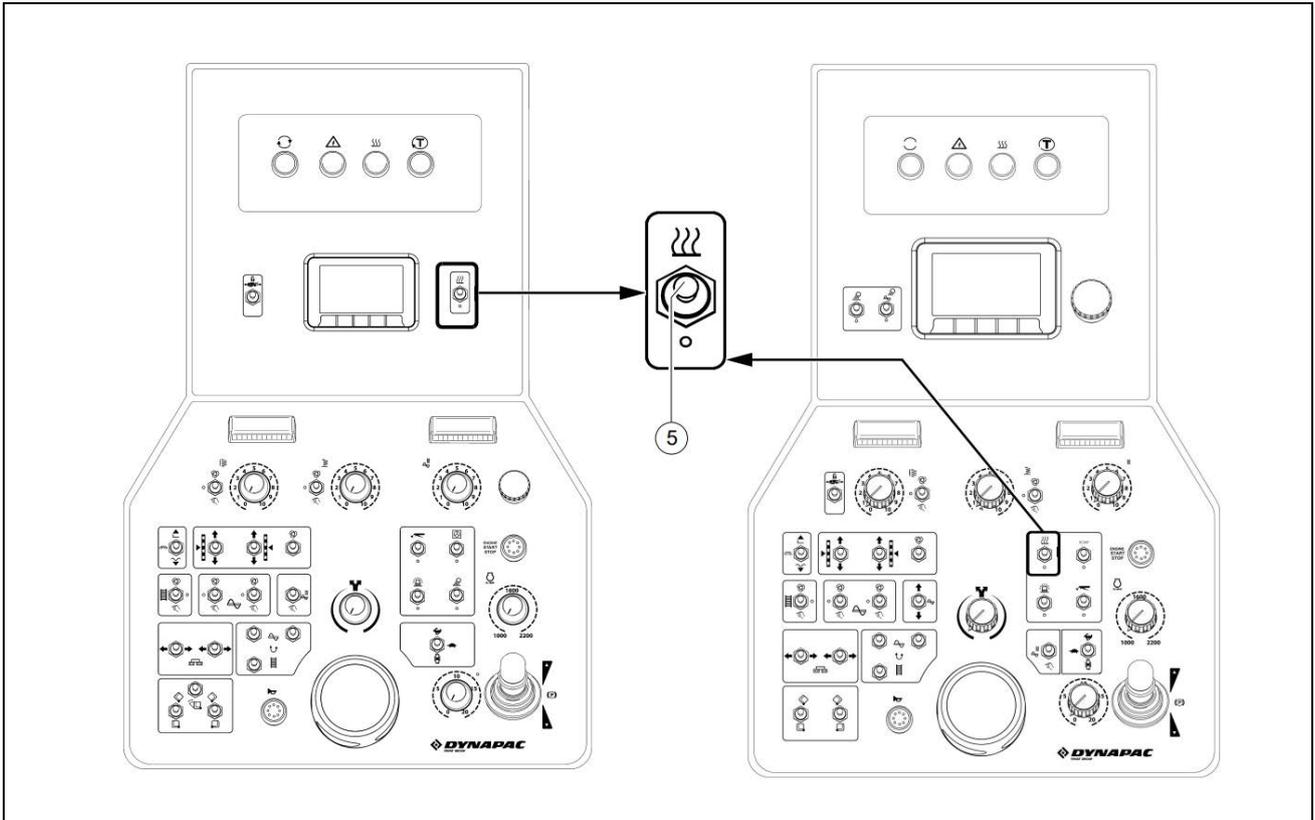
A temperatura deve ser coordenada com o material de pavimentação e a situação de pavimentação.



Se necessário, reajuste a temperatura durante a pavimentação.



3.9 Desligando o aquecedor



Após a conclusão do trabalho ou quando o aquecedor não for mais necessário:

- Defina o interruptor On/Off (5) para a posição do interruptor "O".
- Feche a válvula de ação rápida e a válvula do frasco.



Se essas válvulas não estiverem fechadas, há perigo de incêndio e explosões, pois o gás pode escapar!

Sempre feche as válvulas durante as pausas e após a conclusão do trabalho!

4 Operando o aquecedor elétrico

4.1 Informações gerais sobre o sistema de aquecimento

O sistema de aquecimento elétrico é alimentado por um alternador a bordo da pavimentadora, que é controlado de forma totalmente automática, de acordo com os requisitos. Os resistores de aquecimento na forma de tiras de aquecimento garantem a transição direta de temperatura e até mesmo a distribuição de calor.

Cada seção de betonilha é aquecida por duas tiras de aquecimento. Há um na placa inferior e um na face de adulteração.

A regulação da temperatura é realizada para todas as seções de mesa juntas.

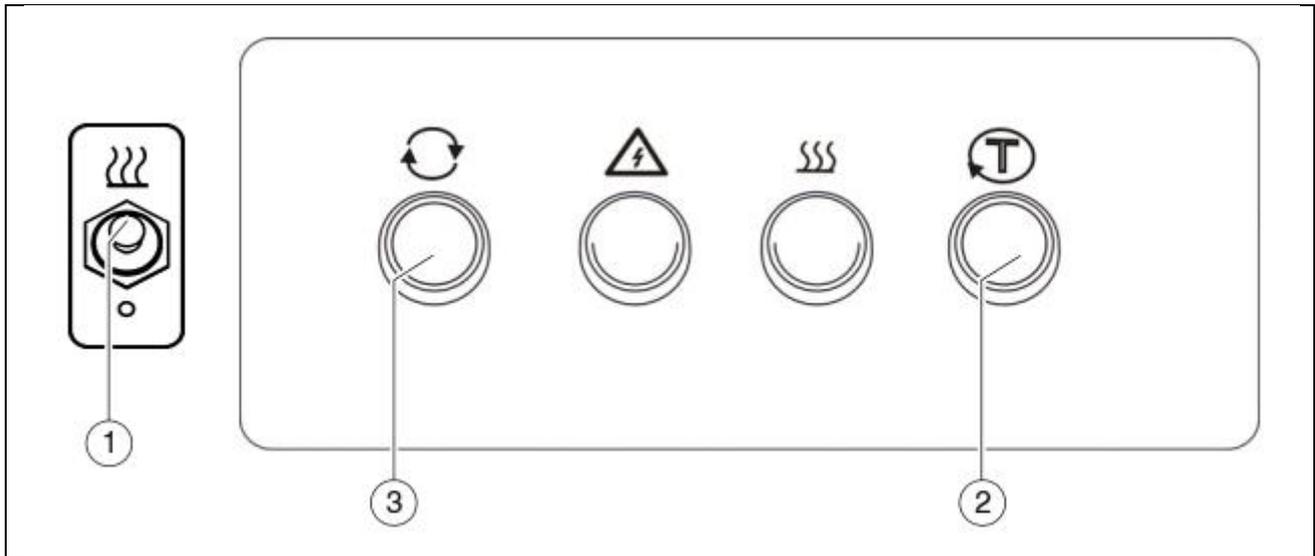
O aquecedor é conectado a outros componentes de mesa montados através de conexões de plugue simples. Soquetes adicionais de 230 volts para consumidores externos (por exemplo, iluminação adicional) estão disponíveis como opção.

Uma vez que os combustíveis (gás, diesel) não são manuseados e o monitoramento de isolamento ocorre, a máxima proteção possível do pessoal é oferecida.



Os trabalhos de manutenção e reparação de sistemas elétricos com níveis de média tensão, por exemplo, o aquecedor de betonilha, só podem ser efectuados por electricistas especializados ou por pessoas instruídas em trabalhos de engenharia eléctrica se forem utilizados os dispositivos de ensaio adequados. Cumpra sempre as precauções técnicas de proteção eléctrica relevantes. Perigo para a vida como resultado de acidentes envolvendo níveis médios de tensão.

4.2 Monitor de isolamento



A função da medida de monitorização do isolamento de protecção deve ser verificada todos os dias antes do início dos trabalhos.

Esta verificação verifica apenas a função do monitor de isolamento, não se ocorreu um erro de isolamento nas secções de aquecimento ou nos consumidores.

- Ligue o motor de acionamento do finalizador da pavimentadora.
- Ligue o sistema de aquecimento com o botão (1).
- Pressione o botão de teste (2).
- A luz indicadora integrada no botão de teste sinaliza "falha de isolamento".
- Pressione o botão de redefinição (3) por pelo menos 3 segundos para excluir a falha simulada.
- A luz indicadora se apaga.



Se a luz indicadora "falha de isolamento" já indicar uma falha antes de pressionar o botão de teste, ou se nenhuma falha for indicada durante a simulação (luz indicadora OFF), a princípio nenhum desligamento é necessário e a operação pode ser continuada.

No entanto, a causa da falha deve ser determinada e corrigida imediatamente por um electricista especializado.



Perigo devido à tensão eléctrica



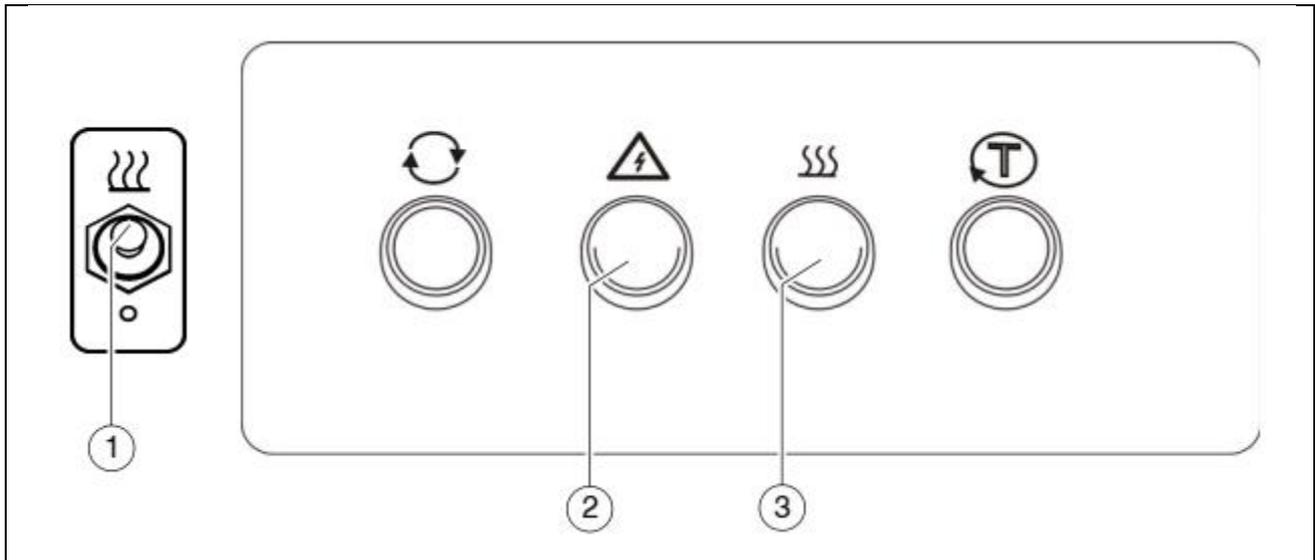
A não adesão às precauções de segurança e regulamentos de segurança ao operar o sistema de aquecimento eléctrico da mesa leva a um risco de choque eléctrico.

Perigo para a vida.

Todos os trabalhos de manutenção e reparação do sistema eléctrico da betonilha podem ser efectuados apenas por um electricista especializado.



4.3 Comissionamento e verificação do aquecedor



 Para atingir a temperatura necessária, o aquecedor deve ser ligado aprox. 15 - 20 minutos antes do início da pavimentação.

- Ligue o motor do finalizador da pavimentadora.
- Interruptor no sistema de aquecimento ON / OFF interruptor (1).

 A luz indicadora (2) mostra que o alternador está a funcionar.

O sistema de aquecimento é ativado e o processo de aquecimento começa.
As luzes indicadoras do aquecedor (3) acendem-se durante o aquecimento.
A luz indicadora acende-se ao atingir a temperatura ajustada.

Uma vez que toda a betonilha tenha atingido a temperatura desejada, a operação de pavimentação pode começar.

Se ocorrer aquecimento adicional durante o funcionamento do pavimento, tal é indicado pela luz indicadora (3).

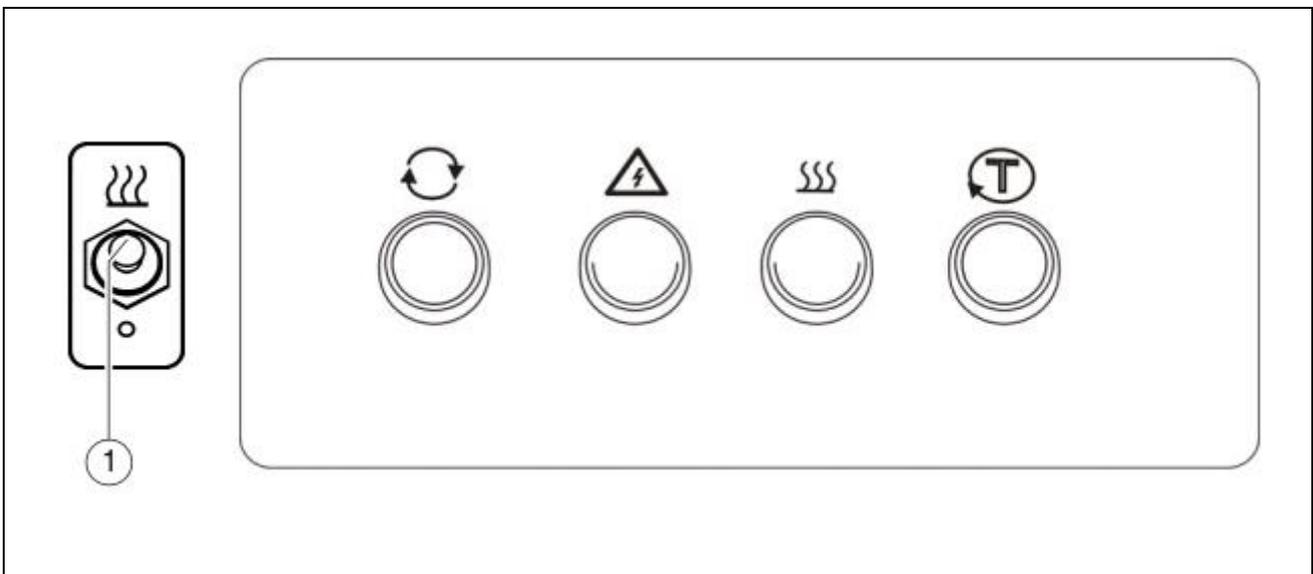
4.4 Definindo o nível de temperatura

- O visor de temperatura e a configuração para o sistema de aquecimento da mesa são realizados na unidade de controle do painel de operação do finalizador.

-  A temperatura deve ser coordenada com o material de pavimentação e a situação de pavimentação.
-  Se necessário, reajuste a temperatura durante a pavimentação.



4.5 Desligando o aquecedor



Após a conclusão do trabalho ou quando o aquecedor não for mais necessário:

- Desligue o interruptor ON/OFF (1) do sistema de aquecimento.

-  A luz indicadora integrada no botão se apaga.

5 **Avarias**

5.1 **Problemas durante a pavimentação**

Problema	Causa
Superfície ondulada ("ondas curtas")	<ul style="list-style-type: none"> - mudança na temperatura do material, desmistura - composição errada do material - funcionamento incorrecto do rolo - fundação preparada incorretamente - longos tempos de parada entre cargas - a linha de referência de controle de nivelamento não é adequada - controle de grau salta para a linha de referência - controle de grau alterna entre cima e para baixo (a configuração de inércia é muito alta) - as placas inferiores da betonilha estão soltas - as placas inferiores da betonilha estão deformadas ou não são uniformemente usadas - a mesa não é operada na posição flutuante - Muita brincadeira no elo mecânico da mesa/suspensão - A velocidade do finalizador da pavimentadora é muito alta - trados estão sobrecarregados - mudança da pressão do material contra a betonilha
Superfície ondulada ("ondas longas")	<ul style="list-style-type: none"> - mudança na temperatura do material - desmistura - rolo parou no material quente - o rolo girou ou a velocidade do rolo foi alterada muito rápido - funcionamento incorrecto do rolo - fundação preparada incorretamente - freio de caminhão é aplicado muito apertado - longos tempos de parada entre cargas - a linha de referência de controle de nivelamento não é adequada - instalação incorreta do controle de nivelamento - o interruptor de limite não está corretamente definido - a mesa está vazia - a mesa não foi comutada para a posição flutuante - Muita brincadeira no link da mesa mecânica - O trado é definido muito profundo - o trado está sobrecarregado - mudança da pressão do material contra a betonilha

Problema	Causa
Rachaduras na camada (em toda a largura)	<ul style="list-style-type: none"> - a temperatura do material é muito baixa - mudança na temperatura do material - umidade na fundação - desmistura - composição errada do material - Altura da camada errada para o tamanho máximo do grão - betonilha fria - as placas inferiores da betonilha são usadas ou deformadas - A velocidade do finalizador da pavimentadora é muito alta
Rachaduras na camada (faixa central)	<ul style="list-style-type: none"> - temperatura do material - betonilha fria - as placas inferiores são desgastadas ou deformadas - coroação errada
Rachaduras na camada (faixa exterior)	<ul style="list-style-type: none"> - temperatura do material - peças extensíveis de mesa estão instaladas incorretamente - o interruptor de limite não está corretamente definido - betonilha fria - as placas inferiores são desgastadas ou deformadas - A velocidade do finalizador da pavimentadora é muito alta
Composição da camada inconsistente	<ul style="list-style-type: none"> - temperatura do material - mudança na temperatura do material - umidade na fundação - desmistura - composição errada do material - fundação preparada incorretamente - Altura da camada errada para o tamanho máximo do grão - longos tempos de parada entre cargas - a vibração é muito lenta - peças extensíveis de mesa estão instaladas incorretamente - betonilha fria - as placas inferiores são desgastadas ou deformadas - a mesa não é operada na posição flutuante - A velocidade do finalizador da pavimentadora é muito alta - o trado está sobrecarregado - mudança da pressão do material contra a betonilha
Marcas na superfície	<ul style="list-style-type: none"> - O caminhão bate demais contra o finalizador enquanto se alinha ao finalizador - Muita brincadeira no elo mecânico da mesa/suspensão - freio de caminhão é aplicado - a vibração é muito alta enquanto está em pé em um local

Problema	Causa
A mesa não reage como esperado a medidas corretivas	<ul style="list-style-type: none">- temperatura do material- mudança na temperatura do material- Altura da camada errada para o tamanho máximo do grão- instalação incorreta do controle de nivelamento- a vibração é muito lenta- a mesa não é operada na posição flutuante- Muita brincadeira no link da mesa mecânica- A velocidade do finalizador da pavimentadora é muito alta

5.2 Avarias na mesa

Mau funcionamento	Causa	Remédio
Adulteração ou vibração não está funcionando	A adulteração é obstruída pelo betume frio	Aqueça corretamente a mesa
	O nível de óleo hidráulico no tanque é muito baixo	Recarga de óleo
	A válvula limitadora de pressão está defeituosa	Substitua a válvula; se necessário, reparar e ajustar a válvula
	Vazamento na linha de sucção da bomba	Selar ou substituir as conexões
	O filtro de óleo está sujo	Aperte ou substitua as braçadeiras da mangueira
A betonilha não pode ser levantada	Pressão do óleo muito baixa	Limpe o filtro; se necessário, substitua o filtro
	Vedação de vazamento	Aumentar a pressão do óleo
	O alívio da mesa ou o carregamento estão ligados	Substitua o colar
	Fonte de alimentação interrompida	O interruptor deve estar na posição central
		Verifique fusíveis e cabos; substituir, se necessário

E Configuração e modificação

1 Instruções de segurança



O arranque inadvertido da pavimentadora pode pôr em perigo as pessoas que trabalham na betonilha. Só realize esse trabalho com o motor do finalizador da pavimentadora em uma paralisação, a menos que as instruções indiquem o contrário!

Certifique-se de que o finalizador da pavimentadora esteja protegido para evitar o arranque não intencional.



Quando levantada, a mesa ainda pode deslizar para baixo se a proteção mecânica de transporte da mesa não estiver inserida na finalizadora da pavimentadora.

Só realize o trabalho quando a mesa estiver presa por meios mecânicos!



Ao conectar ou desconectar mangueiras hidráulicas e ao trabalhar no sistema hidráulico, o fluido hidráulico quente pode jorrar em alta pressão.

Desligue o motor e depressurize o sistema hidráulico! Proteja seus olhos!

Sempre instale peças de extensão e peças de conversão da maneira correta! Em caso de dúvida, entre em contato com o fabricante!

Monte todos os dispositivos de proteção antes de recomissionar o finalizador da pavimentadora.

 PERIGO	Perigo devido a mudanças no veículo
	<p>Chances estruturais para o veículo tornam a licença de operação nula e sem efeito e podem causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none">- Use apenas peças de reposição originais e acessórios aprovados.- Após os trabalhos de manutenção e reparação, certifique-se de que todos os dispositivos de proteção e segurança desmontados estão completamente montados novamente.- Cumpra todas as informações adicionais contidas nestas instruções e no manual de segurança.

2 Montagem da mesa na finalizadora da pavimentadora



- Coloque a mesa em um suporte adequado (seções quadradas de madeira, etc.) e faça backup da torneira até a mesa.
- Abaixar as vigas transversais e posicioná-las de modo a que os parafusos da viga transversal (1) sejam inseridos nos orifícios de rolamento correspondentes (2) da betonilha.
- Guie no parafuso (1) e fixe-o com a arruela (1a) e o pino (1b) correspondentes.
- Cabeças do garfo de guia (3) através dos pontos de fixação exigidos (4) na betonilha.
- Encaixe o parafuso (5) e fixe-o com a máquina de lavar roupa (5a) e o pino (5b) correspondentes.

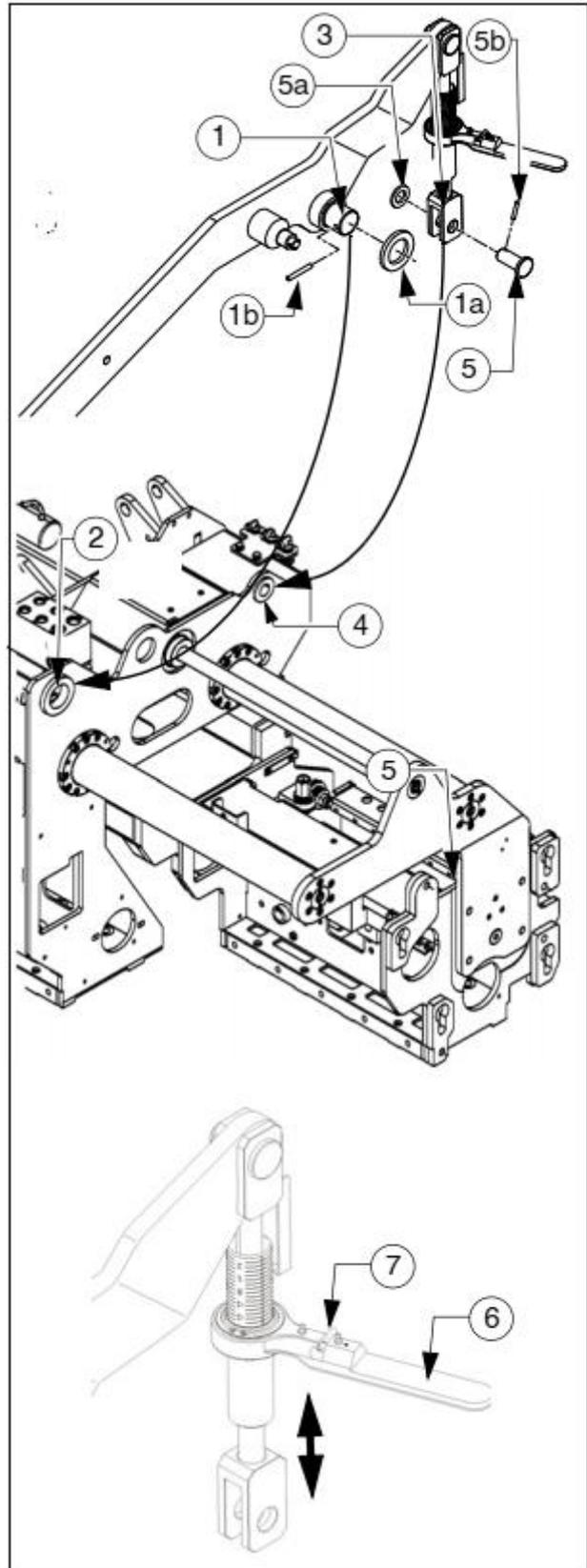


Se necessário, os fusos devem ser estendidos ou encurtados:

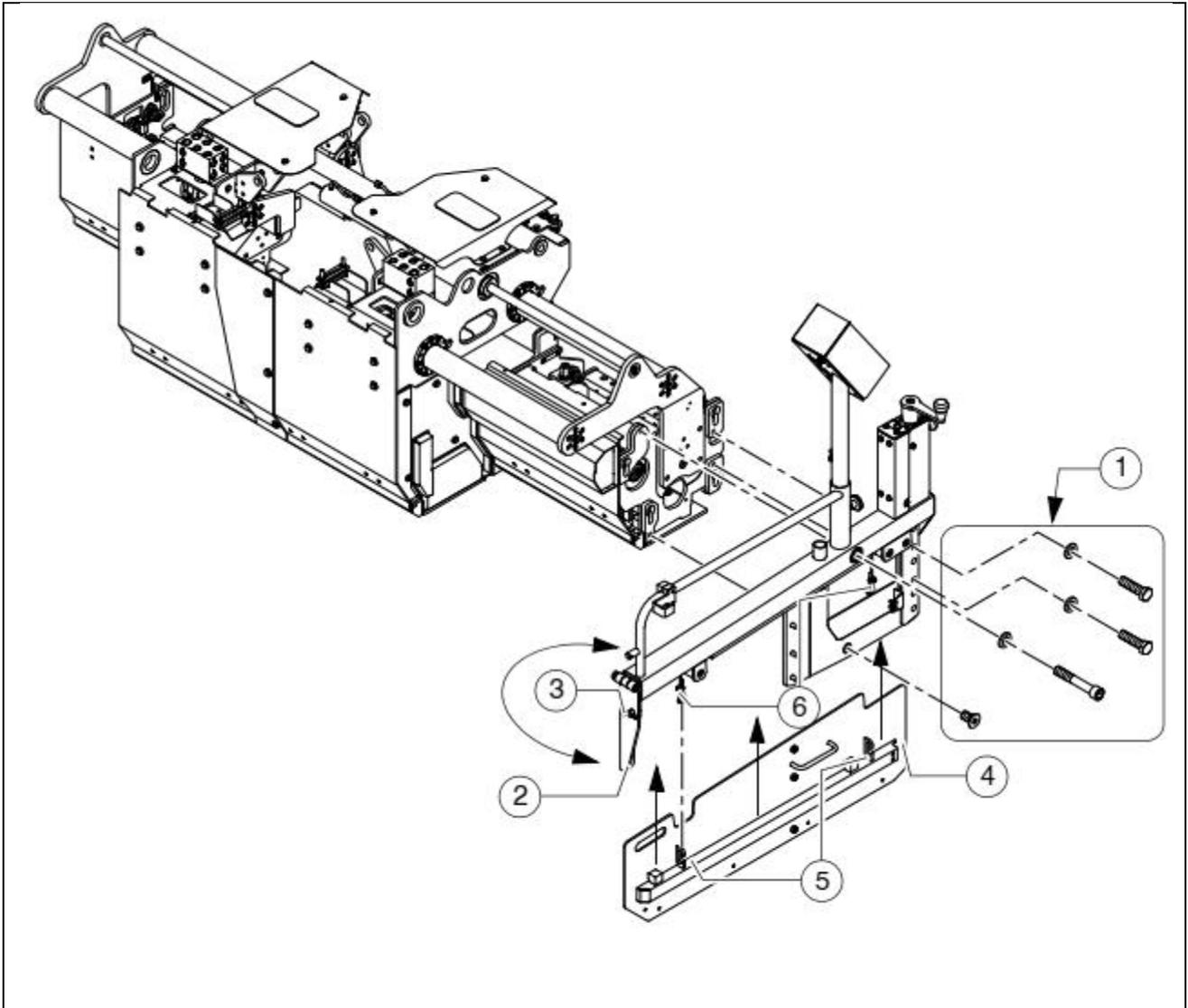
- Utilize a alavanca de catraca (6) até que o coroamento desejado esteja definido.
- Se necessário, mude o ângulo de regulação no pino de accionamento (7).



O ajustamento do clevis deve ser idêntico em ambos os lados da betonilha.



2.1 Montagem das blindagens laterais



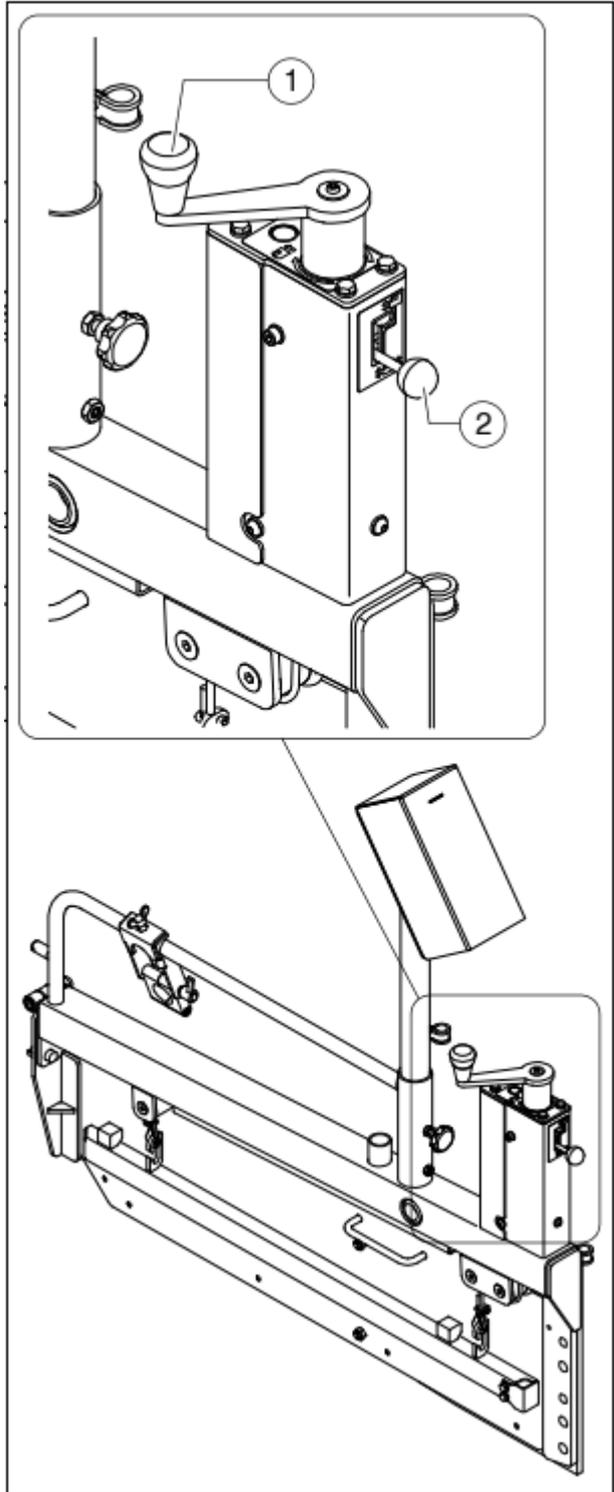
As blindagens laterais só são montadas depois que todos os outros trabalhos de montagem e ajuste na mesa tiverem sido concluídos.

- Fixe as blindagens laterais à mesa com as peças de montagem fornecidas (1).
- Fixe o suporte de montagem dianteiro (2) na posição superior com o pino do berço de mola (3).
- Fixar a secção inferior do escudo lateral (4) às correntes (6) da secção superior através dos ganchos do primeiro (5).
- Fixe o suporte de montagem frontal (2) na posição inferior com o pino de cotter de mola (3).

2.2 Ajustando a altura do escudo lateral e o ângulo de suporte

A altura e o ângulo de suporte do escudo lateral podem ser ajustados com o auxílio da manivela (1).

- Botão (2) na posição superior: Ajuste do ângulo de suporte.
- Botão (2) na posição inferior: Ajuste da altura.



2.3 Montagem do dispositivo de detecção de altura

Ajuste o braço do sensor no lado necessário da máquina.

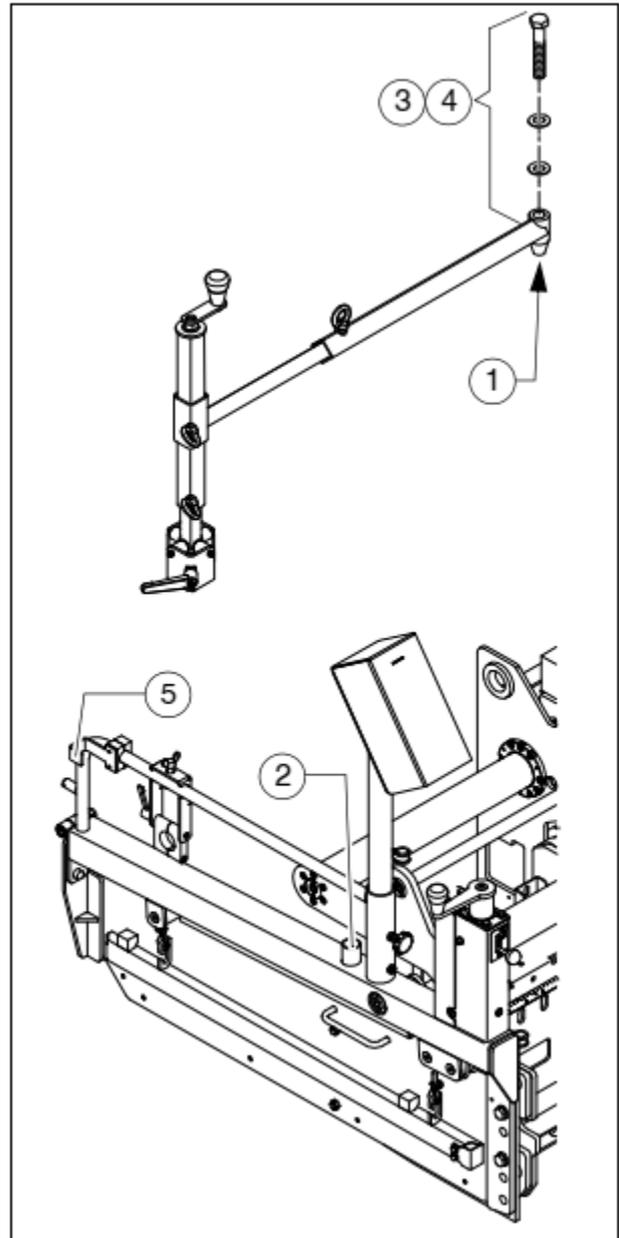
- Coloque o suporte (1) no diário correspondente (2) do escudo lateral e prenda com o pino (3) e as arruelas de mola (4).
- Aperte o pino (3) para que o braço do sensor ainda seja capaz de girar.



Monte as arruelas de mola (4) na direção oposta



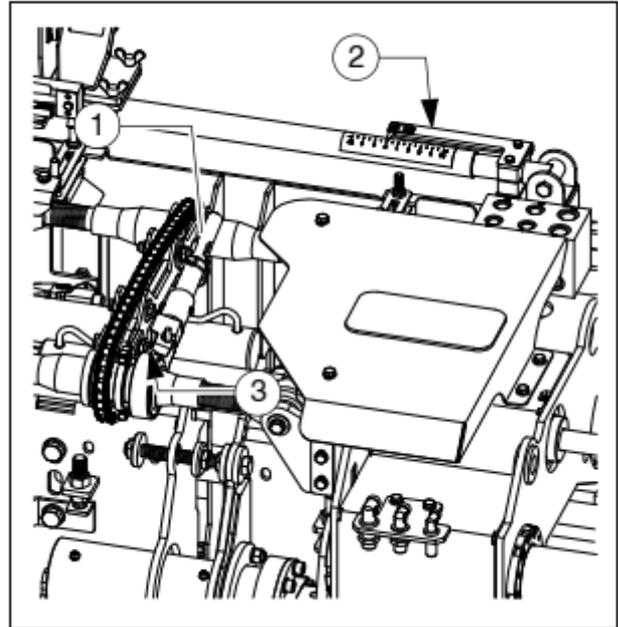
O braço do sensor pode ser fixado no escudo lateral com a trava (5).



2.4 Ajustando a coroação

A mesa é equipada com um fuso que pode ser usado para definir o coroamento necessário.

- Opere a alavanca de catraca (1) até que o coroamento desejado esteja definido.
- Verifique o ângulo de ajuste em relação à escala (2).
- Se necessário, mude o ângulo de regulação no pino de acionamento (3).



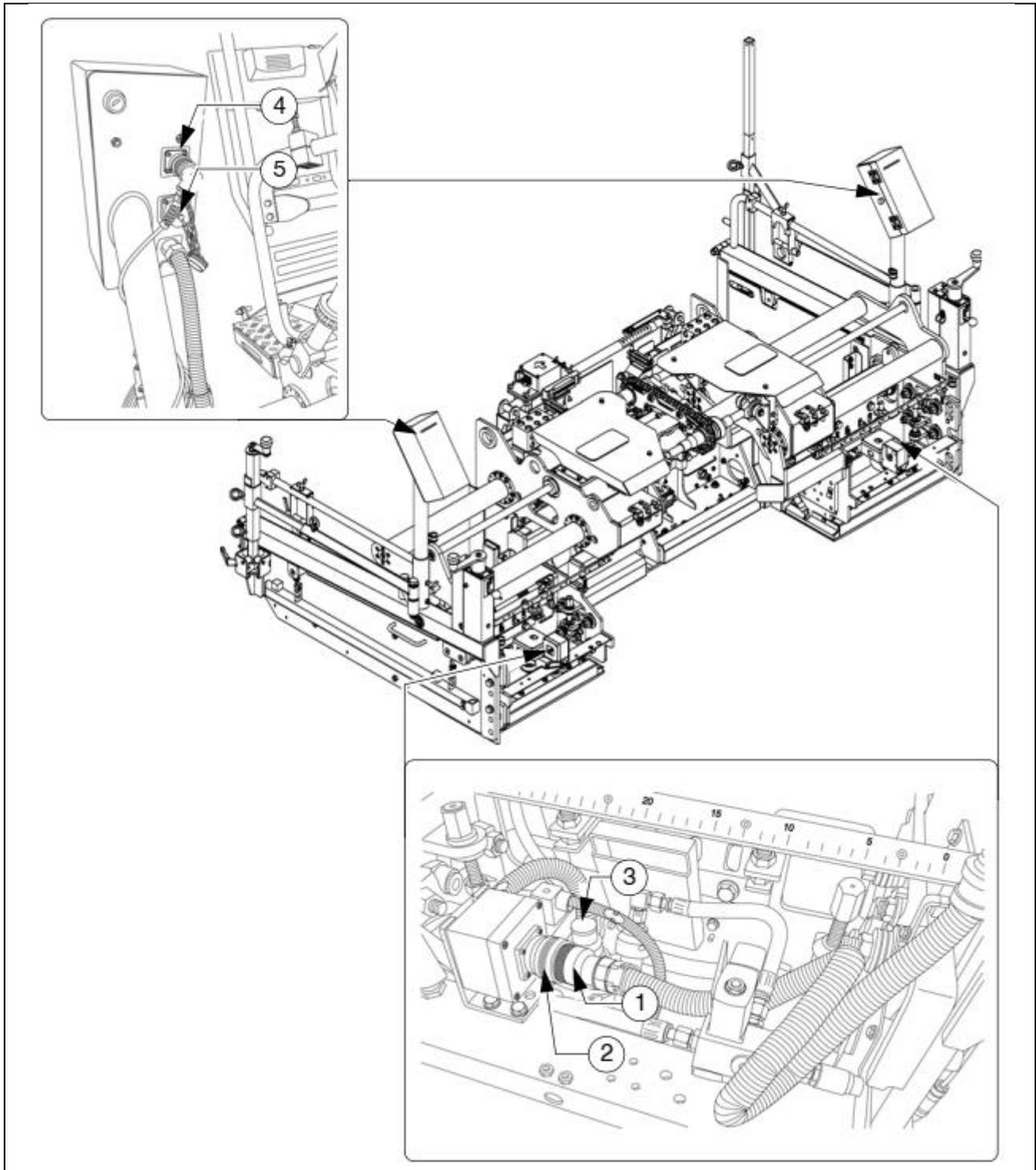
 AVISO	Perigo de ficar preso e esmagado a partir de partes móveis
	<p>Peças móveis de veículos podem causar ferimentos graves!</p> <ul style="list-style-type: none">- Apenas abas e tampas abertas para fazer ajustes!- Não alcance a zona de perigo.- Cumpra todas as informações adicionais contidas nestas instruções e no manual de segurança.

3 Conexões elétricas

3.1 Base de conexão elétrica - finalizador de pavimentação

-  O cabo de ligação da betonilha deve ser retirado através da parede traseira da pavimentadora finalizadora. Ele é conectado diretamente à caixa de terminal do finalizador da pavimentadora.

3.2 Conexões elétricas aparador – betonilha



Prepare ou faça as seguintes conexões elétricas quando os componentes mecânicos tiverem sido montados e configurados:

- Conecte o plugue (1) do controle remoto ao soquete (2) na respectiva mesa básica em ambos os lados da mesa.



Se o controle remoto não estiver conectado ou o quadro lateral for removido, o plugue da ponte (3) deve ser ajustado na tomada (2).

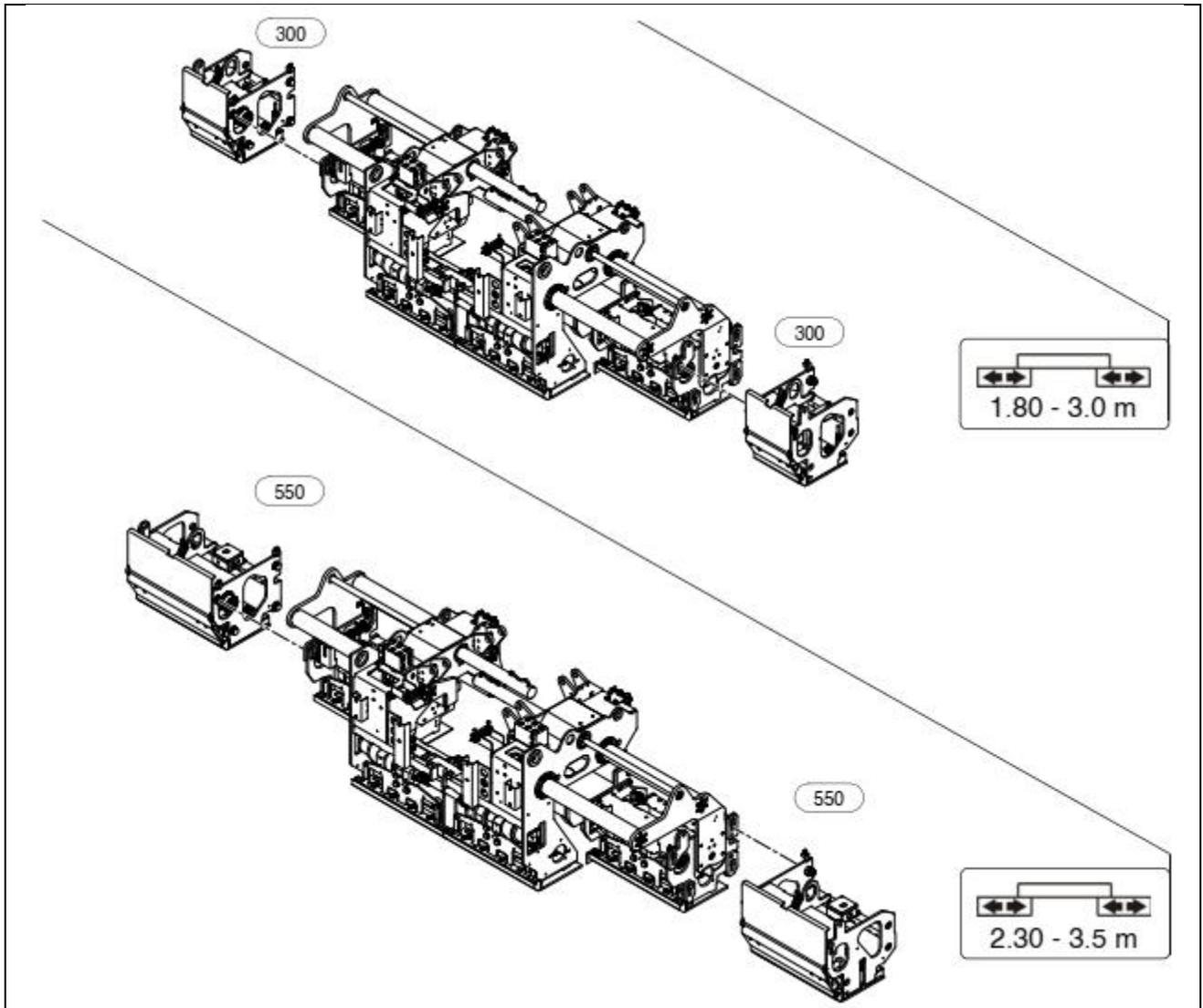
Outras possibilidades de conexão:

- Interruptores de limite Auger (4)
- Sistema de nivelamento externo (5)

Sempre sele soquetes ou plugues não utilizados com as tampas protetoras correspondentes!

4 Extensão da mesa V2400

4.1 Extensão - peças de extensão e placas de guia de material



5 Ajustando peças extensíveis



Para garantir que a mesa fique sem marcas e que as peças extensíveis também possam ser ajustadas às várias condições de operação durante o uso, a altura e o ângulo de posicionamento das peças extensíveis podem ser ajustados.

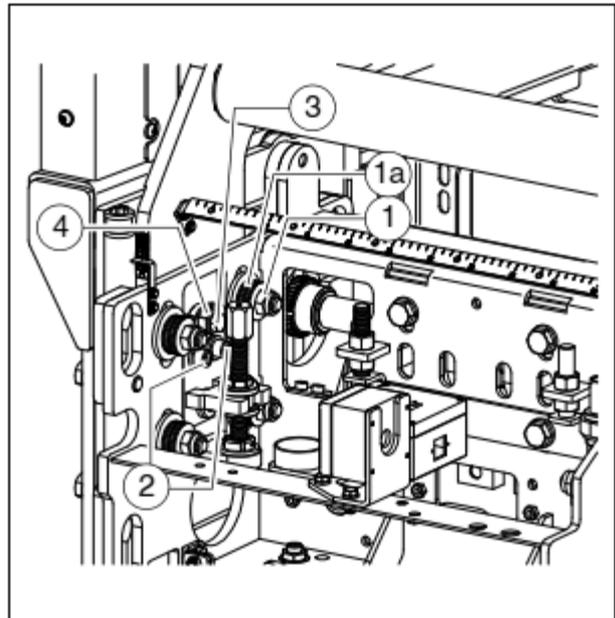
5.1 Ajustando o ângulo das peças extensíveis



O ângulo de aproximação das peças extensíveis é pré-definido na fábrica.

Em cada peça extensível existem dois excentros para ajustar o ângulo de posicionamento das peças extensíveis em relação à mesa principal.

- Desparafuse as quatro porcas hexagonais (1) até que as embalagens de arruela de mola (1a) estejam relaxadas.
- Solte os parafusos (2) e (3).
- Ajuste o ângulo de posicionamento girando o excentro no hexágono (4).



Ajuste a configuração de forma idêntica em ambos os lados da parte extensível!

- Depois de ajustar a configuração, aperte os parafusos de fixação (1) corretamente.



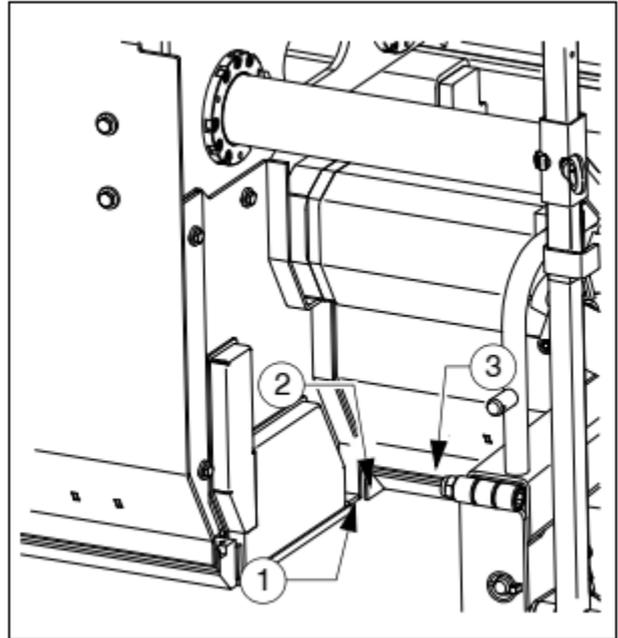
Ajuste a configuração de forma idêntica em ambas as partes extensíveis à esquerda/direita.



Depois de ajustar as partes extensíveis da mesa, é importante verificar se há um espaço de aprox. 4-5 mm entre a vedação lateral (1), o suporte final (2) e a placa defletora (3).



Se este não for o caso, as peças podem colidir e ser danificadas ao mover a mesa junta.



5.2 Ajuste da altura das peças extensíveis

Se as partes da betonilha extensíveis não ficarem sem marcas, isso pode ser corrigido durante a colocação.

Em cada parte extensível existem dois fusos para ajustar a altura das partes extensíveis em relação à mesa principal.

- Solte a porca da fechadura (1).
- Ajustar a altura da peça extensível girando o fuso no hexágono (2).
- Em cada uma das partes extensíveis há um ponteiro e uma escala (3) para a leitura da altura ajustada.

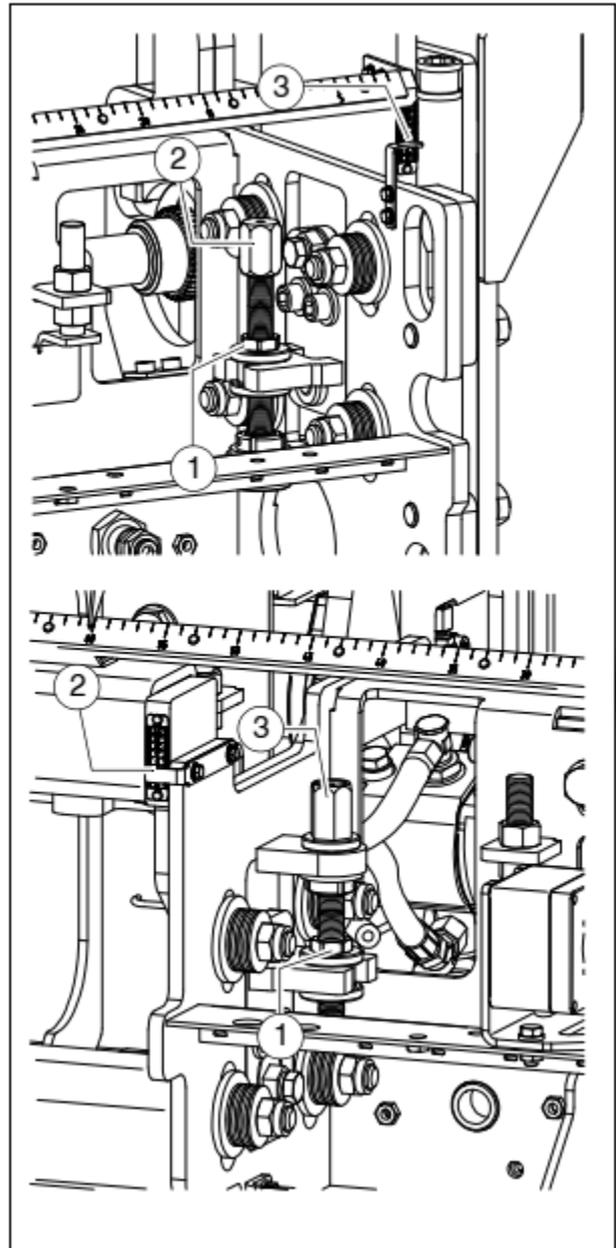


Ajuste a configuração de forma idêntica em ambos os lados da parte extensível!

- Aperte a porca de bloqueio (1) corretamente depois de fazer o ajuste.

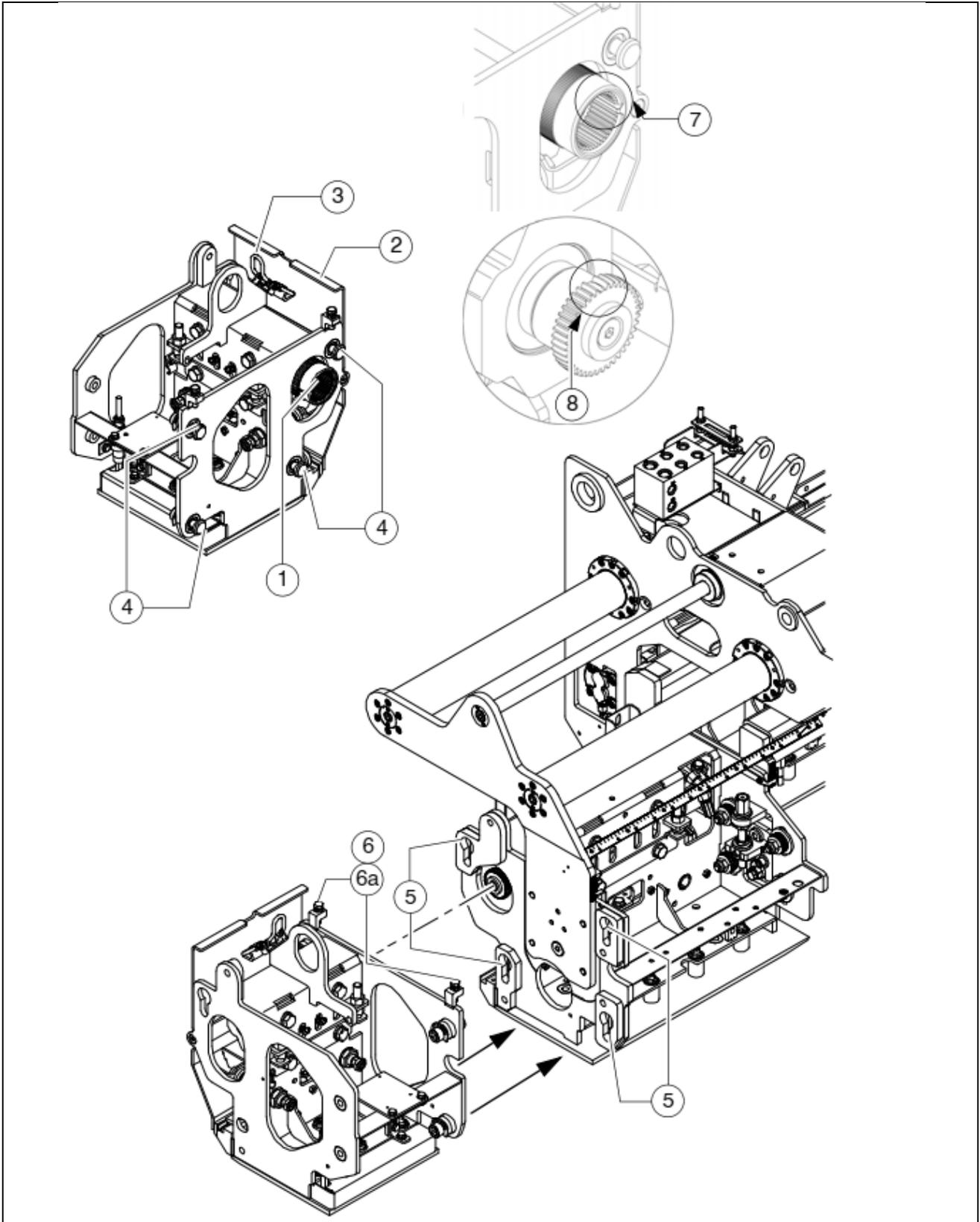


Ajuste a configuração de forma idêntica em ambas as partes extensíveis à esquerda/direita.



6 Estendendo a mesa

6.1 Montagem de peças de extensão



Ao equipar a vidraceira, devem ser executadas as seguintes etapas de trabalho:

- Coloque as partes de extensão ao lado da mesa em madeiras quadradas.
- Remova a tinta e a sujeira das superfícies de contato entre as peças de extensão e as peças de mesa extensíveis.
- Levante a mesa e estenda.
- Na parte de extensão, pressione o acoplamento inviolável (1) para dentro.
- Desfazer a trava (3) para desdobrar a parte superior da placa defletora (2).



Isso dá acesso ao acoplamento inviolável e aos dois conectores frontais de liberação rápida.



Desfazer conectores de liberação rápida: gire no sentido horário
Aperte os conectores de liberação rápida: gire no sentido anti-horário

- Desfaça todos os conectores de liberação rápida (4) na parte de extensão. (por exemplo, com um quadrado de 1/2 polegada de uma catraca)
- Elevar a parte de extensão com engrenagem de elevação adequada.
- Guie a parte de extensão contra a superfície de contato da peça extensível / parte de extensão. Certifique-se de que os conectores de liberação rápida (4) estejam inseridos nos orifícios correspondentes (5) da peça extensível / peça de extensão.
- Parte de extensão inferior até que seja mantida pelos conectores de liberação rápida.
- Gire os conectores de liberação rápida (4), mas não prenda completamente apertado.
- Alinhar a parte de extensão com parafusos de ajuste (6) de modo que corresponda precisamente à altura da peça extensível ou da peça de extensão. Aperte a porca de bloqueio (6a).



No caso de camadas de grão fino, mesmo diferenças mínimas serão visíveis no revestimento.

- Prenda os conectores de liberação rápida (5) da parte de extensão para que fiquem completamente apertados.
- Empurre o acoplamento inviolável do interior sobre a engrenagem do eixo de transmissão da peça extensível / peça de extensão:



O acoplamento e o eixo de transmissão só podem ser conectados juntos em uma posição:
O dente alargado (7) no engate deve engatar o sulco (8) da engrenagem.

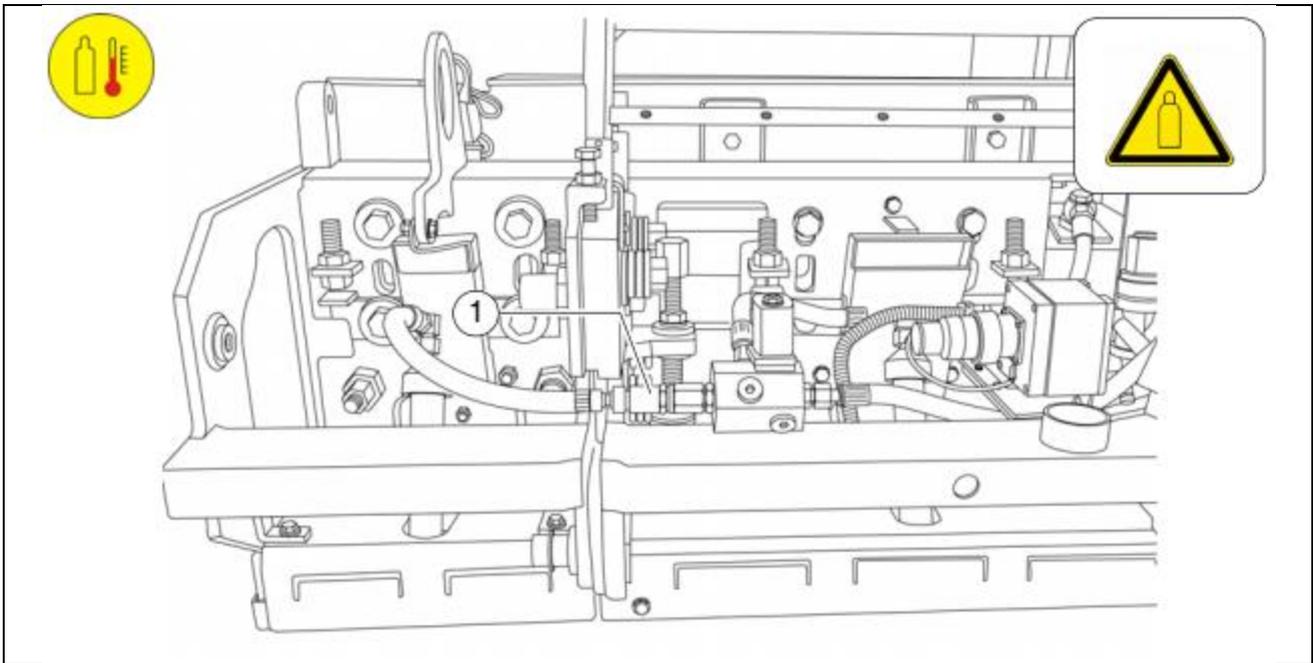
- Gire o eixo de transmissão, se necessário. A posição do dente alargado (7) no acoplamento pode ser vista no orifício na superfície do acoplamento.
- Conecte os sistemas de aquecimento de peças de extensão às peças de mesa vizinhas.



Ver secção intitulada "Ligações a gás do aquecedor de mesa" / "Ligações eléctricas do aquecedor de mesa".

6.2 Conexões de gás de aquecimento de mesa

Conecte o aquecedor a gás das peças de extensão (O).



Após a montagem das peças de extensão, as mangueiras de conexão para os queimadores das peças de extensão devem ser conectadas ao sistema de tubos da betonilha.

- Todas as mangueiras devem ser verificadas quanto a danos externos antes do uso e, se algum defeito for encontrado, devem ser imediatamente substituídas por novas mangueiras.
- As conexões podem ser facilmente estabelecidas por meio de acopladores de ação rápida (1).



Perigo de incêndio e explosões!

O trabalho no sistema de aquecimento envolve o perigo de incêndio e explosão.

Não fume! Sem chamas nuas!

- Depois que as peças de extensão forem removidas, as mangueiras permanecerão com a parte de extensão à qual estão parafusadas.

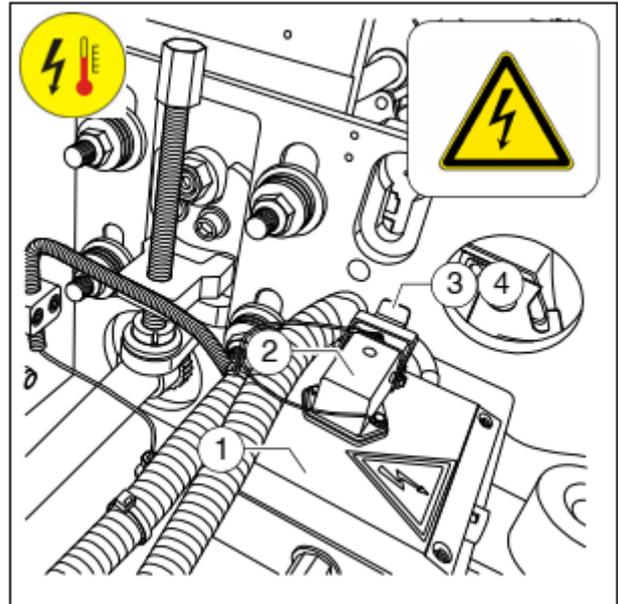
6.3 Conexões elétricas do aquecedor de mesa

Conecte o aquecedor elétrico das peças de extensão / blindagens laterais aquecidas (Q).

Uma vez instaladas as peças de extensão ou os escudos laterais aquecidos, as conexões elétricas correspondentes para o aquecedor de mesa devem ser conectadas umas às outras.

Cada seção da mesa contém uma caixa distribuidora (1) com a fiação interna do aquecedor elétrico.

- A ligação (2) do cabo de alimentação e de controlo à secção da mesa vizinha situa-se na parte superior da caixa do distribuidor.
- Abra a guia de retenção (3) e a tampa protetora (4), conecte o cabo entre a parte de extensão e a parte de mesa vizinha e prenda usando a guia de retenção.

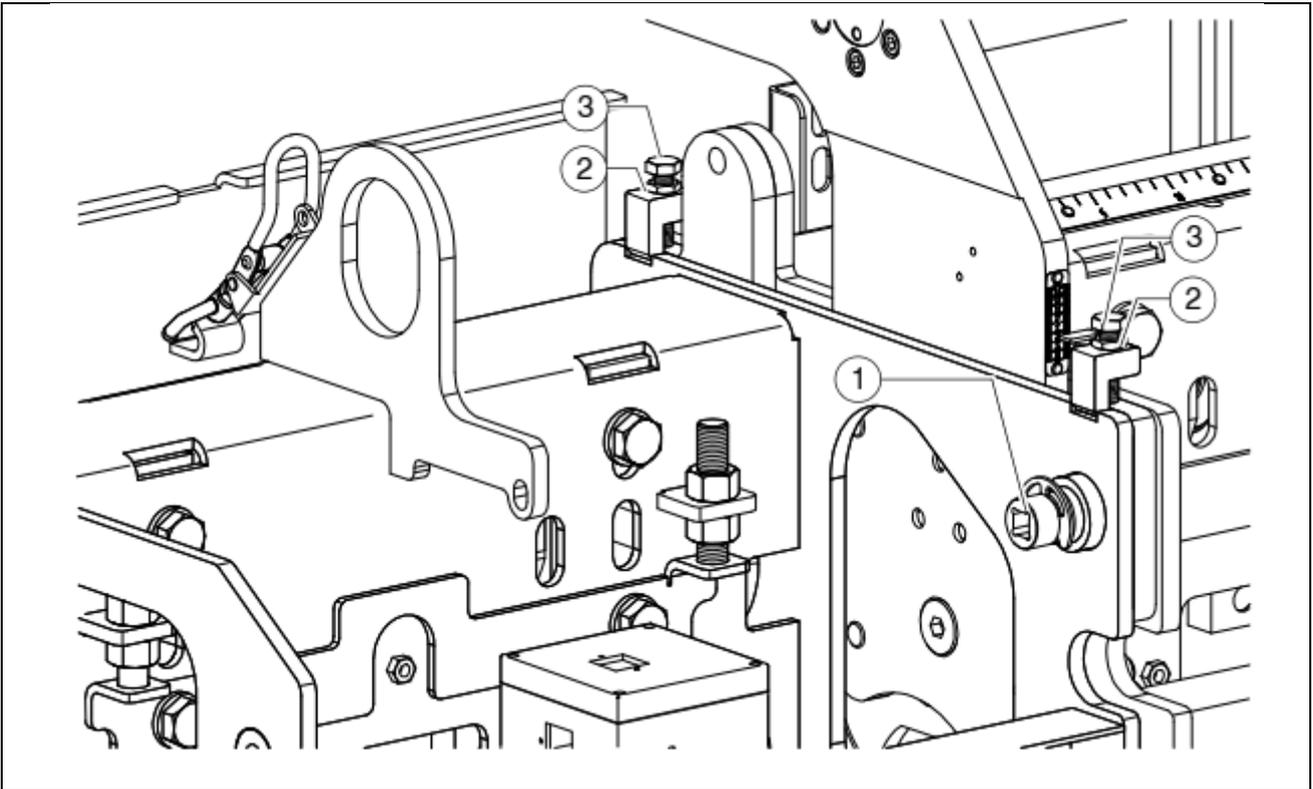


Antes de serem usados, todos os cabos devem ser verificados quanto a danos visíveis externamente e, se forem encontrados defeitos, devem ser substituídos imediatamente por novos cabos.



Vedar corretamente as conexões que não são necessárias usando uma tampa protetora (4) e uma aba de retenção (3)!

6.4 Ajustando a altura das peças de extensão



Para garantir que os purgadores de betonilha sem marcas e as peças de extensão também possam ser ajustados às várias condições de operação durante o uso, a altura das peças de extensão pode ser ajustada:

- Desfazer conectores de liberação rápida (1) (4 cada).
(por exemplo, com um quadrado de 1/2 polegada de uma catraca)



Desfazer conectores de liberação rápida: gire no sentido horário
Aperte os conectores de liberação rápida: gire no sentido anti-horário

- Solte as porcas de bloqueio (2)
- Ajustado para a altura desejada usando parafusos de ajuste (3)
- Girar no sentido horário = aumenta a parte de extensão
- Girar no sentido anti-horário = reduz a parte de extensão



Ajuste ambos os parafusos de ajuste (3) de forma alternada e uniforme.

- Reaperte a porca da fechadura (2).
- Corrija os conectores de liberação rápida (1) novamente.

7 Configurações

7.1 Ajustando a altura da violação

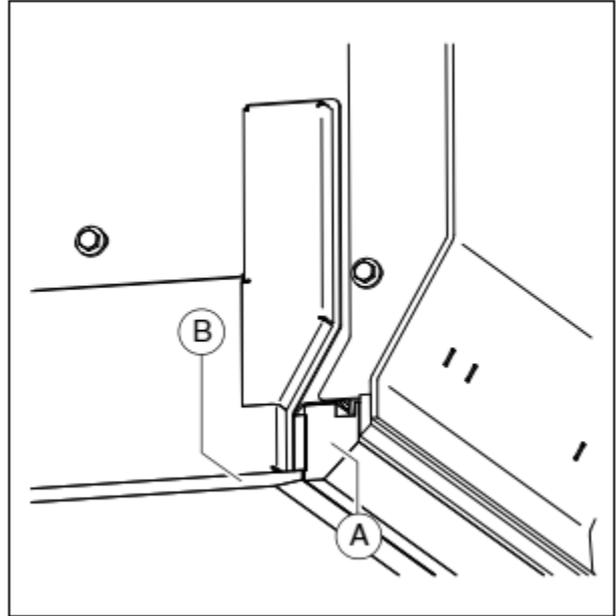
Antes de cada operação de pavimentação, verifique o ajuste de violação.

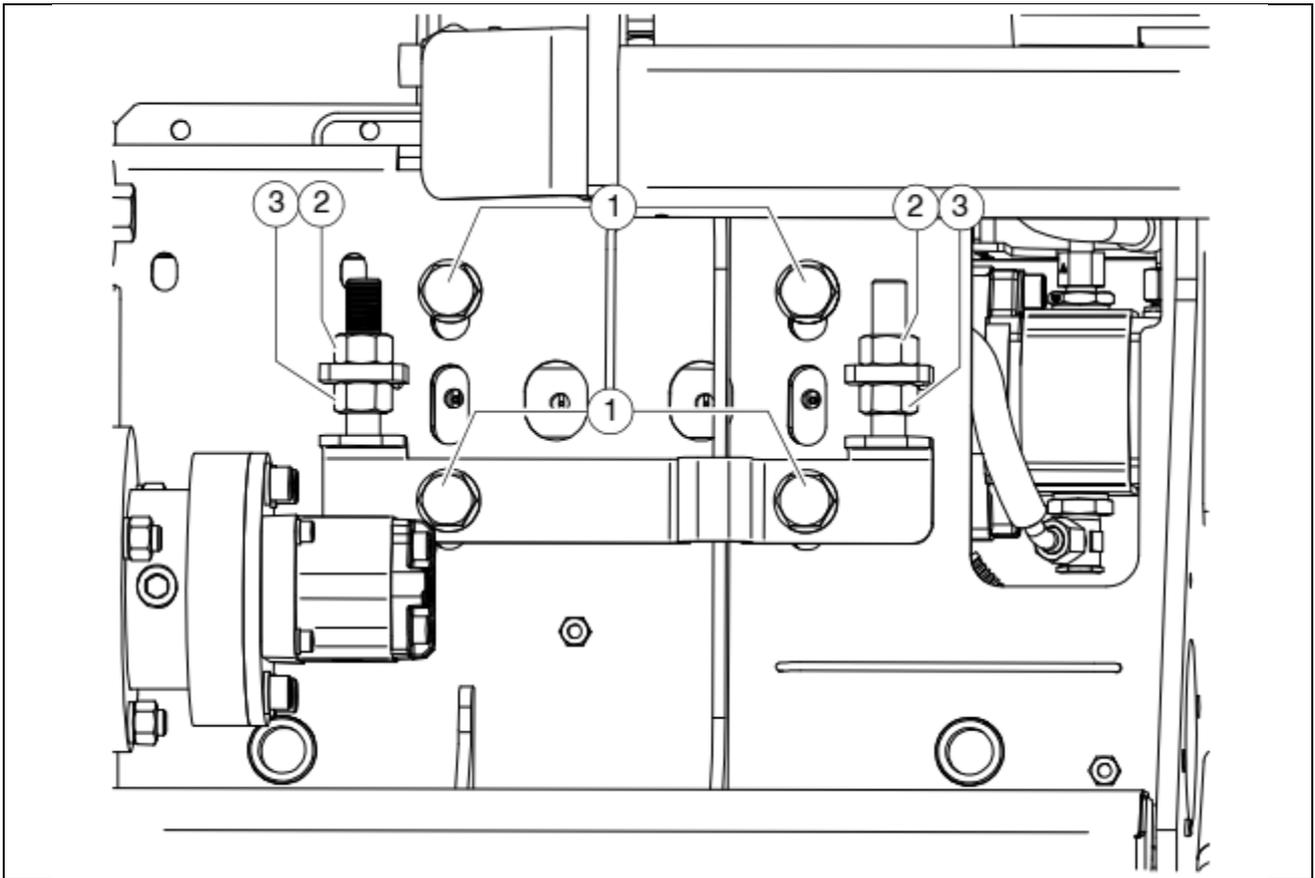
As facas de adulteração (A) devem estar localizadas no fundo do centro morto, niveladas com as bordas inclinadas das placas deslizantes (B).

Se a correção for necessária, proceda da seguinte forma:



Dois pontos de ajuste por peça de mesa!





Ajuste a adulteração mais baixa:

- Solte os parafusos de montagem (1) do suporte do rolamento inviolável.
- Vire as porcas (2) alternadamente para a esquerda até atingir a altura necessária da violação.
- Aperte as porcas de bloqueio (3).
- Aperte os parafusos de montagem do suporte do rolamento inviolável (1).

Ajuste a adulteração mais alta:

- Solte os parafusos de montagem (1) do suporte do rolamento inviolável.
- Solte as porcas de bloqueio (3)
- Vire as porcas (2) alternadamente para a direita até atingir a altura requerida da violação.
- Aperte as porcas de bloqueio (3).
- Aperte os parafusos de montagem do suporte do rolamento inviolável (1).

7.2 Ajustando a placa defletora de violação

Antes de cada operação de pavimentação, verifique o ajuste de violação.

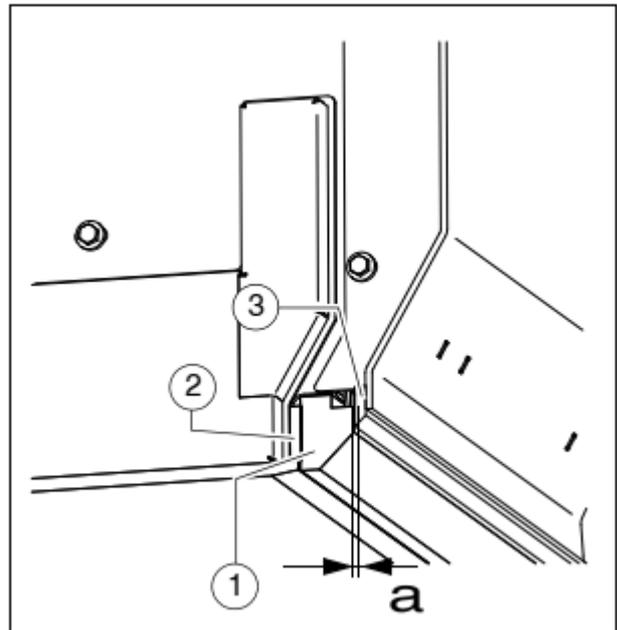
A faca de adulteração (1) deve tocar a barra da faca ((2) na mesa).

O jogo (a) entre a placa defletor de adulteração (3) e a faca de adulteração (1) deve ser de 0,5 mm em toda a largura.

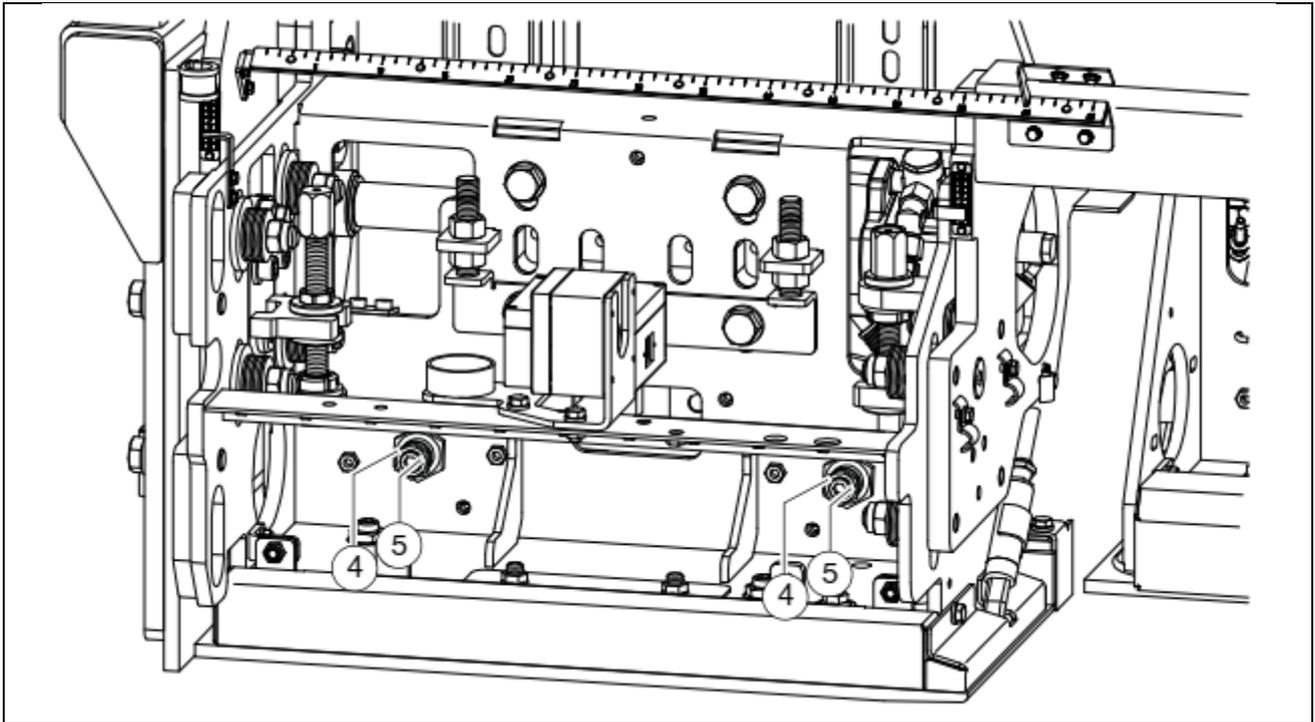
Se a correção for necessária, proceda da seguinte forma:



Dois pontos de ajuste por peça de mesa!



Ajustando a placa defletora de violação:



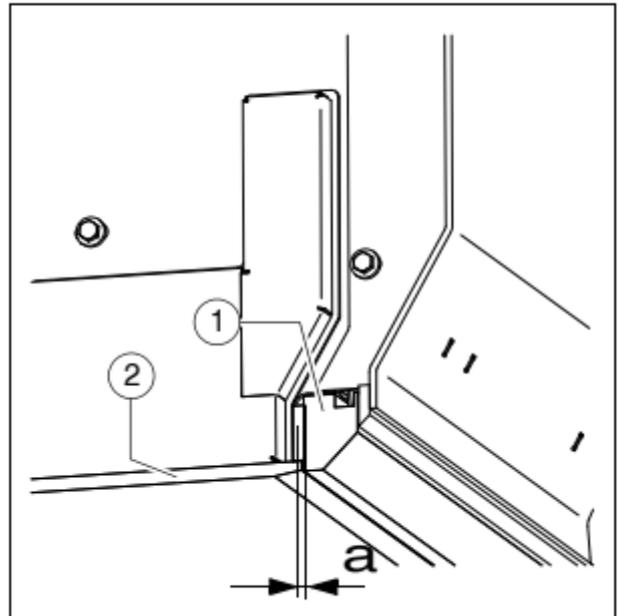
- Se for necessário um reajustamento, solte a porca (4),
- ajustar o jogo girando o parafuso de ajuste (5):
- Enrosque-o para aumentar o espaço.
- Parafuse-o para reduzir o espaço.
- Aperte firmemente a porca (4).
- Confira o play. Se necessário, repita o procedimento de ajuste.

7.3 Ajustar placas deslizantes



As placas deslizantes só precisam ser ajustadas se tiverem sido substituídas.

Quando recém-instalado, deve haver jogo (a) de 2,0 - 2,5 mm em toda a largura entre a face de adulteração (1) e a placa deslizante (2).



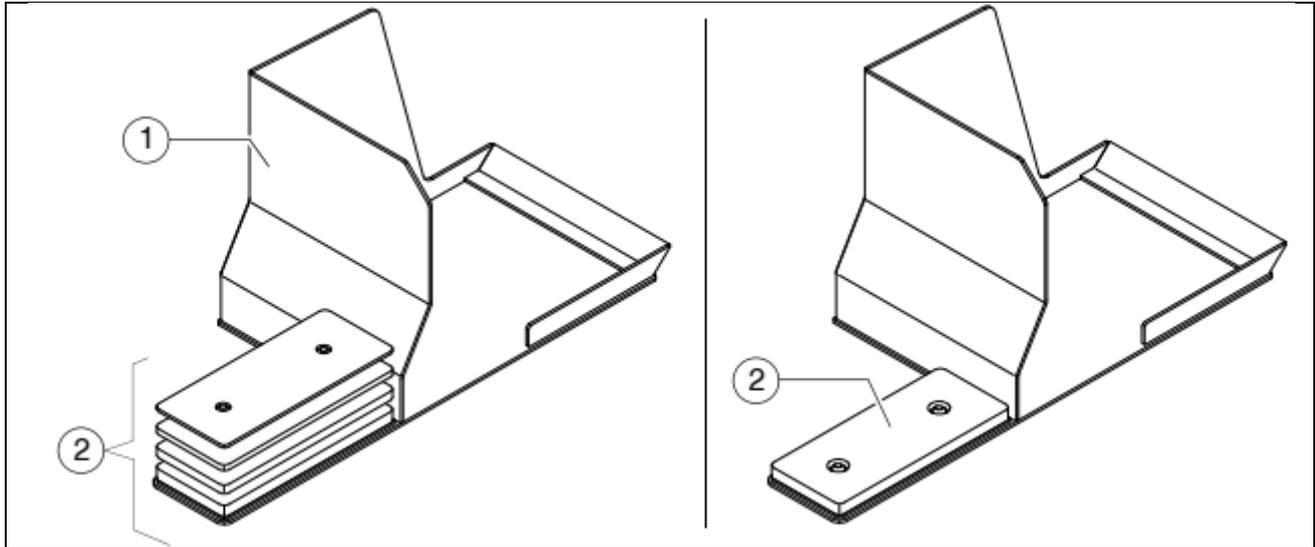
8 Instruções de instalação da sapata de corte



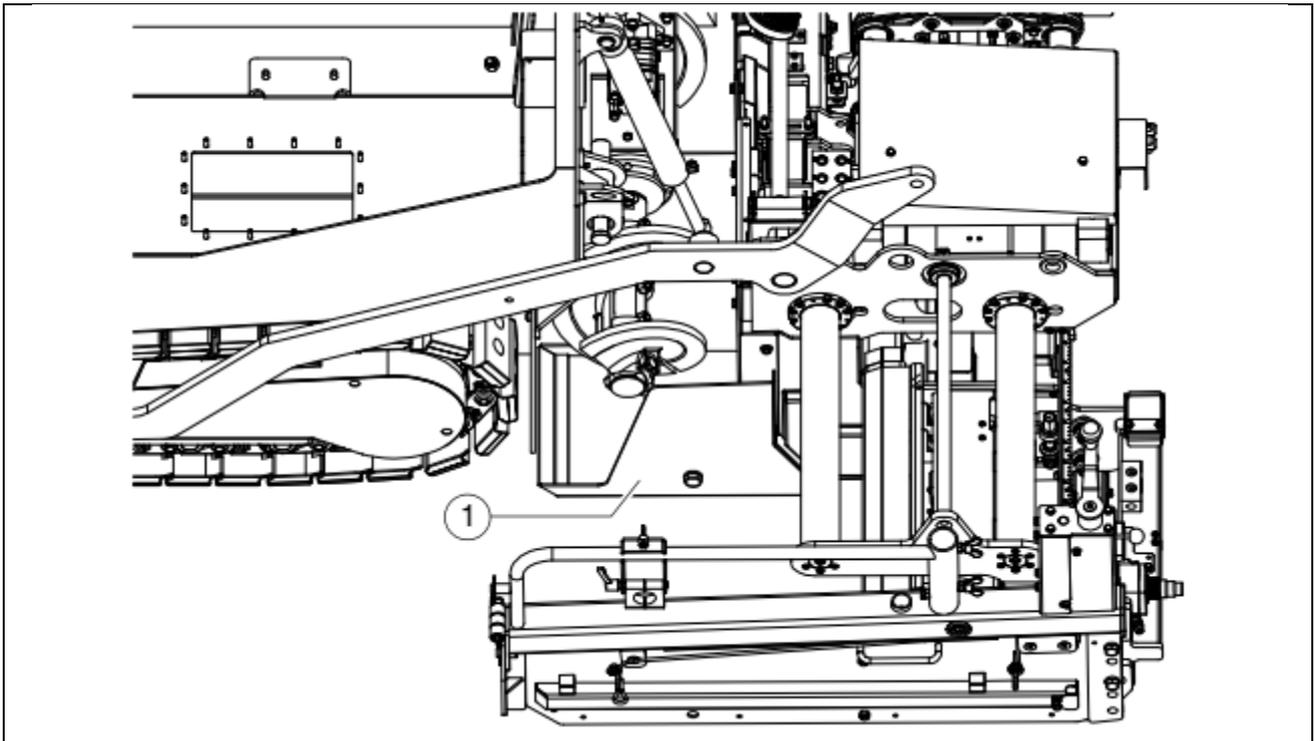
O sapato de corte permite larguras de pavimentação menores.



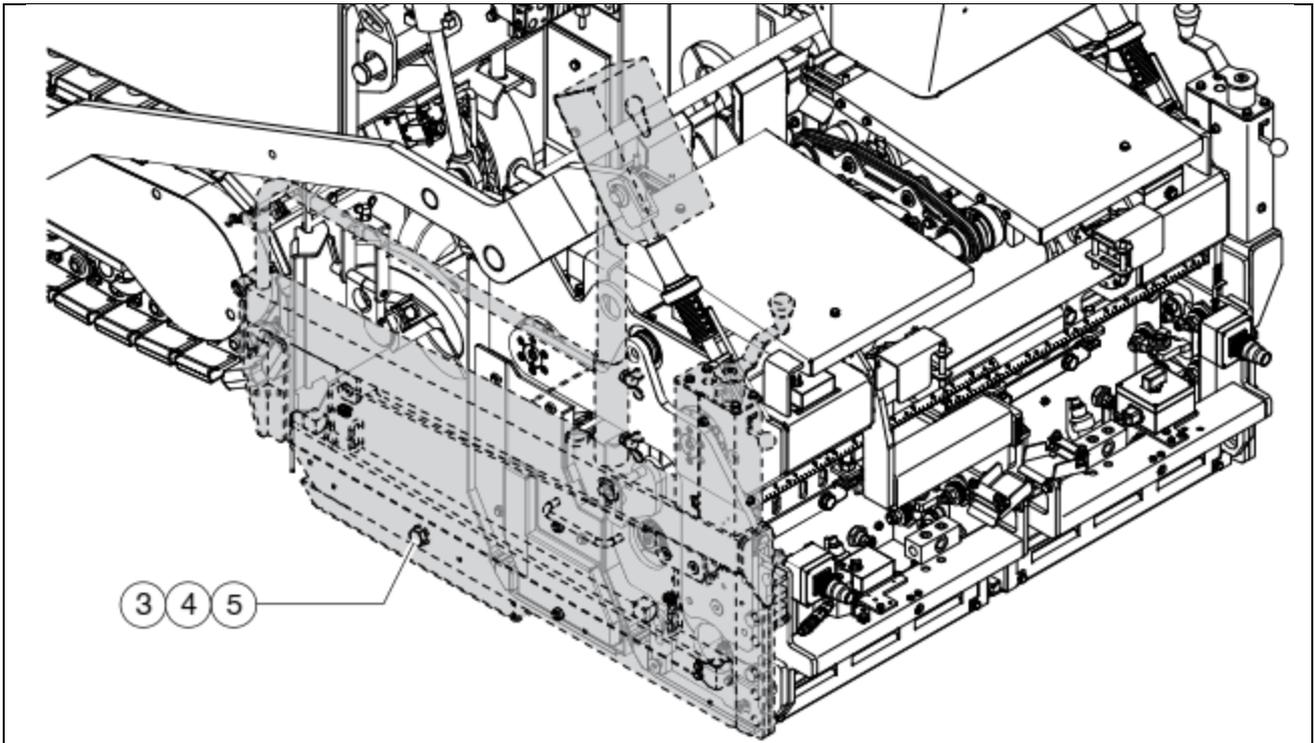
O trado não deve ser ligado ao trabalhar com o sapato cortado!



- O sapato de corte (1) utilizado para reduzir a largura do pavimento deve primeiro ser equipado com o sapato de ajuste (2) correspondente à altura da camada.
- Estes sapatos de ajuste (2) são inseridos na montagem do sapato de corte. Os parafusos das sapatas de ajuste são inseridos nos furos da montagem.



- O trado deve estar na posição mais alta para usar o sapato de corte (1).
- Posicione o sapato de corte ao lado do finalizador da pavimentadora.
- Deslize a sapata de corte entre a placa defletora de adulteração e a parede traseira da pavimentadora.
- O sapato de corte deve ficar contra a placa defletora de violação!
- Agora abaixe a mesa sobre o sapato cortado.

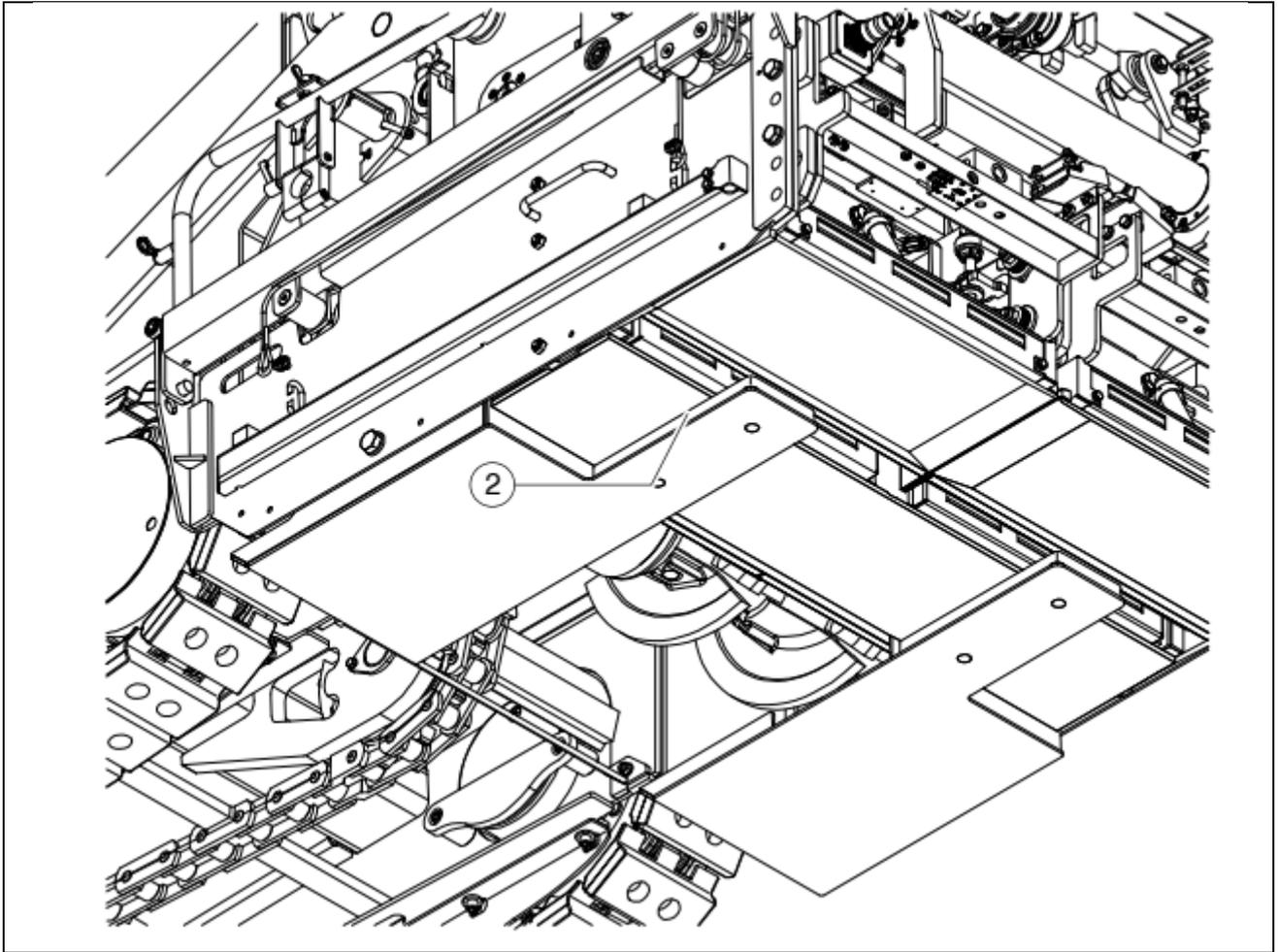


- Em seguida, mova o escudo lateral para dentro.



Certifique-se de que ninguém está localizado na área de perigo!

- Alinhe a blindagem lateral com o furo de fixação usando a manivela e o sistema hidráulico.
- Prenda o sapato de corte ao escudo lateral usando o parafuso, a arruela e a porca (3, 4, 5).



- Levante a mesa e realize uma inspeção visual.



Certifique-se de que o sapato de ajuste (2) se encontra na placa inferior.

Certifique-se de que ninguém está localizado na área de perigo!



Risco de colisão! Ao ajustar as configurações, a mesa com sapato de corte ajustada não pode ser levantada mais de 55 mm (distância entre o solo e a placa inferior da mesa da borda inferior)!



O trado não deve ser ligado ao trabalhar com o sapato cortado!

F Manutenção

1 Instruções de segurança de manutenção

 PERIGO	Perigo devido à manutenção incorreta do veículo
	<p>O trabalho de manutenção e reparo realizado incorretamente pode causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none">- Garantir que os trabalhos de manutenção e reparação sejam sempre realizados apenas por pessoal especializado e treinado.- Todos os trabalhos de manutenção, reparação e limpeza só devem ser realizados com o motor desligado. Remova a chave de ignição e o interruptor principal.- Afixe um sinal "Não arranque" no veículo.- Realizar uma inspeção visual e verificar todas as funções todos os dias.- Prosseguir com todas as tarefas de manutenção de acordo com o cronograma de manutenção.- Proceder à inspeção especializada a cada doze meses.- Elimine todas as falhas verificadas imediatamente.- Não reinicie o veículo até que todas as falhas verificadas tenham sido eliminadas.- O incumprimento dos trabalhos de inspeção e manutenção prescritos torna nula a licença de exploração!- Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança.

 PERIGO	Perigo devido a mudanças no veículo
	<p>Chances estruturais para o veículo tornam a licença de operação nula e sem efeito e podem causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none">- Use apenas peças de reposição originais e acessórios aprovados.- Após os trabalhos de manutenção e reparação, certifique-se de que todos os dispositivos de protecção e segurança desmontados estão todos completamente montados novamente.- Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança.

 CUIDADO	Superfícies quentes!
	<p>Superfícies, incluindo aquelas atrás de peças de cobertura, juntamente com gases de combustão do motor ou aquecedor de mesa podem ser muito quentes e causar lesões!</p> <ul style="list-style-type: none">- Use seu equipamento de segurança pessoal.- Não toque em partes quentes do veículo.- Só realize trabalhos de manutenção e reparação após o arrefecimento do veículo.- Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança.
 CUIDADO	Perigo devido a choque elétrico
	<p>As lesões podem ser causadas pelo toque direto ou indireto em partes vivas!</p> <ul style="list-style-type: none">- Não remova nenhuma salvaguarda de proteção.- Nunca borrife água em componentes elétricos ou eletrônicos.- Os trabalhos de manutenção do sistema elétrico só devem ser realizados por pessoal especializado treinado.- Quando equipado com aquecedor elétrico de mesa, verifique o monitoramento de isolamento todos os dias de acordo com as instruções.- Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança.
 AVISO	Perigo do óleo hidráulico
	<p>O óleo hidráulico sob alta pressão pode causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none">- Somente pessoal competente deve trabalhar no sistema hidráulico!- Quaisquer mangueiras hidráulicas que estejam rachadas ou embebidas devem ser substituídas imediatamente.- Depressurizar o sistema hidráulico.- Base inferior e funil aberto.- Pare o motor e remova a chave de ignição antes de qualquer trabalho de manutenção.- Prenda o veículo para evitar que ele seja ligado novamente.- Consulte um médico imediatamente se estiver ferido.- Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança.

 AVISO	Perigo do sistema de gás
	<p>A operação e a manutenção incorretamente realizadas do sistema de gás podem causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none">- Apenas transporte garrafas de gás cheias e vazias com tampas de segurança para proteger as válvulas da garrafa.- Use os retentores de cinta fornecidos para fixar garrafas de gás no finalizador da pavimentadora para evitar que elas girem, tombem e caiam.- Antes de iniciar o aquecimento, verifique toda a área de aquecimento para vaziar tubos de gás. Mangueiras danificadas substituídas imediatamente.- Feche as válvulas de corte principais e as válvulas de garrafa quando o sistema de gás não estiver em uso.- Ao viajar, certifique-se de que as garrafas de gás da vidraceira são transportadas em outro veículo, cumprindo as normas de segurança.- Proceder à inspeção especializada a cada doze meses.- Apenas os trabalhadores qualificados com uma qualificação correspondente estão autorizados a trabalhar no sistema de aquecimento a gás!- Apenas peças de reposição originais podem ser usadas!- Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança.
 AVISO	Perigo do uso indevido de garrafas de gás
	<p>O uso inadequado de garrafas de gás pode causar ferimentos graves a fatais!</p> <p>Só pode ser afectado pessoal ao manuseamento de garrafas de gás,</p> <ul style="list-style-type: none">- com mais de 18 anos de idade e capaz em matéria de saúde.- que tenham sido designados para esta tarefa pela empresa e- que tenham sido formados para esta actividade e que possam verificar à empresa que frequentaram com êxito o curso de formação e possuir as qualificações necessárias.- quem pode esperar que execute de forma fiável as tarefas que lhes são atribuídas.- O fabricante ou importador das garrafas de gás deve entregar a ficha de dados de segurança correspondente para este produto.- Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança

 PERIGO	Perigo dos gases inflamáveis e explosivos
	<p>Gases inflamáveis e explosivos podem causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none">- O sistema de aquecimento da mesa é operado com gás propano. Os gases de propano são extremamente inflamáveis! Liberar esses gases significa um grande perigo de incêndio e explosão.- O gás propano se acumula no chão, pois é mais pesado que o ar. Há perigo de incêndio e explosão!- Não fume ou use chama aberta durante a operação!- O veículo deve estar equipado com um extintor de incêndio adequado e ensaiado. Este deve estar sempre localizado no local previsto para isso.- O sistema de aquecimento a gás só pode ser accionado de acordo com as instruções de funcionamento.- O sistema só pode ser operado com gás propano! O uso de outros gases é proibido!- Nunca coloque o sistema de gás em operação em salas fechadas, sobre um poço de manutenção, canais de drenagem ou tampas de canais.- O sistema de gás também deve ser verificado visualmente quanto a danos durante a operação.- Se o dano ou o odor de gás for determinado, feche imediatamente todas as válvulas de corte e válvula de garrafa e desligue a operação, se necessário. Ter o sistema de gás reparado por um serviço autorizado ou pessoal qualificado.- Em caso de fuga contínua/odor de gás, desligue o veículo, mantenha uma distância segura da máquina e informe o corpo de bombeiros!- Observe os regulamentos locais para operar sistemas de gás!- Observe a ficha de dados de segurança das garrafas de gás fornecidas!- Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança.

 PERIGO	Perigo do gás propano
	<p>Gases de propano inflamáveis e explosivos podem causar ferimentos graves a fatais!</p> <ul style="list-style-type: none">- Os gases de propano são extremamente inflamáveis! Liberar esses gases significa um grande perigo de incêndio e explosão.- Inalar o gás pode causar dores de cabeça, fraqueza, confusão, náuseas e tonturas. Em estado líquido, causa congelamento em contato com a pele.- Evite o contato com a pele e use roupas de proteção adequadas. Use luvas de proteção resistentes ao óleo de acordo com a EN374!- Use óculos de segurança!- Fornecer ventilação suficiente!- Quando a concentração de gás no ar for excedida, use uma máscara de respiração adequada! Um filtro contra gases orgânicos e vapores (Tipo A, AX) é recomendado!- Impedir que os gases escapem. Informe a brigada de incêndio se o gás escapar.- Não fume ou use chama aberta durante a operação!- Observar os regulamentos locais sobre o manuseio de garrafas de gás líquido.- Observe a ficha de dados de segurança das garrafas de gás fornecidas!- Cumprir todas as informações adicionais nestas instruções e no manual de segurança.

2 Intervalos de manutenção - betonilha em geral

	Intervalo							Ponto de manutenção	Nota
	10 / diária	50	100	250	500	1000 / anualmente	2000 / a cada 2 anos		
1		■						<ul style="list-style-type: none"> - Lubrifique rolamentos invioláveis  4 pontos de lubrificação por seção de betonilha 	ver 5.1
2		■						<ul style="list-style-type: none"> - Lubrifique rolamentos de vibração 	ver 5.1
3		■						<ul style="list-style-type: none"> - Lubrifique rolamentos invioláveis de peças de extensão 	ver 5.1
4		■						<ul style="list-style-type: none"> - Lubrifique os rolamentos do tubo guia 	ver 5.2
5	■							<ul style="list-style-type: none"> - Tubos de guia de óleo / limpos 	(Após o término do trabalho) ver 5.2
6						■		<ul style="list-style-type: none"> - Ajustador de coroamento lubrificante 	ver 5.3
7				■				<ul style="list-style-type: none"> - Lubrifique o eixo cardan do acionamento por adulteração 	ver 5.3
8							■ ■	<ul style="list-style-type: none"> - Ajustar o jogo do tubo guia 	ver 6.1
9	■							<ul style="list-style-type: none"> - Esvaziamento do compartimento de adulteração 	ver 6.2
	■							<ul style="list-style-type: none"> - Verifique o jogo da placa do defletor de adulteração 	ver 6.3
								<ul style="list-style-type: none"> - Ajuste o jogo da placa do defletor de adulteração 	ver 6.3

Manutenção	■
Manutenção durante o período de funcionamento	▼

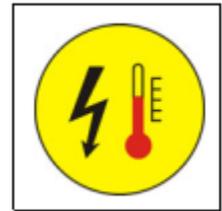
	Intervalo							Ponto de manutenção	Nota
	10 / diária	50	100	250	500	1000 / anualmente	2000 / a cada 2 anos		
10					■			- Mangueiras hidráulicas - Inspeção visual	ver 7
							■	■ - Mangueiras hidráulicas - Substitua as mangueiras	ver 7
11	■							- Inspeção visual geral	ver 10
12	regularly							- Verifique se os parafusos e porcas se encaixam firmemente	ver 11
13						■		- Ter mesa verificada por um especialista	ver 12

Manutenção	■
Manutenção durante o período de funcionamento	▼



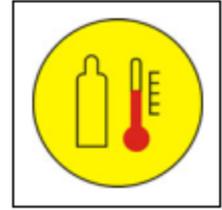
Todos os tempos indicados são os intervalos máximos de manutenção permitidos. Intervalos mais curtos aplicam-se a condições adversas de uso!

3 Intervalos de manutenção - sistema de aquecimento elétrico



Item	Intervalo							Ponto de manutenção	Nota
	10	50	100	250	500	1000 / anualmente	2000 / a cada 2 anos		
1	■							- Verifique o monitoramento do isolamento	antes de iniciar o trabalho ver 8
2	 Comply with national regulations for checking and inspection intervals!							- Verificação do sistema elétrico por um eletricista especialista	ver 12

Manutenção	■
Manutenção durante o período de funcionamento	▼

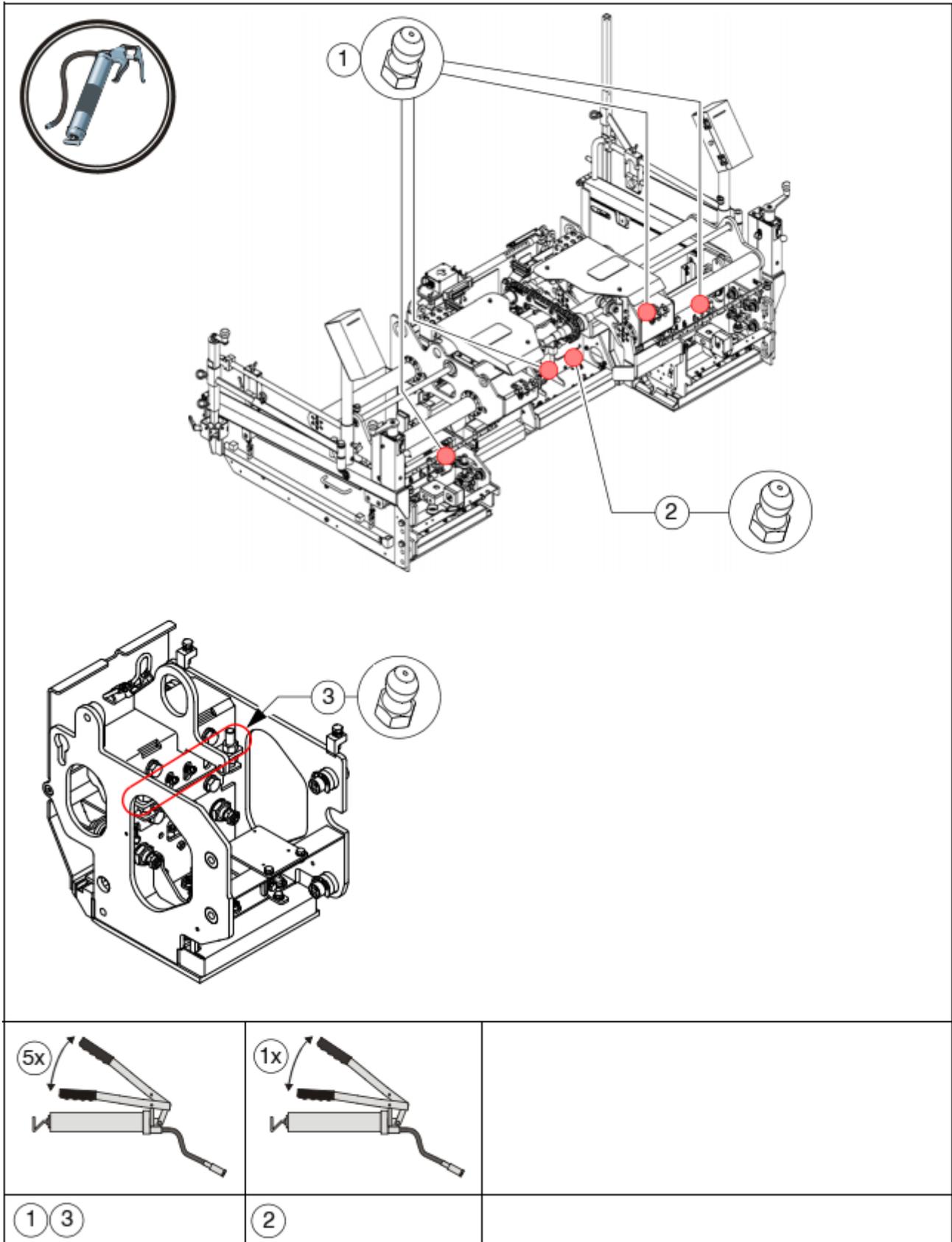
4 Intervalos de manutenção - sistema de gás


Item	Intervalo							Ponto de manutenção	Nota
	10	50	100	250	500	1000 / anualmente	2000 / a cada 2 anos		
1				■				- Verifique as velas de ignição	ver 9.1
2					■			- Substitua as velas de ignição	ver 9.1
3								- Ajuste o queimador de ignição	ver 9.2
4						■		- Tenha o sistema de gás verificado por um especialista	ver 12

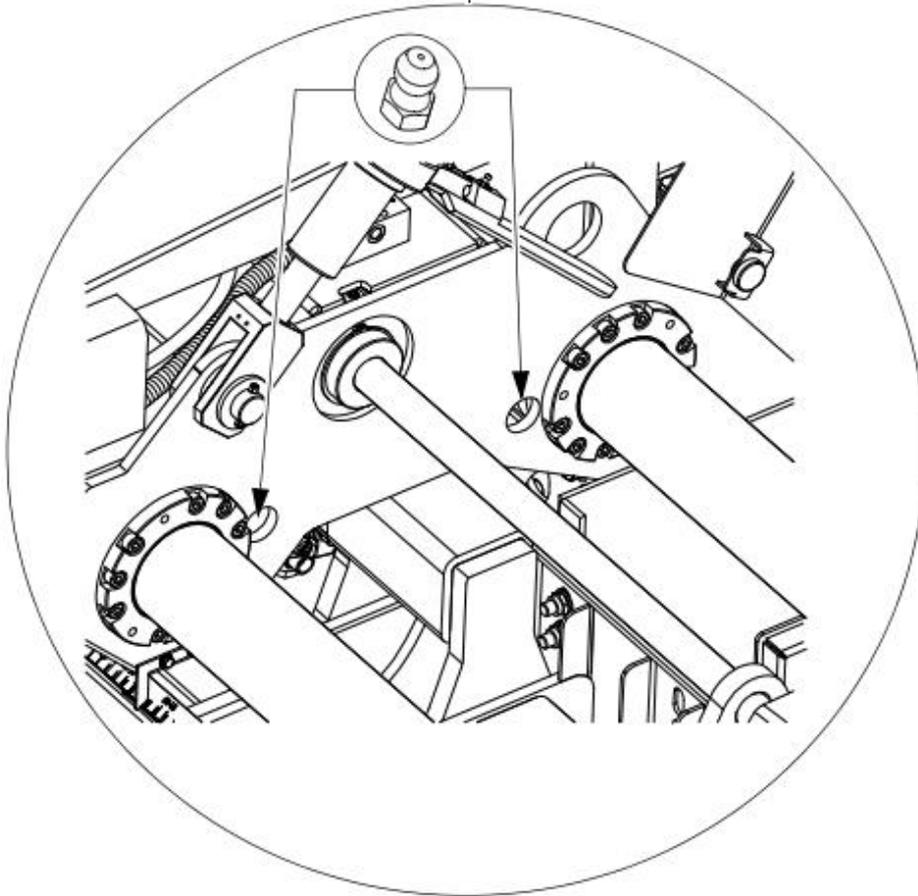
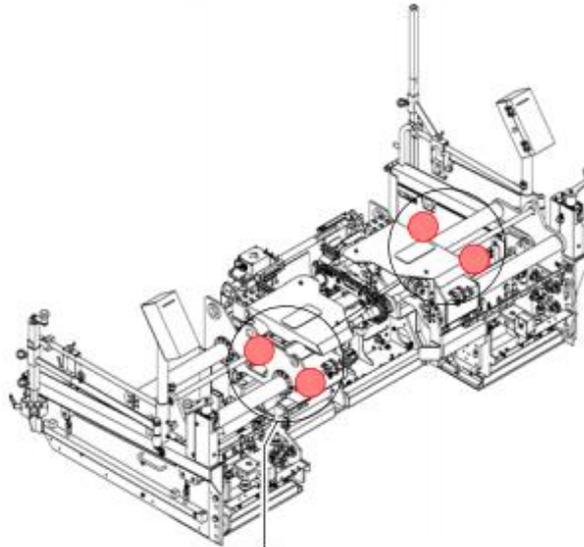
Manutenção	■
Manutenção durante o período de funcionamento	▼

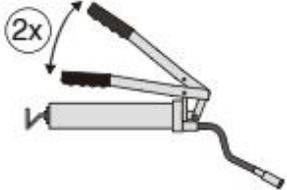
5 Pontos de lubrificação

5.1 Rolamentos de violação e vibração



5.2 Tubos guía



 <p>2x</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	

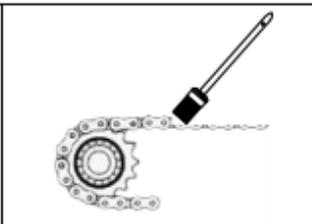
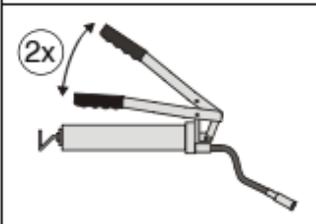
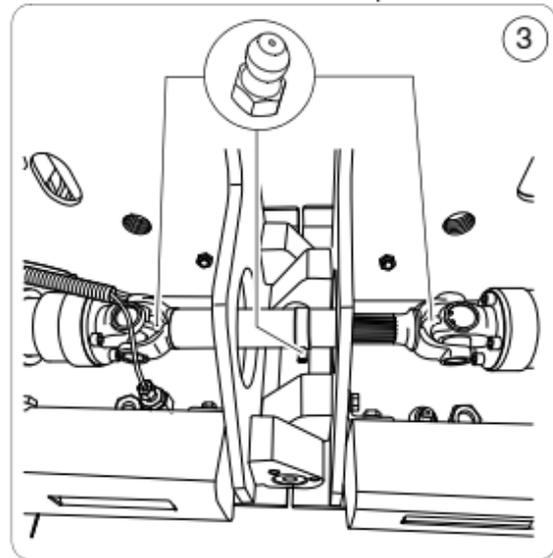
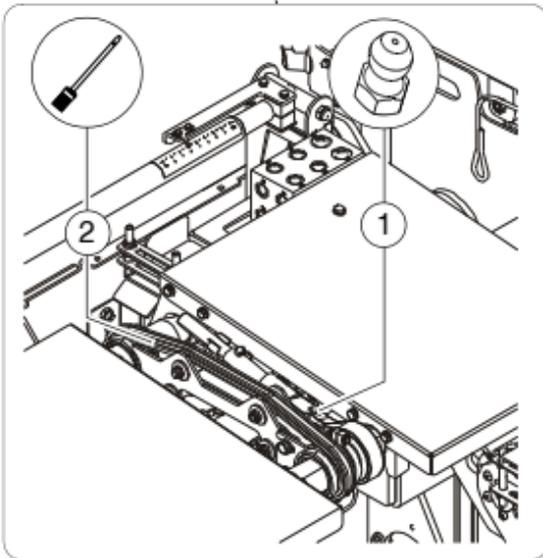
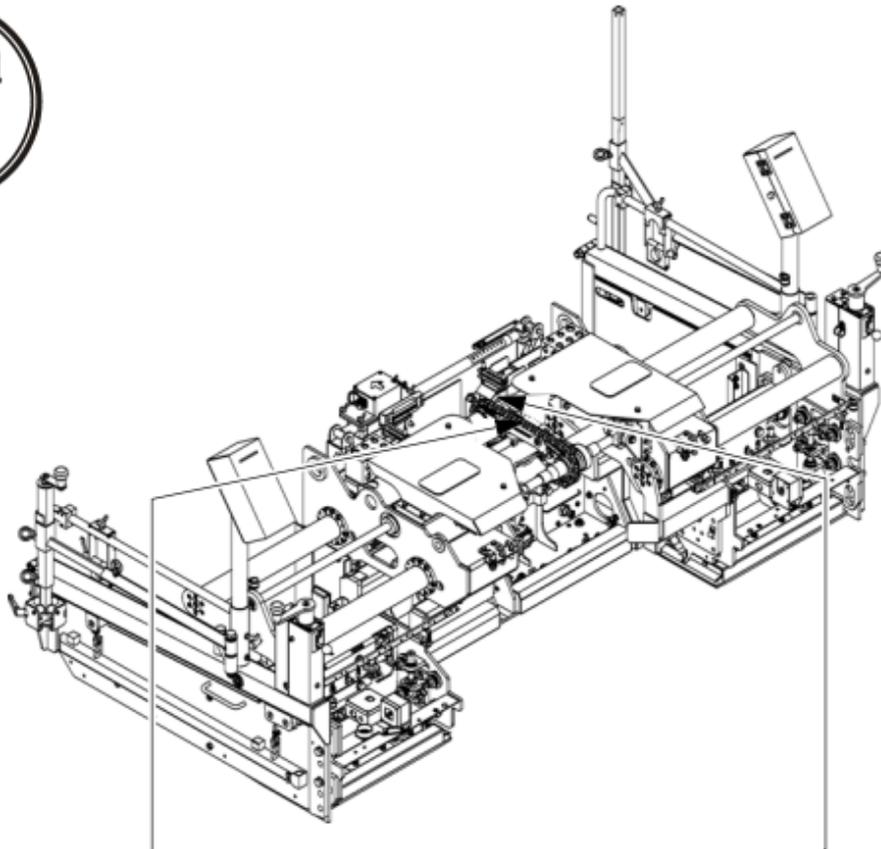


Para manter o desgaste e, portanto, o jogo das guias o mais baixo possível, qualquer sujeira nos elementos da guia deve ser removida.

Mantenha sempre os tubos limpos:

- Após o término do trabalho diário, limpe os tubos usando um pedaço de pano e
- em seguida, lubrifique-os ligeiramente.

5.3 Outros pontos de lubrificação e manutenção



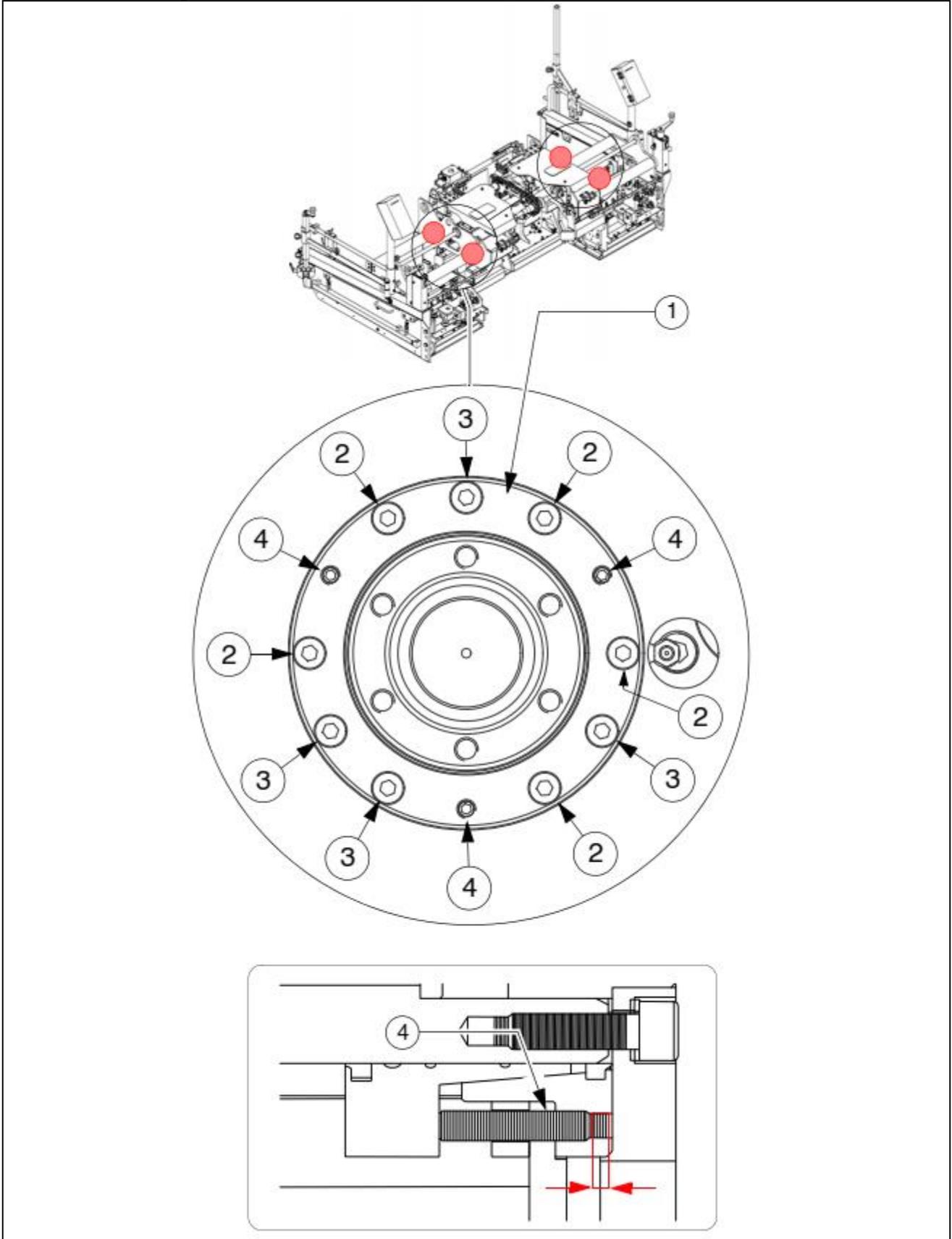
- Para o acesso ao eixo cardã, as placas defletoras invioláveis devem ser removidas.
- Unte as correntes do ajustador de coroamento com uma escova ou graxa spray-on.

1 3

2

6 Checkpoints

6.1 Guias das partes extensíveis



Ajuste do jogo do tubo guia

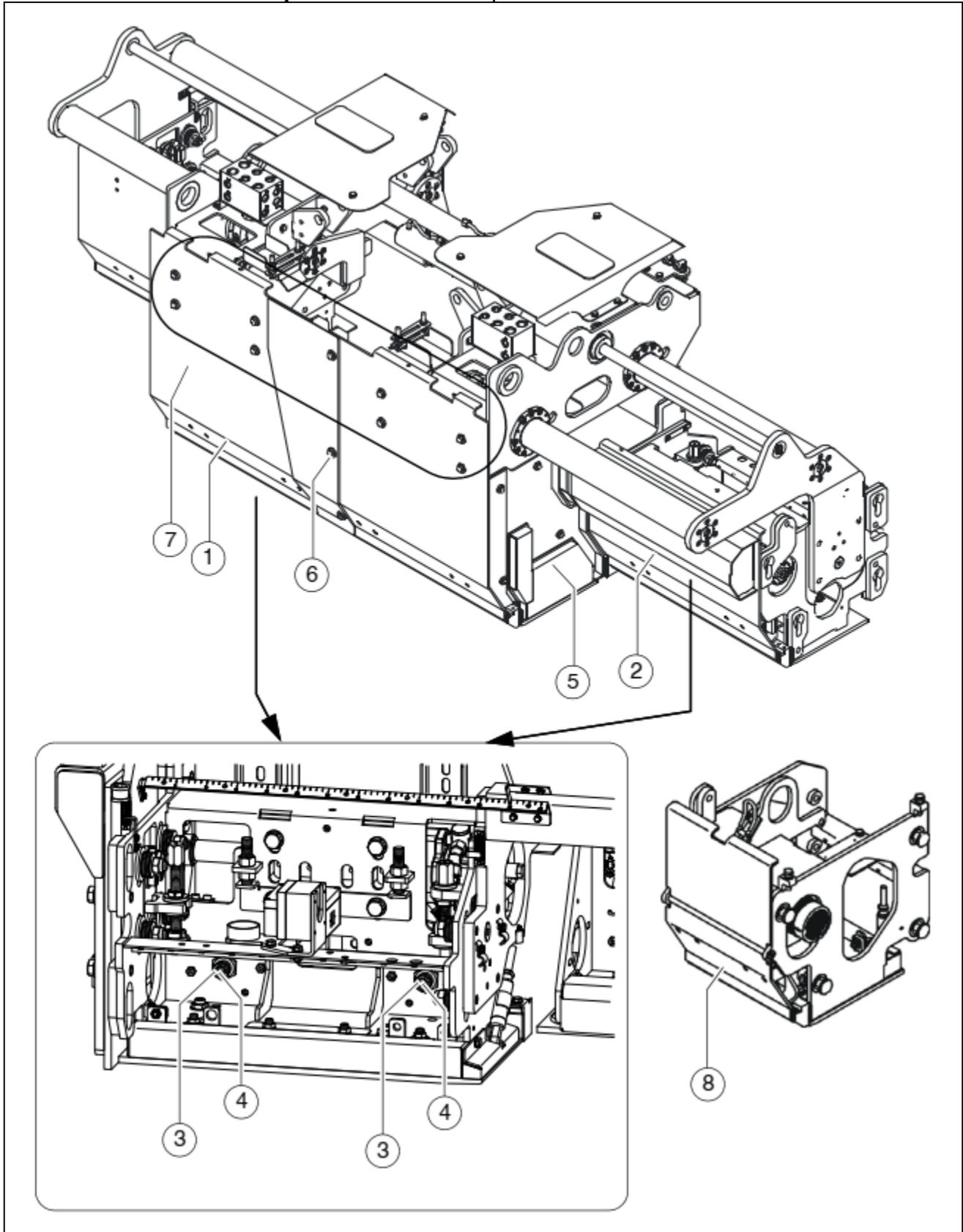
- Bush (1) é fixado com os parafusos (2) à mesa.
Os parafusos de ajuste (3) respetivamente pinos rosqueados (4) são usados para ajustar o jogo do tubo guia no arbusto cônico interno.
- Os pinos rosqueados (4) atuam como rolha para o arbusto cônico interno.

- Reduza o jogo:
Desparafuse os três pinos rosqueados (4) ao redor do arbusto pelo mesmo comprimento / número de voltas.
- Aperte os parafusos de ajuste (3) até que o arbusto cônico toque os pinos rosqueados (4).

- Aumentar o jogo:
Solte os quatro parafusos de ajuste (3) ao redor do arbusto por algumas voltas.
- Parafuse os três pinos rosqueados (4) ao redor do arbusto pelo mesmo comprimento / número de voltas para mover o arbusto cônico.
- Aperte os parafusos de ajuste (3) até que o arbusto cônico toque os pinos rosqueados (4).

6.2 Limpeza da mesa

Esvaziamento do compartimento de adulteração





Durante a operação, betume e partículas finas entram no quadro de adulteração. O aquecimento os mantém em um estado plástico, tornando-os disponíveis para lubrificar a faca de violação. Quando a mesa esfria, essas substâncias se solidificam. Devem ser liquefeitos por aquecimento antes de a adulteração voltar a funcionar.

- Normalmente, o único trabalho de limpeza necessário no final do dia é operar a adulteração em velocidade lenta por aprox. 15 minutos e pulverizar algum fluido separador no compartimento de violação.
- Se a adulteração não for utilizada durante um período de tempo mais longo, o compartimento de adulteração deve ser esvaziado enquanto o material ainda estiver em estado líquido. Se necessário, ligue o aquecedor!

Para esvaziar o compartimento de violação, as placas deflectoras de adulteração (1), (2) de todas as partes da betonilha e das partes de extensão podem ser soltas:

- Solte a noz (3).
- Desparafuse o pino rosqueado (4) por algumas voltas.
- Deixe a adulteração funcionar a baixa velocidade durante alguns minutos.
- Aperte o pino rosqueado (4) novamente.
- Aperte a porca (3).
- Verifique a dimensão do espaço entre a placa defletora de adulteração e a placa defletora de adulteração (0,5 mm).
- Se necessário, ajuste a dimensão do intervalo. Ver capítulo E.



Realize também este procedimento em todas as peças de extensão!

Remoção das placas deflectoras de violação

- Solte a noz (3).
- Aperte o parafuso de travamento (4) por algumas voltas.
- Remover placas laterais (5)
- Remover placa do meio (6)
- Remova os parafusos (7) e tire a placa defletora de adulteração para cima e para fora (para fora do parafuso de travamento).



Nas peças extensíveis e nas peças de extensão, os parafusos e porcas correspondentes para a fixação das placas deflectoras estão localizados no interior do corpo da betonilha.



A parte inferior (8) da placa defletora pode ser removida nas partes de extensão.

- Reinstale os locais defletores invioláveis (1), (2) e placas laterais (5) e as placas intermediárias (5) em ordem inversa e aperte usando parafusos de travamento (4), trave com porca (3).
- Verifique a dimensão do espaço entre a placa defletora de adulteração e a placa defletora de adulteração (0,5 mm).
- Se necessário, ajuste a dimensão do intervalo. Ver capítulo E.

6.3 Verificando / ajustando a placa defletora de violação

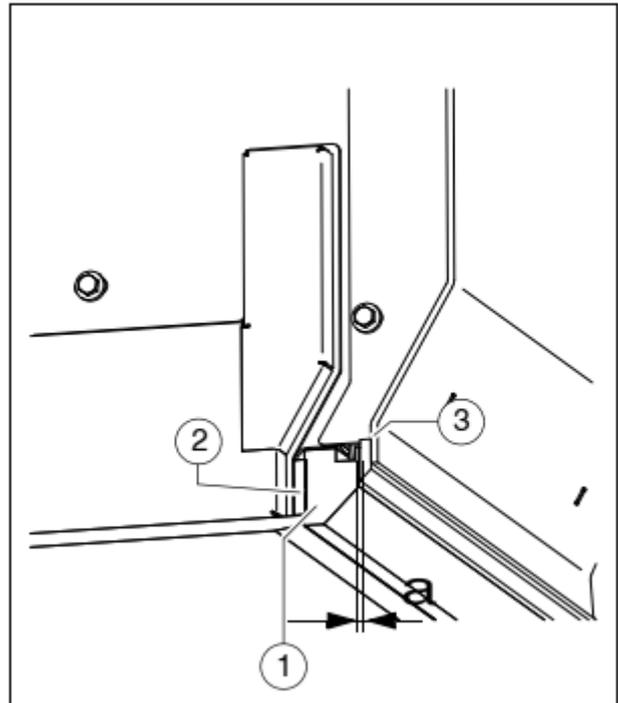
Antes de cada operação de pavimentação, verifique o ajuste de violação.

A faca de adulteração (1) deve tocar a barra da faca ((2) na mesa).

O jogo (a) entre a placa defletor de adulteração (3) e a faca de adulteração (1) deve ser de 0,5 mm em toda a largura.



Se a correção for necessária:
Ver capítulo E.



6.4 Limpeza da mesa com produtos de limpeza de alta pressão

NOTA	Cuidado! Possíveis danos às peças
	<p>Quando a limpeza é realizada com um limpador de alta pressão, é possível que as peças sejam danificadas pelo jato de água:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Não pulverize posições de rolamento, lubrifique corretamente após a limpeza. - Cubra componentes elétricos ou eletrônicos, não pulverize com água. - Não pulverize partes do aquecedor a gás (O), cubra-as primeiro. Possivelmente seque os bicos e o filtro do sistema de gás e reajuste o suprimento de ar.

7 Mangueiras hidráulicas

- Verifique especificamente a condição das mangueiras hidráulicas.
- Substitua imediatamente as mangueiras danificadas.



Substitua as mangueiras hidráulicas se os seguintes critérios forem encontrados na inspeção:

- danos da camada externa à incrustação (por exemplo, atritos, cortes, rachaduras).
- fragilidade da camada externa (rachadura do material da mangueira).
- deformação que não corresponde à forma natural da mangueira ou do tubo quando despressurizada ou sob pressão ou quando dobrada (por exemplo, camadas separadas, bolhas, pontos comprimidos ou dobrados).
- Vazamentos.
- danos ou deformações nos acessórios da mangueira (afetando a função de vedação); substituições não são necessárias para pequenos danos à superfície.
- mangueira saindo do encaixe.
- corrosão do encaixe com um efeito prejudicial sobre a função e a resistência.
- incumprimento dos requisitos de instalação.
- o período de utilização excedeu 6 anos. Aqui é a data de fabricação da mangueira hidráulica indicada no encaixe que conta, mais 6 anos. Se a data do fabricante indicada no equipamento for "1003" para março de 2010, o período de utilização termina em março de 2016.



Consulte a seção sobre "Marcação de mangueiras hidráulicas".



As mangueiras envelhecidas tornam-se porosas e podem rebentar! Perigo de acidentes!



Cumpra sempre as seguintes instruções ao instalar e remover mangueiras hidráulicas:

- Sempre use apenas mangueiras hidráulicas originais Dynapac!
- Observe sempre altos padrões de limpeza!
- As mangueiras hidráulicas devem estar sempre instaladas de modo a garantir que, em todos os estados de funcionamento,
 - não há carga de tração além do peso morto.
 - não há carga compressiva para comprimentos curtos.
 - qualquer impacto mecânico externo nas mangueiras hidráulicas é evitado.
 - O posicionamento e a fixação adequados das mangueiras evitam que se atritem nos componentes ou uns nos outros.
 - componentes com bordas afiadas devem ser cobertos ao instalar mangueiras hidráulicas.
 - os raios de flexão não são menores que os valores permitidos.
- Quando as mangueiras hidráulicas são conectadas a partes móveis, o comprimento da mangueira deve ser dimensionado para garantir que os raios de flexão não sejam menores do que os menores valores permitidos em toda a faixa de movimento e/ou que a mangueira hidráulica também não seja exposta à tensão.
- Prenda as mangueiras hidráulicas aos pontos de fixação fornecidos. as mangueiras não devem ser impedidas no seu movimento natural e na alteração do comprimento.
- Pintar as mangueiras hidráulicas é proibido!

Marcação de mangueiras hidráulicas / período de armazenamento, período de uso



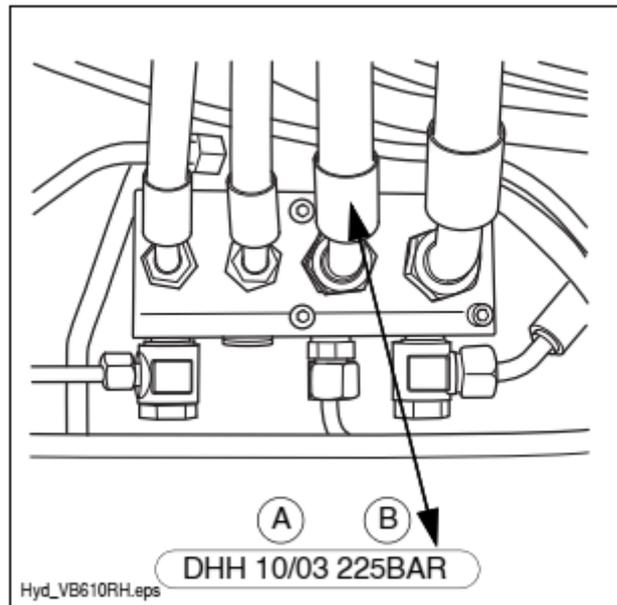
Um número estampado na conexão aparafusada fornece informações sobre a data de fabricação (A) (ano / mês) e a pressão máxima permitida para esta mangueira (B).



Nunca instale mangueiras umas sobre as outras e certifique-se sempre de que elas estão na pressão correta.

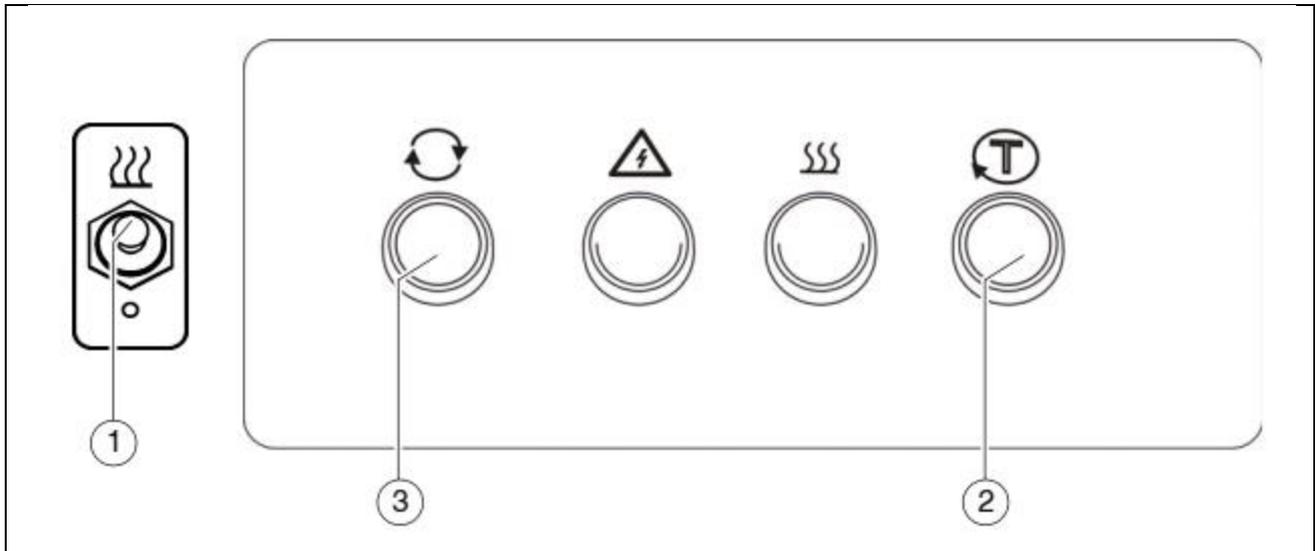
Em casos individuais, o período de utilização pode ser estipulado de acordo com a experiência e pode diferir das seguintes indicações gerais:

- Ao produzir o tubo da mangueira, a mangueira (comprada pelo medidor) não deve ter mais de quatro anos de idade.
- O período de utilização de um tubo de mangueira não deve exceder seis anos, incluindo qualquer período de armazenamento possível.
O período de armazenagem não deve exceder dois anos.



8 Aquecedor elétrico

8.1 Verifique o monitoramento do isolamento



A função da medida de monitorização do isolamento de protecção deve ser verificada todos os dias antes do início dos trabalhos.



Esta verificação verifica apenas a função do monitor de isolamento, não se ocorreu um erro de isolamento nas secções de aquecimento ou nos consumidores.

- Ligue o motor de acionamento do finalizador da pavimentadora.
- Ligue o sistema de aquecimento com o botão (1).
- Pressione o botão de teste (2).
- A luz de controle integrada no botão de teste sinaliza "falha de isolamento".
- Pressione o botão de redefinição (3) por pelo menos 3 segundos para excluir a falha simulada.
- A luz indicadora se apaga.



Se a luz indicadora "falha de isolamento" já indicar uma falha antes de pressionar o botão de teste, ou se nenhuma falha for indicada durante a simulação (luz indicadora OFF), a princípio nenhum desligamento é necessário e a operação pode ser continuada.

No entanto, a causa da falha deve ser determinada e corrigida imediatamente por um electricista especializado.



Perigo devido à tensão elétrica



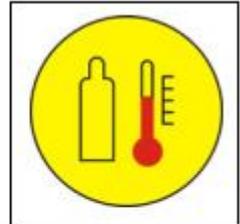
A não adesão às precauções de segurança e regulamentos de segurança ao operar o sistema de aquecimento elétrico da mesa leva a um risco de choque elétrico.

Perigo para a vida.

Todos os trabalhos de manutenção e reparação do sistema eléctrico da betonilha podem ser efectuados apenas por um electricista especializado.

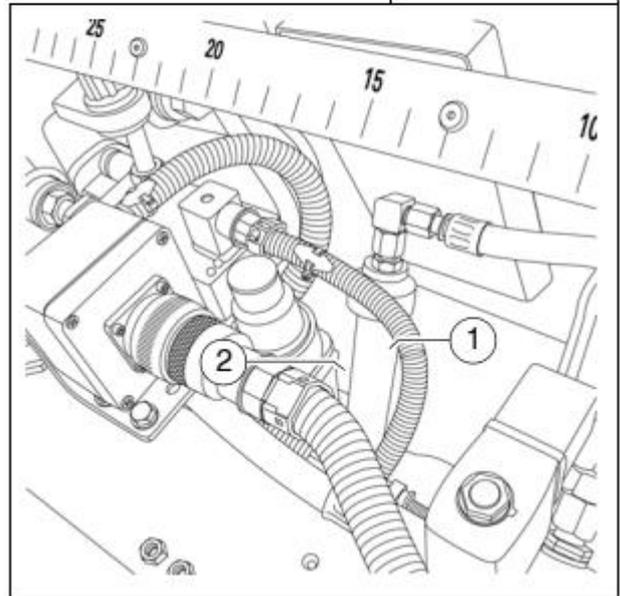


9 Sistema de gás



O sistema de gás é composto pelos seguintes componentes principais:

- Queimador de ignição (1)
- Vela de ignição (2)



9.1 Verificar/substituir velas de ignição

As velas de ignição do aquecedor a gás devem ser verificadas uma vez por mês:

- Retire os conectores das velas de ignição.
- Tire a vela de ignição do corpo da mesa (chave de ignição ou chave de tomada ou catraca com extensão e encaixe de vela de ignição correspondente (tomada)).
- Verificar:
- Existe algum dano visível ao isolante do contato central?

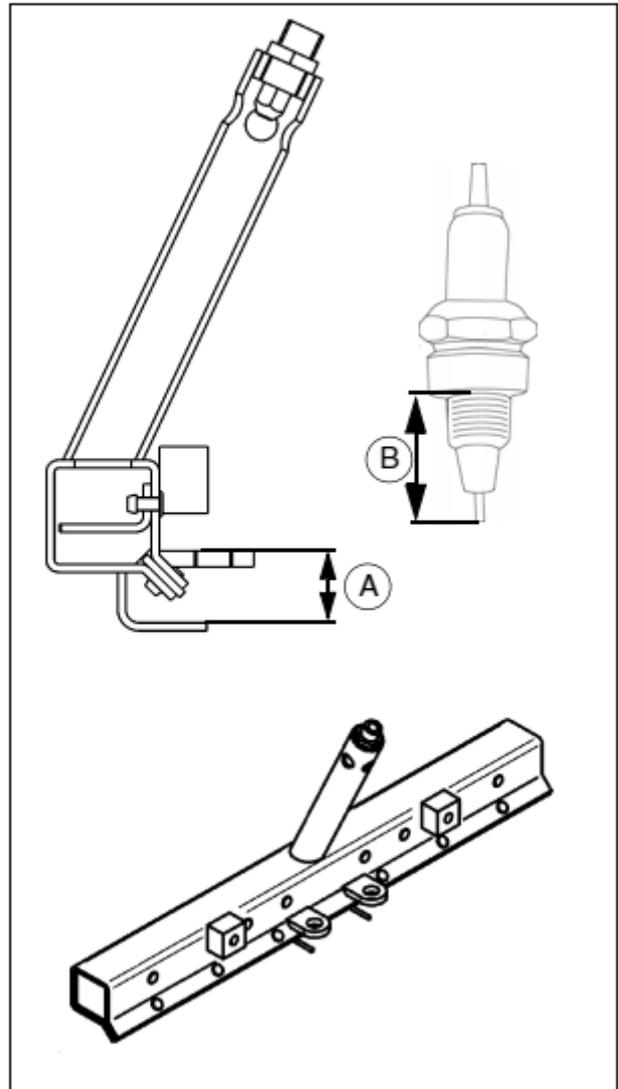


O folga correto do eletrodo calculado a partir das dimensões A e B é de 2 a 3 mm!



As velas de ignição devem ser substituídas a cada seis meses para garantir que o aquecedor de mesa funcione sempre corretamente.

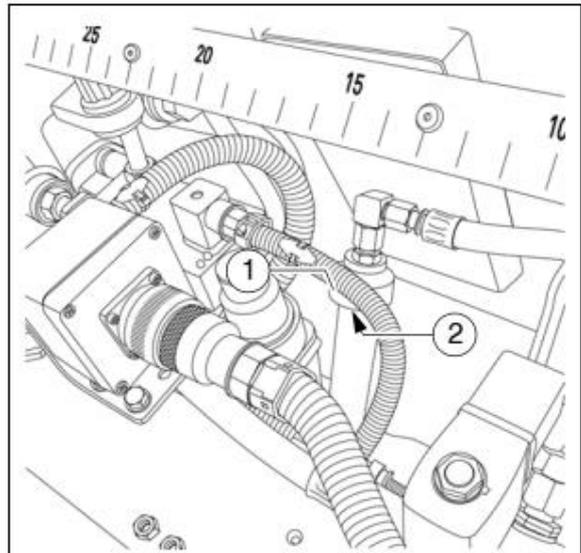
- Encaixe a vela de ignição perfeita ou nova novamente corretamente e monte o conector da vela de ignição.



9.2 Ajuste do queimador de ignição

Para garantir uma ignição adequada, o anel de regulação (1) do queimador de ignição deve ser ajustado.

- Solte os parafusos de fixação do anel de ajuste.
- O anel de ajuste (1) deve cobrir cerca de 50% dos orifícios de ar (2).
- Aperte os parafusos de fixação do anel de ajuste novamente.



9.3 Injetores do sistema de aquecimento a gás

Os injetores para preparar a mistura gás/ar não precisam ser submetidos a intervalos de manutenção.

Impurezas no gás propano podem sujar o filtro. Neste caso, aparafuse o soquete parafusado (3) e, em seguida, o bocal de gás (4). O filtro é conectado com o bocal de gás. Limpe cuidadosamente o filtro com ar.



Nunca use um objeto pontiagudo para limpar o bocal de gás e o filtro, pois isso pode danificar o filtro ou o furo do bocal de gás.

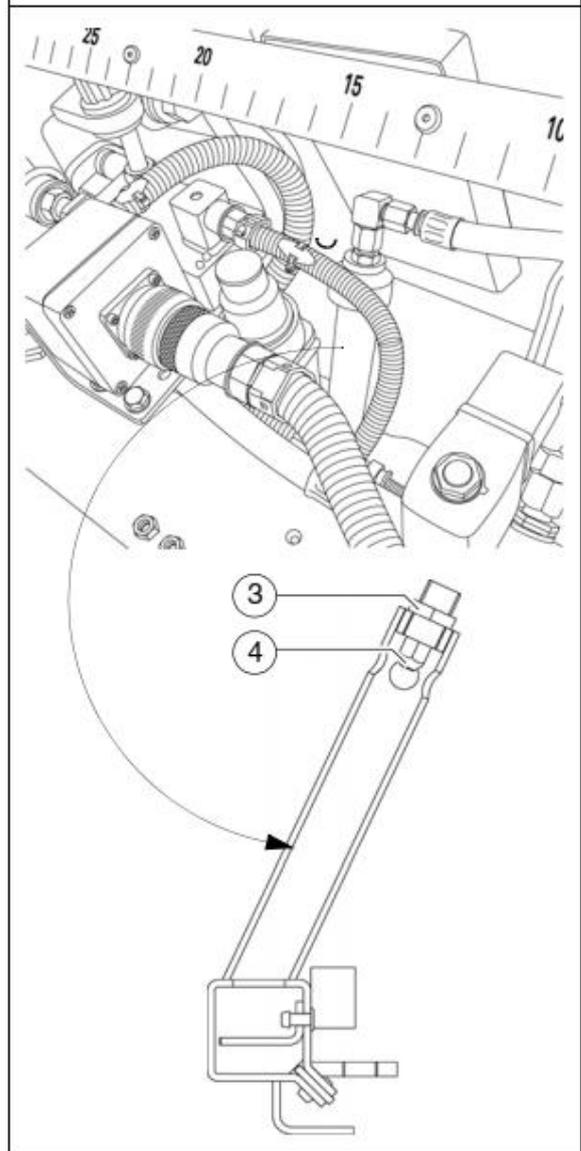


O encaixe aparafusado (3) e o bocal de gás (4) foram colados na fábrica usando "Loctite blue".

Após a limpeza, cole o bocal de gás (4) e o encaixe parafusado (3) e aparafuse-os.



Certifique-se de que todas as conexões do tubo de gás estejam firmemente parafusadas juntas. Perigo de explosões em caso de vazamentos.



10 Inspeção visual geral

Um passeio ao redor da mesa com as seguintes inspeções fazem parte da rotina diária:

- Os componentes ou controles estão danificados?
- Existem vazamentos dos componentes hidráulicos, etc.?
- Todos os pontos de fixação OK?
- Os avisos afixados no veículo são completos e legíveis?
- São as superfícies antiderrapantes em escadas, degraus, etc. em condições corretas, não desgastado ou sujo?



Tome imediatamente medidas para corrigir qualquer avaria detectada para evitar danos, perigos ou perigos ambientais!

11 Verifique se os parafusos e porcas se encaixam firmemente

NOTA	Cuidado! Possíveis danos ou destruição de peças!
	<ul style="list-style-type: none"> - As porcas autobloqueantes devem ser sempre substituídas após a remoção. - Torques especiais não mencionados neste manual são indicados no local correspondente no catálogo de peças de reposição. - Os parafusos travados com cimento de parafuso devem ser cimentados novamente se se verificar que se soltaram. Use sempre o torque indicado. - Torques declarados para conexões parafusadas se aplicam ao estado seco (não oleado) - Não reutilizar parafusos inseridos com o torque máximo permitido; em vez disso, substitua por novos parafusos. - Parafusos na classe de resistência 12.9 só devem ser usados uma vez. - Todas as conexões parafusadas devem estar limpas. - Verifique todos os componentes reutilizados da conexão parafusada para quaisquer sinais de danos.

Os parafusos e porcas devem ser verificados regularmente para garantir a sua solidez firme; aperte-os novamente, se necessário.



O catálogo de peças de reposição indica os torques especiais nas peças correspondentes.



Para os torques padrão necessários, consulte a seção "Parafusos - torques"

12 Inspeção por um perito



Ter mesa e sistema elétrico ou de gás opcional verificado por um especialista treinado

- quando necessário (de acordo com as condições de funcionamento e a natureza da aplicação),
- no entanto, pelo menos uma vez por ano, verifique se todos estão em boas condições operacionais.

13 Lubrificante**13.1 Gordura**

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Concha	Asna
Graxa de Pavimentação (*)						-Gadus S5 T460 1,5	- Alta Temperatura Premium 2



(*) = recomendado

14 Fusíveis/relés elétricos

14.1 Fusíveis



Todos os fusíveis para a mesa estão na caixa terminal do finalizador da pavimentadora! Consulte as instruções de operação para o finalizador da pavimentadora.

15 Parafusos - torques
15.1 Roscas métricas padrão - classe de resistência 8.8 /10.9 /12.9

Tratamento	seco / levemente oleado						Molykote®					
	Binário (Nm)	P desvio ermitido (+/- Nm)	Binário (Nm)	Desvio permitido (+/- Nm)								
Classe de força	8,8	8,8	10,9	10,9	12,9	12,9	8,8	8,8	10,9	10,9	12,9	12,9
M3	1	0,3	1,5	0,4	1,7	0,4	1	0,3	1,4	0,4	1,7	0,4
M4	2,4	0,6	3,5	0,9	4	1	2,3	0,6	3,3	0,8	3,9	1
M5	5	1,2	7	1,7	8	2	4,6	1,1	6,4	1,6	7,7	1,9
M6	8	2,1	12	3	14	3	7,8	1,9	11	2,7	13	3,3
M8	20	5	28	7,1	34	8	19	4,7	26	6,6	31	7,9
M10	41	10	57	14	70	17	37	9	52	13	62	16
M12	73	18	97	24	120	30	63	16	89	22	107	27
M14	115	29	154	39	195	45	100	25	141	35	169	42
M16	185	46	243	61	315	75	156	39	219	55	263	66
M18	238	60	335	84	402	100	215	54	302	76	363	91
M20	335	84	474	119	600	150	304	76	427	107	513	128
M22	462	116	650	162	759	190	410	102	575	144	690	173
M24	600	150	817	204	1020	250	522	131	734	184	881	220
M27	858	214	1206	301	1410	352	760	190	1067	267	1281	320
M30	1200	300	1622	405	1948	487	1049	262	1475	369	1770	443
M33	1581	395	2224	556	2669	667	1400	350	1969	492	2362	590
M36	2000	500	2854	714	3383	846	1819	455	2528	632	3070	767

15.2 Fine metric threads - strength class 8.8 /10.9 /12.9

Tratamento	seco / levemente oleado						Molykote ®					
	Binário (Nm)	Desvio permitido (+/- Nm)	Binário (Nm)	Desvio permitido (+/- Nm)	Binário (Nm)	Desvio permitido (+/- Nm)	Binário (Nm)	Desvio permitido (+/- Nm)	Binário (Nm)	Desvio permitido (+/- Nm)	Binário (Nm)	Desvio permitido (+/- Nm)
Classe de força	8,8	8,8	10,9	10,9	12,9	12,9	8,8	8,8	10,9	10,9	12,9	12,9
M3x0,35	1,2	0,3	1,7	0,4	2,1	0,5	1,1	0,3	1,5	0,4	1,8	0,5
M4x0,5	2,8	0,7	3,9	1	4,7	1,2	2,5	0,6	3,5	0,9	4,2	1
M5x0,5	5,7	1,4	8	2	9,6	2,4	5,1	1,3	7,1	1,8	8,5	2,1
M6x0,75	9,2	2,3	12,9	3,2	15,5	3,9	8,3	2,1	11,6	2,9	13,9	3,5
M8x1	21,7	5,4	30,6	7,6	36,7	9,2	19,5	4,9	27,4	6,8	32,8	8,2
M10x1,25	42,1	10,5	59,2	15	71	17,8	37,7	9,4	53	13	63,6	15,9
M12x1,25	75,7	18,9	106,2	26	127	31,9	67,2	16,8	94,5	24	113	28,3
M14x1,5	119	29,7	167	42	200	50,1	106	26	149	37	178	44,6
M16x1,5	183	45,6	257	64	308	77	162	40	227	57	273	68,2
M18x1,5	267	66,8	376	94	451	112,7	236	59	331	83	398	99,4
M20x1,5	373	93,2	524	131	629	157,3	328	82	461	115	553	138,3
M22x1,5	503	126	707	177	848	212,1	442	110	621	155	745	186,3
M24x2	630	158	886	221	1063	265,8	556	139	782	195	938	234,5
M27x2	918	229	1290	323	1548	387,1	807	202	1136	284	1363	340,7
M3 0x2	1281	320	1802	450	2162	540,6	1124	281	1581	395	1897	474,3
M3 3x2	1728	432	2430	607	2916	728,9	1514	378	2128	532	2554	638,5
M36x3	2126	532	2990	747	3588	897,1	1876	469	2638	659	3165	791,3

16 Preservando a mesa

16.1 Desligamentos por até 6 meses

- Estacione o veículo em um local onde ele esteja protegido de grande exposição à luz solar direta, vento, umidade e geada.
- Unte todos os pontos de lubrificação de acordo com as especificações.
Deixe qualquer unidade de lubrificação central opcional funcionar (finalizador de pavimentadora).
- Proteja todos os componentes metálicos, por exemplo, hastes de pistão em cilindros hidráulicos, com um inibidor de corrosão adequado.
- Se não for possível estacionar o veículo num edifício fechado ou coberto, deve ser coberto com uma lona de tamanho adequado.

16.2 Recomissionamento da máquina

- Inverta todas as etapas descritas nas seções "Desligamento".

17 Disposição



Uma empresa devidamente autorizada deve ser contratada para eliminar componentes e materiais de operação e para desmontar a máquina em caso de eliminação.

17.1 Medidas de eliminação

A eliminação correctamente separada deve ser efectuada após a substituição do desgaste e das peças sobresselentes e após a retirada de serviço do veículo (desmantelamento).

Os materiais devem ser classificados corretamente de acordo com ferro, metais não ferrosos, plásticos, sucata eletrônica, etc.

Quaisquer peças oleosas ou gordurosas (mangueiras hidráulicas, tubos lubrificantes, etc.) devem ser tratadas separadamente.

Substâncias de funcionamento

Todas as substâncias operacionais devem ser eliminadas de acordo com as suas especificações e em conformidade com os regulamentos locais.

